

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 932

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE

OORSEE 15c OVERSEAS

POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 932

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 33.]

PRETORIA, 29 MAART 1968.
29 MARCH

[No. 2027.

PROKLAMASIES

*van die Waarnemende Staatspresident van die
Republiek van Suid-Afrika.*

No. R. 70, 1968.

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE
WET OP GETUIENIS VIR BUITELANDSE HOWE,
1962.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 van
die Wet op Getuienis vir Buitelandse Howe, 1962 (Wet
No. 80 van 1962), verklaar ek hierby dat die bepalings van
genoemde Wet op 1 April 1968 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek
van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twintigste dag
van Maart Eenduisend Negehoonderd Agt-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,

Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade.
P. C. PELSER.

No. R. 71, 1968.

WYSIGING VAN BYLAES VAN DIE WET OP
GETUIENIS VIR BUITELANDSE HOWE, 1962.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 van
die Wet op Getuienis vir Buitelandse Howe, 1962 (Wet
No. 80 van 1962), wysig ek hierby die Eerste en Tweede
Bylaes van genoemde Wet deur die gebiede in die eerste
kolom genoem deur die gebiede in die tweede kolom
genoem, te vervang.

Basoetoland.	Die Koninkryk van Lesotho.
Die Protektoraat Betsjoenaland.	Die Republiek Botswana.
Die Federasie van Rhodesië en Niassaland.	Rhodesië.
Die Protektoraat Swaziland.	Die Britse Beskermende Staat Swaziland.

A-26297

PROCLAMATIONS

*by the Acting State President of the
Republic of South Africa.*

No. R. 70, 1968.

DATE OF COMING INTO OPERATION OF THE
FOREIGN COURTS EVIDENCE ACT, 1962.

By virtue of the powers vested in me by section 14 of
the Foreign Courts Evidence Act, 1962 (Act No. 80 of
1962), I hereby declare that the provisions of the said
Act shall come into operation on 1 April 1968.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of
South Africa at Cape Town on this Twentieth day of
March, One thousand Nine hundred and Sixty-eight.

J. F. NAUDÉ,

Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.
P. C. PELSER.

No. R. 71, 1968.

AMENDMENT OF THE SCHEDULES TO THE
FOREIGN COURTS EVIDENCE ACT, 1962.

By virtue of the powers vested in me by section 10 of
the Foreign Courts Evidence Act, 1962 (Act No. 80 of
1962), I hereby amend the First and Second Schedules to
the said Act by the substitution for the territories men-
tioned in the first column of the territories mentioned in
the second column.

Basutoland.	The Kingdom of Lesotho.
The Bechuanaland Protectorate.	The Republic of Botswana.
The Federation of Rhodesia and Nyasaland.	Rhodesia.
The Swaziland Protectorate.	The British Protected State of Swaziland.

1-2027

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twintigste dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Agt-en-sestig.

J. F. NAUDÉ.

Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade.
P. C. PELSER.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 495.

29 Maart 1968.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG.
STAATSVAKLEERLINGSKAPKOMITEE.

VOORGENOME AANWYSING VAN AMBAGTE EN
VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, is voornemens om—

(i) ondergenoemde ambagte as ambagte waarop die bepaling van die Wet van toepassing is, aan te wys vir Staatsondernemings in die Republiek van Suid-Afrika ten opsigte waarvan die Staatsvakleerlingskapkomitee by Goewermentskennissgewing No. 1738 van 19 Oktober 1923 ingestel is:—

1. Dieselpaswerk.
2. Instrumentmeganikus.
3. Masjien- en Gereedskapopsteller.
4. Plaatmetaalwerk.

(ii) die voorwaardes wat betrekking het op kwalifikasies vir begin van vakleerlingskap, leertyd, besoldiging tegniese studies, betaling van klas- of kursus- en eksamengelde en ambagstoetse vermeld in klousules 1, 2, 3, 4, 5 en 6 van Goewermentskennissgewing No. R. 91 van 27 Januarie 1967, soos toegepas by Goewermentskennissgewing No. R. 534 van 21 April 1967, en dié wat betrekking het op opleidingskursusse soos hieronder gemeld, as leervoerwaardes ten opsigte van die ambagte in paragraaf (i) aangedui, voor te skryf ten opsigte van Staatsondernemings en die gebied waarvoor die gemelde Komitee ingestel is.

VOORWAARDES.

Opleidingskursusse.

'n Werkgewer moet 'n vakleerling die praktiese opleiding in die ambag waarvoor hy ingeboek is, gee volgens, en, vir sover prakties moontlik, in die volgorde vervat in die Bylae van hierdie klousule. 'n Vakleerling moet, vir sover prakties moontlik, opgelei word onder die gereelde toesig van 'n ambagsman wat bevoeg is om hom op te lei in die ambag waarvoor hy ingeboek is.

Alle belanghebbende persone wat beswaar teen bogenoemde voorneme het, word aangesê om sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Staatsvakleerlingskapkomitee, Posbus 393, Pretoria, binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

Logboek-simbool.	Praktiese opleiding.
1.	AMBAG: DIESELPASWERK. <i>Eerste 18 maande.</i> Veiligheidsmaatreëls wat in werkwinkel nagekom moet word.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Twentieth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-eight.

J. F. NAUDÉ.

Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.
P. C. PELSER.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 495.

29 March 1968.

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED.
GOVERNMENT APPRENTICESHIP COMMITTEE.
PROPOSED DESIGNATION OF TRADE AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in pursuance of section 16 of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, propose to—

(i) designate for Government Undertakings in the Republic of South Africa for which undertakings and area the Government Apprenticeship Committee was established by Government Notice No. 1738 of the 19th October, 1923, the undermentioned trades as trades to which the provisions of the Act shall apply:—

1. Diesel Fitting.
2. Instrument Machanication.
3. Machine and Tool Setter.
4. Sheetmetal Working.

(ii) prescribe the conditions relating to qualifications for commencing apprenticeship, period of apprenticeship, remuneration, technical studies, payment of class or course and examination fees and trade tests set out in clauses 1, 2, 3, 4, 5 and 6 of Government Notice No. R. 91 of the 27th January 1967, as applied by Government Notice No. R. 534 of the 21st April 1967, and those relating to courses of training set out hereunder, as conditions of apprenticeship in respect of the trades specified in paragraph (i) hereof in respect of Government Undertakings and the area for which the said Committee was established.

CONDITIONS.

Courses of Training.

An employer shall provide an apprentice with the practical training in the trade in which he is indentured in accordance with and, as far as practicable, in the sequence listed in the Schedule to this clause. An apprentice shall as far as practicable, be trained under the regular supervision of an artisan qualified to train him in the trade in which he is indentured.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge the objections, in writing, with the Secretary, Government Apprenticeship Committee, P.O. Box 393, Pretoria, within 30 days from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

Logboek-simbool.	Practical training.
1.	TRADE: DIESEL FITTING. <i>First 18 Months.</i> Safety precautions to be observed in the workshop.

Logboek-simbool.	Praktiese opleiding.	Logboek-simbool.	Practical training.
2.	Uitken, hanteer, regte gebruik en versorging van gereedskap, uitrusting en alle tipes sleutels, insluitende—	2.	Recognition, handling, correct use and care of tools, equipment and all types of spanners, including—
(a)	die wringsleutel;	(a)	torsion wrench;
(b)	ponse en dryfysters;	(b)	punches and drifts;
(c)	staalliniale, verdeelpassers en meetpassers;	(c)	steel rules, dividers, calipers;
(d)	mikrometers (binne en buite), wysmeters en silindermeters;	(d)	micrometers (inside and outside), indicators and cylinder gauges;
(e)	slypmasjiene; en	(e)	micrometers (inside and outside), indicators and cylinder gauges;
(f)	sluittoestelle.	(f)	grinding machines; and locking devices.
3.	Diens gee:—	3.	Servicing:
(a)	Gebruik van verskillende grade en soorte olies; en	(a)	Use of different grades and types of oil; and
(b)	metodes van aftap, uitspoel, diens gee aan en volmaak van enjinoliebakke.	(b)	draining, flushing, servicing and topping up of oil
4.	Hanteer en versorging van masjiene terwyl hulle herstel word.	4.	Handling and care of machines while undergoing repairs.
5.	Ondersoek en vasstelling van slytasie:—	5.	Inspection and assessment of wear—
(a)	In silinders;	(a)	in cylinders;
(b)	aan krukas;	(b)	to crankshafts;
(c)	hoof- en grootkopastappe;	(c)	main and big-end shaft journals;
(d)	nokastappe;	(d)	camshafts;
(e)	nokvolgers;	(e)	cam followers;
(f)	kleppe en leiërs;	(f)	valves and guides;
(g)	suiers en suierpenne; en	(g)	pistons and piston pins; and
(h)	tuimelaars en asse.	(h)	rockers and shafts.
6.	Ontkool; inslyp van kleppe; terugsit van silinderkop (met gebruik van wringsleutel en regte vasdraaivolg-orde) en stel van klepspel.	6.	Decarbonising; grinding of valves; replacing cylinder heads (using torsion wrench and correct tightening sequence) and adjusting valve clearances.
7.	Afhaal en terugsit van—	7.	Removing and replacing of—
(a)	enjinsamestelle;	(a)	engine assemblies;
(b)	enjintoebehore; en	(b)	engine fittings; and
(c)	uitlaateenhede;	(c)	exhaust units.
8.	Enjineenhede: Uitmekaarhaal en volledige inmeekaarsit van enjin, insluitende opknapping en insit van—	8.	Engine units: Dismantling and complete assembling of engine, including overhauling and replacing of:—
(a)	suiers, ringe en suierpenne;	(a)	pistons, rings and piston pins;
(b)	hoof- en grootkoplaers;	(b)	main and big-end bearings;
(c)	klepleiers en kleppe;	(c)	valve guides and valves;
(d)	vliegwielerkrans;	(d)	fly wheel ring gears;
(e)	vernuwing van beddings en klepvlakke; klepvere vir spanning nagaan; en	(e)	reconditioning of seatings and valve faces; checking valve springs for tension; and
(f)	suierstange nagaan en in lyn bring.	(f)	checking and aligning connecting rods.
9.	Tydreëling:	9.	Timing:
(a)	Kleppe; en	(a)	Valves; and
(b)	onsteking.	(b)	ignition.
10.	Koelstelsels:	10.	Cooling systems:
(a)	Nagaan vir lekke en verstoppings; verkoelers en enjinblokke skoonmaak; nuwe verkoelingslange aansit;	(a)	Checking for leaks and stoppages; cleaning radiators and engine blocks; fitting new radiator hoses;
(b)	waaierband vir toestand en spanning nagaan; en	(b)	checking fan belt for condition and tension;
(c)	algehele versiening, herstel en instandhouding van verkoelersstelsels met inbegrip van olie-verkoeling, skoonmaak en nagaan vir verroesting.	(c)	complete servicing, repairing and maintenance of cooling systems including oil cooling; cleaning and checking for rust formation.
11.	19de maand tot vierde jaar.		19th Month to Fourth Year.
11.	Ten volle vertrouwd raak met die werking van binnebrand-masjiene en opspoor en herstel van foute.	11.	Familiarisation with working of internal combustion engines and tracing of faults.
12.	Masjiene en onderdele herstel, opknop en toets met inbegrip van—	12.	Repairing, overhauling and testing of engines and component parts including—
(a)	uitlaatturbineblaasstelsels of drukaanjaers en rat-aangedrewe afsuigblaastoestelle;	(a)	exhaust turbine blower systems or superchargers and gear-driven scavenging blower devices;
(b)	oliedrukpompe; en	(b)	oil pressure pumps; and
(c)	waterpompe.	(c)	water pumps.
13.	Herstelwerk aan brandstofinspuitpompe en sproeiers met inbegrip van kalibrering.	13.	Repairs to fuel injection pumps and jets including calibrating.
14.	Pas, rig en stel van alle onderdele.	14.	Fitting, aligning and adjusting of all component parts.
15.	Transmissie: Afhaal, herstel en vervang van—	15.	Transmission: Removing, repairing and replacing of:—
(a)	skyfkoppelaars;	(a)	disc couplings;
(b)	hidroliese aandrywing; en	(b)	hydraulic drives; and
(c)	ratkaste.	(c)	gear boxes.
	<i>Vyfde jaar.</i>		<i>Fifth Year.</i>
	Hersiening en onafhanklike werk.		Revision and independent work.
	AMBAG: INSTRUMENTMEGANIKUS.		TRADE: INSTRUMENT MECHANICIAN.
	<i>Eerste 18 maande.</i>		<i>First 18 Months.</i>
1.	Veiligheidsmaatreëls wat oor die algemeen op die ambag van toepassing is.	1.	Safety precautions generally applicable to the trade.
2.	Versorging en gebruik van gereedskap.	2.	Care and use of tools.
3.	Gereedskap:	3.	Tools:
(a)	Skerpmaak van; en	(a)	Sharpening; and
(b)	slyp en kennis van gereedskaphoeke.	(b)	grinding and knowledge of tool angles.
4.	Gedrag en herkenning van materiaal wat normaalweg in gebruik is.	4.	Behaviour and recognition of materials normally used.
5.	Opleiding in—	5.	Training in—
(a)	afmerk;	(a)	marking-off;
(b)	boor;	(b)	drilling;

Logboek-simbool.	Praktiese opleiding.	Logboek-simbool.	Practical training.
(c)	moerdraadsnyding;	(c)	tapping;
(d)	saag;	(d)	sawing;
(e)	kap;	(e)	chipping;
(f)	vyl; en	(f)	filing; and
(g)	skroefdraadsnyding.	(g)	threading.
6.	Kennis van verskillende soorte skroefdraad.	6.	Knowledge of various types of thread.
7.	Met meganiese presisiemeetinstrumente werk.	7.	Working with mechanical precision instruments.
8.	Elementêre draaiwerk.	8.	Elementary turning.
9.	Van elementêre tekeninge met nou toleransie werk en met materiaal wat gewoonlik in meganiese instrumente gebruik word.	9.	Working with close tolerances from drawings and with materials commonly used in mechanical instruments.
10.	Elementêre sweis-, sweissoldeer- en plaatmetaalwerk soos op die ambag van toepassing.	10.	Elementary welding, brazing and sheetmetal working applicable to the trade.
11.	Kennis van werk met materiaal en onderdele wat gewoonlik in elektriese instrumente gebruik word, bv.—	11.	Knowledge of work with materials and component parts commonly used in electrical instruments, e.g.—
(a)	gelei en isoleermateriaal;	(a)	conducting and insulating materials;
(b)	sagte en harde soldeersel;	(b)	soft and hard solders;
(c)	weerstand;	(c)	resistors;
(d)	spoel; en	(d)	coils; and
(e)	kapasitors.	(e)	capacitors.
12.	Met elementêre meetinstrumente werk.	12.	Working with elementary measuring instruments.
	<i>19de maand tyt vierde jaar.</i>		<i>19th Month to Fourth Year.</i>
13.	Bedrading van elementêre elektriese en elektroniese stroomkringe soos op die ambag van toepassing.	13.	Wiring of elementary electrical and electronic circuits applicable to the trade.
14.	Herstelwerk en die insit van die nodige vervangdele vir elementêre instrumente (met inbegrip van kalibrering daarvan), bv.—	14.	Repairing and fitting of the necessary replacement parts in elementary instruments (including calibrating) e.g.—
(a)	drukmeters; en	(a)	pressure meters;
(b)	vloeistofmanometers.	(b)	liquid manometers.
15.	Instrumentonderdele:—	15.	Instrument component parts:
(a)	Algemene paswerk; en	(a)	General fitting; and
(b)	draaiwerk.	(b)	turning.
16.	Hittebehandeling van klein gereedskap en instrumentonderdele.	16.	Heat treatment of small tools and instrument component parts.
17.	Lees van gevorderde tekeninge.	17.	Reading of advanced drawings.
18.	Opleiding in die—	18.	Training in—
(a)	installering;	(a)	installation;
(b)	verwydering;	(b)	removing;
(c)	herstel;	(c)	repairing;
(d)	instandhouding;	(d)	maintenance;
(e)	instelling; en	(e)	adjusting; and
(f)	kalibrering van fisiese, in die besonder meganiese (met inbegrip van drukking) en elektriese (met inbegrip van elektroniese) instrumente wat vir meet en kontrolê doeleindes gebruik word. (Die werk moet vervang van geslyte of beskadigde onderdele deur nuwes en die maak van nuwe onderdele insluit.)	(f)	calibrating of physical, particularly mechanical (including pressure) and electrical (including electronic) instruments used for measuring and control purposes. (The work must include the replacement of worn or damaged components by new ones and the making of new components)
19.	Bedrading van instrumentekringe, met inbegrip van bedrading van instrumentpanele.	19.	Wiring of instrument circuits, including the wiring of instrument panels.
20.	Naspoor van elementêre elektriese en elektroniese stroomkringe van bedrading- en skematiese diagramme af.	20.	Tracing elementary electrical and electronic circuits from wiring and schematic diagrams.
21.	Foute opspoor in—	21.	Tracing faults in—
(a)	elektriese instrumente;	(a)	electrical instruments;
(b)	elektroniese instrumente; en	(b)	electronic instruments; and
(c)	kontrolekringe.	(c)	control circuits.
	<i>Vyfde jaar.</i>		<i>Fifth Year.</i>
	Hersiening en onafhanklike werk.		Revision and independent work.
	AMBA: MASJEN- EN GEREEDSKAPOPSTELLER.		TRADE: MACHINE AND TOOL SETTER.
	<i>Eerste 18 maande.</i>		<i>First 18 Months.</i>
1.	Veiligheidsmaatreëls wat in werkwinkel nagekom moet word.	1.	Safety measures to be observed in the workshop.
2.	Name van en bekendstelling van gereedskapstukke, masjiene en masjientoerusting wat op die ambag van toepassing is.	2.	Names and recognition of tools, machines and machine equipment used in the trade.
3.	Gebruik en versorging van gereedskap en toerusting.	3.	Use and care of tools and equipment.
4.	Gebruik en versorging van meetinstrumente.	4.	Use and care of measuring instruments.
5.	Bankwerk met basiese aandag aan:—	5.	Bench work with special attention to—
(a)	afmerk;	(a)	marking-off;
(b)	vylwerk;	(b)	filing;
(c)	saagwerk;	(c)	sawing;
(d)	boorwerk; en	(d)	drilling; and
(e)	ruimwerk.	(e)	reaming.
6.	Lees van planne en werkinstruksies en toepassing daarvan met spesiale aandag aan tolleransies en toelating.	6.	Reading of drawings and working instructions and application thereof, with special attention to tolerances and allowances.
7.	Sterkte en kwaliteit van produksie en gereedskapmateriaal en bewerkbaarheid daarvan.	7.	Strength and quality of products and tool materials and workability thereof.

Logboek-simbool.	Praktiese opleiding.	Logboek-simbool.	Practical training.
8.	Elementêre masjienwerk.	8.	Elementary machine work.
9.	Elementêre stelwerk aan gereedskap vir—	9.	Elementary setting of tools for—
(a)	draaiwerk met rewolwerkop- en/of kopiëer- en/of outomatiese draaibank;	(a)	turning with capstan and/or copying and/or automatic lathe;
(b)	freeswerk met horisontale en/of vertikale frees masjiens;	(b)	milling with horizontal and/or vertical milling machine;
(c)	boorwerk met enkel- en/of meerspilboorbank.	(c)	drilling with single or multi-spindle drilling machine;
(d)	slypwerk met vlakslyp- en/of rondslyp- en of senterloosslypmasjiens; en	(d)	grinding with surface and/or round and/or centreless grinding machine; and
(e)	perswerk met druk- en/of trekperse.	(e)	pressing with pressure and/or draw press.
	19de maand tot vierde jaar.		19th Month to Fourth Year.
10.	Basiese slyp van gereedskap in gereedskapafdeling.	10.	Basic grinding of tools in tool section.
11.	Opleiding in die herstel of vervaardiging van produksiesetmate en toerusting.	11.	Training in repair or manufacture of production jigs and equipment.
12.	Hittebehandeling en eienskappe van produksiemateriale.	12.	Heat treatment and properties of production materials.
13.	Onderrig in kwaliteitskontrole en inspeksieprosedure.	13.	Training in quality control and inspection procedures.
14.	Die gebruik en toepassing van sny- en trekoliens.	14.	Use and application of cutting and drawing oils.
15.	Instel van produksiemasjiens met besondere aandag aan—	15.	Setting of production machines with special attention to—
(a)	snyspoed;	(a)	cutting speeds;
(b)	voerspoed;	(b)	feeding speeds;
(c)	siklustyd; en	(c)	cycle periods; and
(d)	operasievolgorde.	(d)	operational sequences.
16.	Besondere aandag aan opstel van setmate.	16.	Special attention to setting of jigs.
17.	Metodes van opstel van vervanging van gereedskap.	17.	Setting-up methods and replacement of tools.
18.	Opstel van spesiale masjiens wat nie voortdurend in die ambag gebruik word nie.	18.	Setting-up special machines not used continuously in the trade.
19.	Gevorderde stelwerk onder toesig van 'n gereedskapsteller.	19.	Advanced setting-up under supervision of toolsetter.
	Vyfde jaar.		Fifth Year.
	Hersiening en onafhanklike werk.		Revision and independent work.
	AMBAG: PLAATMETAALWERK.		TRADE: SHEETMETAL WORKING.
	Eerste 18 maande.		First 18 Months.
1.	Veiligheidsmaatreëls soos op die ambag van toepassing.	1.	Safety measures as applicable to the trade.
2.	Gebruik van materiaal, gereedskap en masjiens wat in die ambag gebruik word.	2.	Working with materials, tools and machines used in the trade.
3.	Gebruik van soldeerbout, vloeiemiddels en soldeersel.	3.	Using soldering iron, fluxes and solders.
4.	Gebruik van klinknaels.	4.	Using rivets.
5.	Afmerk van eenvoudige werk.	5.	Marking-off simple work.
6.	Maak van eenvoudige plaatmetaaldele.	6.	Making of simple sheetmetal parts.
7.	Lees van werktekeninge en tegniese terme.	7.	Reading of working drawings and technical terms.
	19de maand tot vierde jaar.		19th Month to Fourth Year.
8.	Afmerk, ontwikkeling en maak van meer gevorderde plaatmetaaldele met inbegrip van platpatroonwerk.	8.	Marking-off, developing and making of more advanced sheetmetal parts including flat template work.
9.	Maak van plaatmetaalonderdele van tekeninge af.	9.	Making of sheetmetal parts from drawings.
10.	Versorging en gebruik van oksiasetileenuitrusting wat in die ambag gebruik word.	10.	Care and use of oxy-acetylene equipment used in the trade.
11.	Materiaal wat gebruik word by die maak van plaatmetaalwerk:	11.	Materials used in sheetmetal work:
(a)	Onderrig in dié verband;	(a)	Training in this connection;
(b)	rek van; en	(b)	stretching; and
(c)	krimp van.	(c)	shrinking.
12.	Bereiding van staal- en allooiplate vir roeswerende behandeling.	12.	Preparing steel and alloy plates for rust-proofing treatment.
13.	Gebruik van kragaangedrewe masjinerie.	13.	Use of power-driven machinery.
14.	Maak van—	14.	Making of—
(a)	verskillende soorte gesoldeerde samestelle; en	(a)	different types of soldered assemblies.
(b)	verskillende soorte geklinkte samestelle.	(b)	different types of riveted assemblies.
	Vyfde jaar.		Fifth Year.
	Hersiening en onafhanklike werk.		Revision and independent work.

No. R. 496.

29 Maart 1968.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG.
KOMITEE VIR SPOORWEGVAKLEERLINGE.
WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 (4) *ter* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, verklaar hierby dat die bepalings van Goewermentskennisgewing No. R. 2005 van 15 Desember

No. R. 496.

29 March 1968.

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED.
RAILWAY APPRENTICESHIP COMMITTEE.
AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in pursuance of section 16 (4) *ter* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, hereby declare that the provisions of Government Notice No. R. 2005 of the 15th December

1967, behoudens die volgende verbeterings, in werking tree vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing:—

In—

(a) klousule (A) (v) van sowel die Afrikaanse as die Engelse teks vervang die woord „onderleermeester” in die eerste reël onder die opskrif „25. PLAAT-METAALWERKER (31)” deur die woorde „onder leermeester”;

(b) klousule (A) (v) van die Afrikaanse teks, vervang die woord „elementêre” in die tweede paragraaf onder die subhoof „Eerste tot derde jaar” deur die woord „elementêre”;

(c) klousule (B) (iii) van die Afrikaanse teks, vervang die woord „is” waar dit die eerste keer in die aanhaling voorkom, deur die woord „in”;

(d) klousule (B) (iv) van die Engelse teks, vervang die woorde „precautions” en „shoc” in onderskeidelik die eerste en tweede reël van die eerste paragraaf onder die subhoof „First to third years” deur die woorde „precautions” en „shock”.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 506. 29 Maart 1968.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

KAMSTOFTEKSTIELNYWERHEID, KAAP.

VERLENGING VAN VOORSORGSFONDSOOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings No. 1546 van 21 September 1962, No. R. 1136 van 31 Julie 1964 en No. R. 1389 van 8 September 1967, met 'n verdere tydperk van 5 jaar wat op 2 April 1973 eindig.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING.

No. R. 497. 29 Maart 1968.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

BANTOESAKEKOMMISSARISHOWE.—SIVIELE GEDINGE: REËLS.

Die Afrikaanse teks van Goewermenskennisgewing No. R. 2083 van 29 Desember 1967 word gekorrigeer deur die syfers „1,00” in die laaste kolom van item 1 van Tabel D van die Tweede Aanhangel daarvan, met die syfers „3,00” te vervang.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

No. R. 508. 29 Maart 1968.

Dit behaag die Waarnemende Staatspresident om, ingevolge die bepalings van artikel *twintig* van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950), sy goedkeuring te heg aan die vervanging van Bylae C (vorm N.V.R. 3) van die regulasies uitgevaardig by Goewermenskennisgewing No. R. 178, gedateer 1 Februarie 1963, soos gewysig deur Goewermenskennisgewing No. R. 1081,

1967, shall come into operation as from the date of publication of this notice, subject to the following corrections:—

In—

(a) clause (A) (v) of both the Afrikaans and the English texts, substitute the words “onder leermeester” for the word “onderleermeester” in the first line under the heading “25. PLAATMETAALWERKER (31)”;

(b) clause (A) (v) of the Afrikaans text substitute the word “elementêre” for the word “elementêre” in the second paragraph under the subheading “Eerste tot derde jaar”;

(c) clause (B) (iii) of the Afrikaans text substitute the word “in” for the word “is” where it occurs for the first time in the quotations;

(d) clause (B) (iv) of the English text substitute the words “precautions” and “shock” for the words “prevauctions” and “shoc” in the first and second lines respectively, of the first paragraph under the subheading “First to third years”.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

No. R. 506. 29 March 1968.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

WORSTED TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY, CAPE.

EXTENSION OF PROVIDENT FUND AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices No. 1546 of 21 September 1962, No. R. 1136 of 31 July 1964 and No. R. 1389 of 8 September 1967, by a further period of 5 years ending on 2 April 1973.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT.

No. R. 497. 29 March 1968.

CORRECTION NOTICE.

COURTS OF BANTU AFFAIRS COMMISSIONERS.—CIVIL PROCEEDINGS: RULES.

The Afrikaans text of Government Notice No. R. 2083 dated 29 December 1967, is hereby corrected by substituting the figures „3,00” for the figures “1.00” in the last column of item 1 of Table D of the Second Annexure thereto.

DEPARTMENT OF INTERIOR.

No. R. 508. 29 March 1968.

The Acting State President has, by virtue of the powers vested in him by section *twenty* of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950), approved the substitution of Annexure C (form N.V.R. 3) of the Regulations published under Government Notice No. R. 178, dated the 1st February 1963, as amended by Govern-

gedateer 24 Julie 1964, Goewermentskennisgewing No. R. 1975, gedateer 4 Desember 1964 en Goewermentskennisgewing No. R. 1355 van 10 September 1965, deur die vorm met dieselfde nommer soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

N.V.R. 3.

AANSOEK OM PERSOONSKAART.

(Bevolkingsregistrasiewet, 1950, soos gewysig.)

Straf vir 'n valse verklaring: 'n Boete van hoogstens R200 of gevangenisstraf van hoogstens ses maande of beide sodanige boete en gevangenisstraf.

Moet deur alle asiëte oor die ouderdom van 16 jaar ingevul word. Die vorm moet aan die Sekretaris van Binnelandse Sake, Privaatsak 266, Pretoria, saam met twee identiese foto's gestuur word. Indien applikant in die Republiek gebore is, moet sy/haar geboortesertifikaat die vorm vergesel.

A. Persoonlike besonderhede:

1. Volle naam waaronder u geregistreer is _____
2. Ras _____ geslag (vroulik/manlik) _____
3. Geboortedatum _____ Geboorteplek _____
4. Getroud/Ongetroud _____
5. Geregistreerde naam van eggenoot/eggenote _____
Ras _____ Persoonsnommer _____
6. U verwysingsnommer by die Departement van Indiërsake _____
7. U woonadres _____
8. U posadres _____
9. Naam en adres van werkgever _____

B. Burgerskapbesonderhede:

1. Huidige burgerskap (meld land waarvan u 'n burger is) _____
2. Indien u 'n Suid-Afrikaanse burger deur naturalisasie is/was, meld nommer van sertifikaat _____
3. Meld tydperke van verblyf buite Suid-Afrika _____
4. Het u die burgerskap van enige ander land op aansoek verkry? _____; indien wel, waar _____ en wanneer _____

C. Besonderhede van al u kinders:

Naam	Geboortedatum	Geslag
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

D. Besonderhede van ouers:

(a) Vader:

- (i) Volle naam _____
- (ii) Geboorteplek _____
- (iii) Persoonsnommer _____ Ras _____
- (iv) Verwysingsnommer by die Departement van Indiërsake _____

(b) Moeder:

- (i) Volle naam _____
Persoonsnommer _____ Ras _____
- (ii) Haar vader se naam _____
Persoonsnommer _____ Ras _____

Geboortesertifikaat ingesluit (indien in die Republiek gebore).
Twee identiese foto's ingesluit.

Ek sertifiseer dat hierdie vorm na my beste wete en oortuiging korrek en volledig ingevul is en dat die twee ingeslote foto's dié is wat van my geneem is.

Plek, _____

Handtekening, _____

Datum, _____

ment Notice No. R. 1081, dated the 24th July 1964, Government Notice No. R. 1975, dated the 4th December 1964 and Government Notice No. R. 1355, dated the 10th September 1965, by the form with the same number as set out in the Annexure hereto.

ANNEXURE.

N.V.R. 3.

APPLICATION FOR IDENTITY CARD.

(Population Registration Act, 1950, as amended.)

Penalty for false statement: A fine not exceeding R200 or imprisonment for a period not exceeding six months or both such fine and imprisonment.

To be completed by all Asiatics over the age of 16 years. The form must be forwarded to the Secretary for the Interior, Private Bag 266, Pretoria, together with two identical photographs. If applicant was born in the Republic his/her birth certificate must accompany this form.

A. Personal particulars:

1. Full name under which you are registered _____
2. Race _____ Sex (female/male) _____
3. Date of birth _____ Place of birth _____
4. Married/Single _____
5. Registered name of husband/wife _____
Race _____ Identity number _____
6. Your reference number with the Department of Indian Affairs _____
7. Your residential address _____
8. Your postal address _____
9. Name and address of employer _____

B. Particulars of Citizenship:

1. Present citizenship (state country of which you are a citizen) _____
2. If you are/were a South African citizen by naturalization, state number of certificate _____
3. State periods of residence outside South Africa _____
4. Have you assumed citizenship of any other country by application? _____
if so, where _____ and when _____

C. Particulars of all your children:

Name	Date of Birth	Sex
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

D. Particulars of parents:

(a) Father:

- (i) Full name _____
- (ii) Place of birth _____
- (iii) Identity number _____ Race _____
- (iv) Reference number with the Department of Indian Affairs _____

(b) Mother:

- (i) Full name _____
Identity number _____ Race _____
- (ii) Her father's name _____
Identity number _____ Race _____

Birth certificate enclosed (if born in the Republic).

Two identical photographs enclosed.

I certify that to the best of my knowledge and belief this form has been correctly completed in full detail and that the two enclosed photographs are those taken of me

Place _____

Signature _____

Date _____

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 491.

29 Maart 1968.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE No. 1 (No. 1/149).

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 491.

29 March 1968.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/149).

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
51.01 Deur na subpos No. 51.01.50.20 die volgende in te voeg:				
„ .25 Monofil van poliamiedstof, van minder as 20 denier	lb.	15% of 166c per lb. min die prys v.a.b.		
.26 Monofil van poliamiedstof, van minstens 20 denier maar minder as 60 denier	lb.	15% of 143c per lb. min die prys v.a.b.		
51.02 Deur subpos No. 51.02.10 deur die volgende te vervang:				
„ 51.02.10 Monofil van poliamiedstof, met 'n treksterkte van minder as 6 grm. per denier:				
.10 Van minstens 60 denier maar minder as 750 denier	lb.	15% of 143c per lb. min die prys v.a.b.		
.20 Van minstens 750 denier	lb.	15% ”		

OPMERKINGS.—

- (1) Monofil van poliamiedstof van minder as 60 denier word by tariefpos No. 51.02 uitgesonder en spesifieke voorsiening daarvoor word by tariefpos No. 51.01 gemaak.
- (2) Die reg op monofil van poliamiedstof, met 'n treksterkte van minder as 6 grm. per denier en van minstens 750 denier word van 15% of 143c per lb. min die prys v.a.b. na 15% gewysig.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
51.01 By the insertion after subheading No. 51.01.50.20 of the following:				
„ .25 Monofil of polyamide material, of less than 20 denier	lb.	15% or 166c per lb. less the f.o.b. price		
.26 Monofil of polyamide material, of 20 denier or more but less than 60 denier	lb.	15% or 143c per lb. less the f.o.b. price		

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
51.02 By the substitution for subheading No. 51.02.10 of the following: "51.02.10 Monofil of polyamide material, with a tenacity of less than 6 grm. per denier: .10 Of 60 denier or more but less than 750 denier .20 Of 750 denier or more	lb.	15% or 143c per lb. less the f.o.b. price		
	lb.	15%"		

NOTES.—

(1) Monofil of polyamide material of less than 60 denier is excluded from tariff heading No. 51.02 and specific provision therefore is made under tariff heading No. 51.01.

(2) The duty on monofil of polyamide material, with a tenacity of less than 6 grm. per denier and of 750 denier or more is amended from 15% or 143c per lb. less the f.o.b. price to 15%.

No. R. 492.

29 Maart 1968.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE No. 3 (No. 3/144).

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

No. R. 492.

29 March 1968.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/144).

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
311.06	Deur die opskrif van tariefpos No. 55.09 deur die volgende te vervang: „55.09 Weefstowwe van katoen (uitgesonderd stowwe met 'n keper- of sateenbinding), ongebleik of uitsluitlik of gedeeltelik van gekleurde garings gewef op so 'n wyse dat ruite of strepe gevorm word, nie op enige wyse afgewerk nie, met 'n konstruksie van minstens 160 drade per vk. dm. (waarvan minstens 105 drade in die skering moet wees), met 'n oorheersende katoennommer van 32's of fyner in beide die skering en die inslag, in die hoeveelhede en op die tye wat die Minister toelaat en onderworpe aan enige voorwaardes wat hy oplê, vir die afwerking daarvan, mits sodanige stowwe minstens al die volgende prosesse, in elke geval genoem, ondergaan: Ongebleik: skroei, bleik of kuipkleuring, mercerisering en drukkrimping Van gekleurde garings gewef: skroei en drukkrimping.” Deur die opskrif van tariefpos No. 56.07 deur die volgende te vervang: „56.07 Weefstowwe van sintetiese vesels met katoen vermeng (uitgesonderd stowwe met 'n keper- of sateenbinding), ongebleik of uitsluitlik of gedeeltelik van gekleurde garings gewef op so 'n wyse dat ruite of strepe gevorm word, nie op enige wyse afgewerk nie, met 'n konstruksie van minstens 160 drade per vk. dm. (waarvan minstens 105 drade in die skering moet wees), met 'n oorheersende katoennommer van 32's of fyner in beide die skering en die inslag, in die hoeveelhede en op die tye wat die Minister toelaat en onderworpe aan enige voorwaardes wat hy oplê, vir die afwerking daarvan, mits sodanige stowwe minstens al die volgende prosesse, in elke geval genoem, ondergaan: Ongebleik: skroei, bleik of kuipkleuring en drukkrimping Van gekleurde garings gewef: skroei en drukkrimping.”	

OPMERKING.—Die opskrifte word gewysig om voorsiening te maak vir stowwe uitsluitlik of gedeeltelik van gekleurde garings gewef op so 'n wyse dat ruite of strepe gevorm word en die bestaande voorsiening word uitgebrei om alle weefstowwe met 'n oorheersende katoennommer van 32's of fyner in beide die skering en inslag, in te sluit.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
311.06	By die substitution for the heading of tariff heading No. 55.09 of the following: "55.09 Woven fabrics of cotton (excluding fabrics in a twill or sateen weave), unbleached or woven wholly or partly from coloured yarns in such a manner as to form checks or stripes, not finished in any way, with a construction of 160 threads or more per sq. in. (of which 105 or more threads must be in the warp), of a predominant cotton count of 32's or finer in both the warp and the weft, in such quantities and at such times as the Minister may permit and subject to such conditions as he may impose, for the finishing thereof, provided such fabrics are to undergo, at least, all the processes specified in each case: Unbleached: singeing, bleaching or vat dyeing, mercerising and compressive shrinking Woven from coloured yarns: singeing and compressive shrinking." By the substitution for the heading of tariff heading No. 56.07 of the following: "56.07 Woven fabrics of synthetic fibres mixed with cotton (excluding fabrics in a twill or sateen weave), unbleached or woven wholly or partly from coloured yarns in such a manner as to form checks or stripes, not finished in any way, with a construction of 160 threads or more per sq. in. (of which 105 or more threads must be in the warp), of a predominant cotton count of 32's or finer in both the warp and the weft, in such quantities and at such times as the Minister may permit and subject to such conditions as he may impose, for the finishing thereof, provided such fabrics are to undergo, at least, all the processes specified in each case: Unbleached: singeing, bleaching or vat dyeing and compressive shrinking Woven from coloured yarns: singeing and compressive shrinking."	

NOTE.—The headings are amended to provide for fabrics woven wholly or partly from coloured yarns in such a manner as to form checks or stripes and the existing provision is extended to include all woven fabrics of a predominant cotton count of 32's or finer in both the warp and the weft.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE.

No. R. 521. 29 Maart 1968.

WET OP STANDAARDE, 1962.

REGULASIES VAN DIE SUID-AFRIKAANSE
BURO VIR STANDAARDE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet No. 33 van 1962), het dit die Waarnemende Staatspresident behaag om die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 514 van 30 Maart 1962 te wysig deur subregulasies 12 (6) en 12 (7) deur die volgende nuwe subregulasies te vervang:—

„12. (6) Hoogstens 184 dae vakansieverlof kan opgehoop word.

12. (7) Opgehoopde vakansieverlof het by beëindiging van diens by die Raad geen kontantwaarde nie, behalwe in die geval van 'n beamppte wat—

(a) te sterwe kom;

(b) weens swak gesondheid uit diens moet tree voordat hy die uittredingsouderdom bereik; of

(c) die uittredingsouderdom bereik.

Aan sodanige beamppte, of, by afsterwe, aan sodanige beamppte se eggenote of in gelyke dele aan of ten voordele van afhanklike minderjarige kinders of aan sodanige beamppte se boedel, word 'n gratifikasie uitbetaal gelykstaande met die kontantwaarde van die vakansieverlof

DEPARTMENT OF INDUSTRIES.

No. R. 521. 29 March 1968.

STANDARDS ACT, 1962.

REGULATIONS OF THE SOUTH AFRICAN
BUREAU OF STANDARDS.

Under the powers vested in him by section 27 of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962), the Acting State President has been pleased to amend the regulations published by Government Notice R. 514 dated 30 March 1962 by substituting the following new subregulations for subregulations 12 (6) and 12 (7):—

“12. (6) The maximum vacation leave that may be accumulated shall be 184 days.

12. (7) Accumulated vacation leave shall have no cash value upon termination of service with the Council, except when an officer—

(a) dies;

(b) must retire because of poor health before reaching retirement age; or

(c) reaches retirement age.

To such officer, or, in the case of his death, to such officer's spouse or in equal parts to or on behalf of dependent minor children or to such officer's estate, a

wat op datum van afsterwe of uitdienstreding tot sodanige beampde se krediet staan, tot 'n maksimum van 184 dae. Die gratifikasie word bereken op die salariskerf van sodanige beampde by afsterwe of uitdienstreding, tesame met enige nie-pensioendraende toelaes, as daar is, wat hom op die datum van afsterwe of uitdienstreding toekom".

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 484. 29 Maart 1968.
KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 10 *QUIN* VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET No. 44 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 *quin* (1) van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, verklaar ek, Petrus Cornelius Pelser, Minister van Justisie, hierby die bepaling van artikel 11 (g) *bis* van genoemde Wet, ten opsigte van die persoon in die Bylae hiervan genoem, van toepassing.

P. C. PELSER,
Minister van Justisie.

gratuity shall be paid equal to the cash value of the vacation leave standing to such officer's credit on the date of his death or retirement, to a maximum of 184 days. The gratuity shall be based on such officer's salary notch at death or retirement, together with non-pensionable allowances, if any, due to such officer on the date of his death or retirement".

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 484. 29 March 1968.

NOTICE IN TERMS OF SECTION 10 *QUIN* OF THE SUPPRESSION OF COMMUNISM ACT, 1950 (ACT No. 44 OF 1950), AS AMENDED.

By virtue of the powers vested in me by section 10 *quin* (1) of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, I, Petrus Cornelius Pelser, Minister of Justice, hereby declare the provisions of section 1 (g) *bis* of the said Act applicable in respect of the person mentioned in the Schedule hereto.

P. C. PELSER,
Minister of Justice.

BYLAE—SCHEDULE.

Naam. Name.	Datum en plek van geboorte. Date and place of birth.	Adres ten tyde van verlat- ting van die Republiek van Suid-Afrika. Address at time of leaving the Republic of South Africa.	Beroep ten tyde van verlat- ting van die Republiek van Suid-Afrika. Occupation at time of leaving the Republic of South Africa.	Huidige woonplek (sover bekend). Present whereabouts (as far as is known).
Tabata, Isaac, Bangani.....	1919, Queenstown.....	Milanstraat 8, Kaapstad/ 8 Milan Street, Cape Town	Smous/Hawker.....	Lusaka, Zambië/Zambia.

No. R. 507. 29 Maart 1968.
WYSIGING VAN DIE REËLS UITGEVAARDIG Kragtens ARTIKEL 390 (1) VAN DIE STRAF-PROSESWET, 1955.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 390 (1) van die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), vaardig ek, Petrus Cornelius Pelser, onderstaande wysigings van die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1510 gedateer 30 September 1960, uit:—

1. Die invoeging na reël 3 van die volgende reël:—
„4. Die kennisgewing wat in artikel 206 (1) (b) van die Wet genoem word, moet wesenlik in die vorm van Bylae C hiervan wees.”

2. Die invoeging na Bylae B van die volgende Bylae:—

„BYLAE C.
KENNISGEWING AAN GETUIE OM IN LAERHOF
TE VERSKYN.

[Artikel 206 (1) (b) van die Strafproseswet, 1955.]

Aan:—

Naam

Woonadres

Besigheidsadres

Ras.	Geslag.	Ouderdom.	Persoonsnommer.

No. R. 507. 29 March 1968.

AMENDMENT OF THE RULES MADE IN TERMS OF SECTION 390 (1) OF THE CRIMINAL PROSECUTION ACT, 1955.

By virtue of the powers vested in me by section 390 (1) of the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955), I, Petrus Cornelius Pelser, make the undermentioned amendments to the rules promulgated under Government Notice No. R. 1510, dated 30 September 1960:—

1. The insertion after rule 3 of the following rule:—
“4. The notice referred to in section 206 (1) (b) of the Act shall be substantially in the form of Annexure C.”
2. The insertion after Annexure B of the following Annexure:—

“ANNEXURE C.

NOTICE TO WITNESS TO APPEAR IN INFERIOR COURT.

[Section 206 (1) (b) of the Criminal Procedure Act, 1955.]

To:

Name

Residential address

Business address

Race.	Sex.	Age.	Identity No.

Besonderhede van Strafsaak:

Die Staat teen	Landdroshof.	Hof No.
Aanklag.	Polisiekantoor.	R.A.A. No.

Kragtens die bepalings van artikel 206 (1) (b) van die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), word u hierby aangese om by bogenoemde strafsak om 9-uur in die voormiddag op _____ en die daaropvolgende dae, indien nodig, aanwesig te wees om getuienis af te lê en om die onderstaande boeke, stukke of dokumente oor te lê.

Versoek aan getuie: Indien u die adres hierbo vermeld, hetsy permanent of tydelik, verlaat voordat u in die betrokke saak getuienis afgelê het, verwittig asseblief die Klerk van die Hof regstreeks of deur tussenkoms van u naaste polisiestasie, van u nuwe adres en telefoonnommer (as daar is) om hom in staat te stel om wanneer nodig met u in verbinding te tree.

Waarskuwing: Indien u versuim om aan hierdie kennisgewing te voldoen, kan u kragtens artikel 211 van die Strafproseswet, 1955, in hegtenis geneem en gevonniss word tot 'n boete van hoogstens R50 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

Die oorspronlike hiervan is vandag aan voormelde getuie persoonlik oorhandig en die inhoud daarvan aan hom verduidelik.

Plek _____

Datum _____

Polisiebeampte."

P. C. PELSER,
Minister van Justisie.

Particulars of criminal proceedings:

The State versus	Magistrate's Court.	Court No.
Charge.	Police Station.	R.C.A. No.

By virtue of the provisions of section 206 (1) (b) of the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955), you are hereby called upon to attend the above-mentioned criminal proceedings at 9 o'clock in the forenoon on _____ and the subsequent days, if necessary, to give evidence and to produce the undermentioned books, papers and documents.

Request to Witness: Should you leave the above-mentioned address, either permanently or temporarily, before giving evidence in the said case, please inform the Clerk of the Court, direct or through your nearest police station, of your new address and telephone number (if any) in order to enable him to get into touch with you if necessary.

Warning: If you fail to comply with this notice you may, in terms of section 211 of the Criminal Procedure Act, 1955, be arrested and sentenced to a fine not exceeding R50 or to imprisonment for a period not exceeding three months. The original hereof was today handed to the afore-mentioned witness personally and the contents thereof explained to him.

Place _____

Date _____

Policeman."

P. C. PELSER,
Minister of Justice.DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKING.

No. R. 515.

29 Maart 1968.

AARTAPPELSKEMA.

OPGAWES WAT VERSTREK MOET WORD EN REKORDS WAT GEHOU MOET WORD DEUR SEKERE PERSONE IN VERBAND MET AARTAPPELS.

Kragtens artikel 29 van die Bemakingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Aartappelraad, genoem in artikel 3 van die Aartappelskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 124 van 1961, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 van genoemde Skema en met my goedkeuring die Bylae van Goewermmentskennisgewing No. R. 713 van 11 Mei 1962 gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit;

Voorts maak ek bekend dat hierdie kennisgewing in werking tree op 1 April 1968.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermmentskennisgewing No. R. 713 van 11 Mei 1962 word hierby gewysig deur Aanhangel D daarvan met die omskrywings daaronder met die volgende aanhangsel en omskrywings te vervang:—

AANHANGSEL D.

Aan die Bestuurder,
Aartappelraad,
Privaatsak 135,
Pretoria.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETING.

No. R. 515.

29 March 1968.

POTATO SCHEME.

RETURNS TO BE RENDERED AND RECORDS TO BE KEPT BY CERTAIN PERSONS IN CONNECTION WITH POTATOES.

In terms of section 29 of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Potato Board, referred to in section 3 of the Potato Scheme, published by Proclamation No. R. 124 of 1961, as amended, has, in terms of section 15 of that Scheme, and with my approval, amend the Schedule to Government Notice No. R. 713, dated 11 May 1962, as set out in the Schedule hereto;

I hereby further make known that this notice shall come into operation on the 1st April 1968.

D. C. H. UYS,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 713 of 11 May 1962, is hereby amended by the substitution for Annexure D thereof with the Definitions thereunder of the following Annexure and definitions:—

ANNEXURE D.

To the Manager,
Potato Board,
Private Bag 135,
Pretoria.

OPGAWE DEUR MARKAGENTE.

Opgawe in verband met oorsprong van aartappels ontvang vir verkoop op die munisipale mark van vir die maand van (markagent) verstrekk deur (besigheidsadres):—

Oorsprong.	37½ lb eenhede.				
	Graad I.	Graad II.	Graad III.	Ondergraad.	Totaal.
Transvaal—					
Hoëveld.....					
Middelveld.....					
Noordelike.....					
Westelike.....					
Oranje-Vrystaat—					
Oostelike.....					
Rietrivier-area...					
Natal.....					
Kaaprovinsie—					
Westelike.....					
Suidwestelike.....					
Oostelike.....					
Noordelike.....					
Ekstraterritoriaal—					
Botswana.....					
Swaziland.....					
Ander (spesifiseer)					
TOTAAL.....					

Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting wat hierbo verstrekk is, waar en juis is.

Datum Markagent.

L.W.—Alleenlik aartappels wat vir verkoop op die munisipale mark ontvang word, moet by hierdie opgawe ingesluit word.

OMSKRYWINGS.

Transvaal, Hoëveld, bestaande uit die landdrosdistrikte Ermelo, Carolina, Belfast, Middelburg, Witbank, Bronkhorstspuit, Delmas, Benoni, Springs, Nigel, Heidelberg, Bethal, Standerton, Amersfoort, Volksrust en Wakkerstroom.

Transvaal, Middelveld, bestaande uit die landdrosdistrikte Groblersdal, Pretoria, Brits, Rustenburg, Warmbad, Krugersdorp, Randfontein, Oberholzer, Vereeniging, Roodepoort, Johannesburg, Kempton Park, Germiston, Boksburg en Brakpan.

Transvaal, Noordelike, bestaande uit die landdrosdistrikte Soutpansberg, Pietersburg, Potgietersrus, Waterberg, Sibasa, Letaba, Pelgrimsrus, Nelspruit, Barberton en Lydenburg.

Transvaal, Westelike, bestaande uit die landdrosdistrikte Ventersdorp, Lichtenburg, Klerksdorp, Potchefstroom, Delareyville, Wolmaransstad, Schweizer-Reneke, Bloemhof, Christiana en Coligny.

Oranje-Vrystaat, Oostelike, bestaande uit die Provinsie Oranje-Vrystaat met uitsluiting van die landdrosdistrikte Jacobsdal en Fauresmith.

Oranje-Vrystaat, Rietrivier-area, bestaande uit die landdrosdistrikte Jacobsdal en Fauresmith.

Natal, bestaande uit die Provinsie Natal en die landdrosdistrik Piet Retief.

RETURN BY MARKET AGENTS.

Return in respect of origin of potatoes received for sale on the municipal market of for the month of furnished by (market agent) (business address):—

Origin.	37½ lb units.				
	Grade I.	Grade II.	Grade III.	Under-grade.	Total.
Transvaal—					
Highveld.....					
Middelveld.....					
Northern.....					
Western.....					
Orange Free State—					
Eastern.....					
Riet River Area.					
Natal.....					
Cape Province—					
Western.....					
South Western...					
Eastern.....					
Northern.....					
Extra-territorial—					
Botswana.....					
Swaziland.....					
Other (specify)...					
TOTALS.....					

I, the undersigned, hereby declare that the information furnished above is true and correct.

Date Market Agent.

Note.—Only potatoes received for sale on the municipal market should be included in this return.

DEFINITIONS.

Transvaal, Highveld, consist the Magisterial Districts of Ermelo, Carolina, Belfast, Middelburg, Witbank, Bronkhorstspuit, Delmas, Benoni, Springs, Nigel, Heidelberg, Bethal, Standerton, Amersfoort, Volksrust and Wakkerstroom.

Transvaal, Middelveld, consist of the Magisterial Districts of Groblersdal, Pretoria, Brits, Rustenburg, Warmbad, Krugersdorp, Randfontein, Oberholzer, Vereeniging, Roodepoort, Johannesburg, Kempton Park, Germiston, Boksburg and Brakpan.

Transvaal, Northern, consists of the Magisterial Districts of Soutpansberg, Pietersburg, Potgietersrus, Waterberg, Sibasa, Letaba, Pilgrim's Rest, Nelspruit, Barberton and Lydenburg.

Transvaal, Western, consists of the Magisterial Districts of Ventersdorp, Lichtenburg, Klerksdorp, Potchefstroom, Delareyville, Wolmaransstad, Schweizer-Reneke, Bloemhof, Christiana and Coligny.

Orange Free State, Eastern, consist of the Province of the Orange Free State but excluding the Magisterial Districts of Jacobsdal and Fauresmith.

Orange Free State, Riet River Area, consists of the Magisterial Districts of Jacobsdal and Fauresmith.

Natal, consist of the Province of Natal and the Magisterial District of Piet Retief.

Kaapprovinsie, Westelike, bestaande uit die landdrosdistrikte Bredasdorp, Caledon, Robertson, Worcester, Somerset-Wes, Stellenbosch, Wynberg, Kaap, Simonstad, Bellville, Paarl, Wellington, Malmesbury, Tulbagh, Ceres, Laingsburg, Piketberg, Hopefield, Clanwilliam en Van Rhynsdorp.

Kaapprovinsie, Suidwestelike, bestaande uit die landdrosdistrikte Riversdal, Heidelberg, Swellendam, Montagu, Ladismith, Calitzdorp, Oudtshoorn, Mosselbaai, George, Knysna en Prins Albert.

Kaapprovinsie, Oostelike, bestaande uit die landdrosdistrikte Uniondale, Willowmore, Humansdorp, Steytlerville, Uitenhage, Port Elizabeth, Alexandria, Jansenville, Graaff-Reinet, Middelburg, Steynsburg, Molteno, Maraisburg, Cradock, Pearston, Somerset-Oos, Bedford, Adelaide, Queenstown, Cathcart, Sterkstroom, Tarka, Glen Grey, Stutterheim, King William's Town, Oos-Londen, Peddie, Bathurst, Albany, Fort Beaufort, Victoria-Oos, Stockenstroom, Keiskamahoe en Middeldrift.

Kaapprovinsie, Noordelike, bestaande uit die landdrosdistrikte in die Kaapprovinsie wat nie in die omskrywing van „Westelike”, „Suidwestelike” of „Oostelike” Kaapprovinsie ingesluit is nie, met spesiale verwysing na die landdrosdistrikte Barkly-Wes, Kimberley, Herbert, Hopetown en Prieska.

Cape Province, Western, consists of the Magisterial Districts of Bredasdorp, Caledon, Robertson, Worcester, Somerset West, Stellenbosch, Wynberg, Cape, Simonstown, Bellville, Paarl, Wellington, Malmesbury, Tulbagh, Ceres, Laingsburg, Piketberg, Hopefield, Clanwilliam and Van Rhynsdorp.

Cape Province, South-Western, consists of the Magisterial Districts of Riversdale, Heidelberg, Swellendam, Montagu, Ladismith, Calitzdorp, Oudtshoorn, Mossel Bay, George, Knysna and Prince Albert.

Cape Province, Eastern, consists of the Magisterial Districts of Uniondale, Willowmore, Humansdorp, Steytlerville, Uitenhage, Port Elizabeth, Alexandria, Jansenville, Graaff-Reinet, Middelburg, Steynsburg, Molteno, Maraisburg, Cradock, Pearston, Somerset East, Bedford, Adelaide, Queenstown, Cathcart, Sterkstroom, Tarka, Glen Grey, Stutterheim, King William's Town, East London, Peddie, Bathurst, Albany, Fort Beaufort, Victoria East, Stockenstroom, Keiskamahoe and Middeldrift.

Cape Province, Northern, consists of the Magisterial Districts in the Cape Province not included in the definition of „Western”, „South-Western” or „Eastern” Cape Province, with special reference to the Magisterial Districts of Barkly West, Kimberley, Herbert, Hopetown and Prieska.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIJSE DIENSTE.

No. R. 519.

29 Maart 1968.

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP VEE-BRANDMERKE, 1962 (WET No. 87 VAN 1962).

Die Minister van Landbou-tegniese Dienste het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee-entwintig* van die Wet op Veebrandmerke, 1962 (Wet No. 87 van 1962), die regulasies in die Bylae hieronder uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE.

Woordomskrywing.

1. In hierdie regulasies het elke uitdrukking waaraan in die Wet op Veebrandmerke, 1962 (Wet No. 87 van 1962), 'n betekenis geheg is, die betekenis aldus daaraan geheg. Voorts, tensy teenstrydig met die samehang, beteken—

(i) „die Wet”, die Wet op Veebrandmerke, 1962 (Wet No. 87 van 1962);

(ii) „karakter”, 'n simbool of letter—

(a) geplaas in die posisie en van die grootte in regulasie 10 omskryf;

(b) met 'n patroon soos in die tweede aanhangsel aangedui; en

(c) wat 'n deel van 'n brandmerk uitmaak;

(iii) „aanhangel”, 'n aanhangsel tot hierdie regulasies.

Aansoek.

2. (a) 'n Aansoek om die registrasie of oordrag van 'n brandmerk of om goedkeuring van 'n brandmerk soos in artikel 18 (2) van die Wet beoog, moet, na gelang van die geval, in ooreenstemming met vorms Br. 1, Br. 2, Br. 3 en Br. 4 in die eerste aanhangsel wees.

(b) 'n Aansoek kragtens artikel 7 (1) van die Wet moet binne 12 maande na die dood van die oorlede eienaar aan die Registrateur gerig word.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES.

No. R. 519.

29 March 1968.

REGULATIONS IN TERMS OF THE LIVESTOCK BRANDS ACT, 1962 (ACT No. 87 OF 1962).

The Minister of Agricultural Technical Services has, under the powers vested in him by section *twenty-two* of the Livestock Brands Act, 1962 (Act No. 87 of 1962), made the regulations set out in the Schedule hereunder.

SCHEDULE.

Definitions.

1. In these regulations each expression to which a meaning is assigned by the Livestock Brands Act, 1962 (Act No. 87 of 1962), shall have the meaning thus assigned to it. Further, unless inconsistent with the context—

(i) “the Act” means the Livestock Brands Act, 1962 (Act No. 87 of 1962);

(ii) “character” means a symbol or letter—

(a) placed in the position and of the size described in regulation 10;

(b) of a pattern indicated in the second annexure; and

(c) which forms part of a brand;

(iii) “Annexure” means an annexure to these regulations.

Applications.

2. (a) An application for the registration or transfer of a brand or for approval of a brand as envisaged in section 18 (2) of the Act, shall, as the case may be, be in accordance with forms Br. 1, Br. 2, Br. 3 and Br. 4 in the first annexure.

(b) An application in terms of section 7 (1) of the Act shall be submitted to the Registrar within 12 months of the death of the deceased owner.

Registers.

3. Die registers van brandmerke geregistreer, oorgedra of gerokeer, en van brandmerke wat kragtens artikel 18 (2) van die Wet goedgekeur is moet, na gelang van die geval, in ooreenstemming met vorms Br. 5, Br. 6 en Br. 7 in die eerste aanhangsel wees.

Sertifikaat van Registrasie.

4. 'n Sertifikaat van Registrasie of Oordrag van 'n Brandmerk moet in ooreenstemming met vorm Br. 8 in die eerste aanhangsel wees.

Opgawe met Betrekking tot Brandmerke.

5. Die driemaandelikse opgawe van brandmerke wat ingevolge artikel 11 van die Wet gepubliseer moet word, moet in ooreenstemming met vorm Br. 9 in die eerste aanhangsel wees.

Kennisgewing om Gronde aan te Voer vir die Voortdurende van die Registrasie van 'n Brandmerk.

6. 'n Kennisgewing kragtens artikel 9 van die Wet moet in ooreenstemming met vorm Br. 10 in die eerste aanhangsel wees.

Brandmerkgids.

7. Die brandmerkgids wat kragtens artikel 12 van die Wet saamgestel en gepubliseer moet word, moet in ooreenstemming met vorm Br. 11 in die eerste aanhangsel wees.

Kennisgewing deur Skutmeester Kragtens Artikel 17 van die Wet, en die Geld vir Sodanige Kennisgewing Betaalbaar.

8. (a) Die kennisgewing wat kragtens artikel 17 van die Wet deur 'n skutmeester aan die eienaar van 'n geregistreerde brandmerk gegee moet word, moet in ooreenstemming met vorm Br. 12 in die eerste aanhangsel wees.

(b) 'n Bedrag van 50 sent moet deur die eienaar betaal word aan die skutmeester ten opsigte van 'n kennisgewing soos in (a) uiteengesit, ongeag die aantal diere met dieselfde brandmerk wat ten tye van die uitreiking van die kennisgewing in die skut verkeer.

Geld Betaalbaar by Aansoek om Registrasie van 'n Brandmerk.

9. Elke aansoek om registrasie van 'n brandmerk moet vergesel gaan van 'n bedrag van R2.

Brandmerke vir Veegroepe.

10. (1) *Grootvee.*—(a) 'n Brandmerk vir grootvee moet bestaan uit 4 karakters naamlik 3 letters uit die tweede aanhangsel langs en $\frac{1}{2}$ dm van mekaar geplaas, en met 'n dwarsbalkie direk onder en $\frac{1}{2}$ dm van die middelste letter en op so 'n wyse geplaas dat die dwarsbalkie die onderkant van die brandmerk aandui.

(b) Die grootte van 'n letter moet ten tye van die aanbring van die brandmerk op die diere $1\frac{1}{4}$ dm– $1\frac{5}{8}$ dm hoog wees by die hoogste deel en $1\frac{1}{4}$ dm– $1\frac{5}{8}$ dm wyd by die wydste deel en die lengte van die dwarsbalkie moet $1\frac{5}{8}$ dm–2 dm wees, terwyl die wydte van die lyne van die letters en balkie nie smaller as $\frac{1}{16}$ dm moet wees nie.

(2) *Kleinvee.*—(a) 'n Brandmerk vir kleinvee moet bestaan uit 4 karakters naamlik 3 letters uit die tweede aanhangsel langs en $\frac{1}{4}$ dm van mekaar geplaas, en met 'n dwarsbalkie direk onder en minstens $\frac{1}{8}$ dm van die middelste letter en op so 'n wyse geplaas dat die dwarsbalkie die onderkant van die brandmerk aandui.

Registers.

3. The registers of brands, registered, transferred or cancelled, and of brands approved in terms of section 18 (2) of the Act, shall, as the case may be, be in accordance with forms Br. 5, Br. 6 and Br. 7 in the first annexure.

Certificate of Registration.

4. A Certificate or Registration or Transfer of a Brand shall be in accordance with form Br. 8 in the first annexure.

Return in Regards to Brands.

5. The three-monthly return of brands which shall be published in terms of section 11 of the Act, shall be in accordance with form Br. 9 in the first annexure.

Notice to Submit Grounds for the Continuation of the Registration of a Brand.

6. A notice in terms of section 9 of the Act shall be in accordance with form Br. 10 in the first annexure.

Brands Directory.

7. The Brands Directory which shall be compiled and published in terms of section 12 of the Act, shall be in accordance with form Br. 11 in the first annexure.

Notice by Pound-Master in Terms of Section 17 of the Act, and the Fee Payable in Respect of such Notice.

8. (a) The notice which a pound-master is required to serve on an owner of a registered brand, shall be in accordance with form Br. 12 in the first annexure.

(b) An amount of 50 cents shall be payable by the owner to the pound-master in respect of a notice set out in (a) irrespective of the number of animals with the same brand which is, at the time of issue of the notice, in the pound.

Fees Payable on Application for Registration of a Brand.

9. Every application for registration of a brand shall be accompanied by an amount of R2.

Brands for Stock Groups.

10. (1) *Large stock.*—(a) A brand for large stock shall consist of 4 characters namely 3 letters from the second annexure placed next to and $\frac{1}{2}$ in. from each other, and with a bar directly below and $\frac{1}{2}$ in. from the middle letter and placed in such a manner that the bar will indicate the bottom of the brand.

(b) The size of the letter at the time of branding of the animal shall be $1\frac{1}{4}$ in.– $1\frac{5}{8}$ in. in height at the highest part and $1\frac{1}{4}$ in.– $1\frac{5}{8}$ in. wide at the widest part and the length of the bar shall be $1\frac{5}{8}$ in.–2 in., whilst the width of the lines of the letters and the bar shall not be narrower than $\frac{1}{16}$ in.

(2) *Small stock.*—(a) A brand for small stock shall consist of 4 characters namely 3 letters from the second annexure placed next to and $\frac{1}{4}$ in. from each other, with a bar directly below and at least $\frac{1}{8}$ in. from the middle letter and placed in such a manner that the bar shall indicate the bottom of the brand.

(b) Die grootte van 'n letter moet ten tye van die aanbring van die brandmerk op die dier $\frac{1}{2}$ dm- $\frac{3}{4}$ dm hoog wees by die hoogste deel en $\frac{1}{2}$ dm- $\frac{3}{4}$ dm wyd by die wydste deel en die lengte van die dwarsbalkie moet $\frac{3}{4}$ dm-1 dm wees, terwyl die wydte van die lyne van die letters en balkie nie smaller as $\frac{3}{32}$ dm moet wees nie.

(3) *Volstruise*.—(a) 'n Brandmerk vir volstruise moet bestaan uit 3 karakters naamlik 2 letters uit die tweede aanhangsel langs en $\frac{1}{2}$ dm van mekaar geplaas, en met 'n dwarsbalkie direk onder en $\frac{1}{2}$ dm van een van die letters en op so 'n wyse geplaas dat die dwarsbalkie die onderkant van die brandmerk aandui.

(b) Die grootte van 'n letter moet ten tye van die aanbring van die brandmerk op die dier $\frac{3}{4}$ dm-1 dm hoog wees by die hoogste deel en $\frac{3}{4}$ dm-1 dm wyd by die wydste deel en die lengte van die dwarsbalkie moet $\frac{3}{4}$ dm-1 $\frac{1}{8}$ dm wees, terwyl die wydte van die lyne van die letters en balkie nie smaller as $\frac{1}{16}$ dm moet wees nie.

Brandmerk van Kleinvee.

11. (a) Niemand mag 'n brandmerk deur middel van 'n warm brandyster op kleinvee aanbring nie.

(b) Niemand mag 'n brand of tatoeëermerk op kleinvee aanbring op 'n wyse wat die wol vlek nie.

Aanbring van Brand- of Tatoeëermerk.

12. Niemand mag 'n brand- of tatoeëermerk aanbring op 'n wyse, patroon of in 'n volgorde anders as die waarin dit geregistreer is nie.

Liggaamsdele waarop Vee Gebrandmerk moet word en die Posisie waarin opeenvolgende Brandmerke met Betrekking tot mekaar Aangebring moet word.

13. 'n Geregistreerde brandmerk, of 'n brandmerk wat kragtens artikel 18 (2) van die Wet goedgekeur is, moet op die dele van die dier en in die volgorde soos in die tabelle hieronder aangedui, aangebring word: Met dien verstande dat, indien daar genoegsame spasie op 'n liggaamsdeel is, 'n brandmerk op dieselfde liggaamsdeel as die jongste vorige brandmerk aangebring mag word: Met dien verstande verder dat dit direk daaronder en nie nader nie as 2 duim aan die vorige brandmerk aangebring word.

(a) *Tabel vir grootvee*—

(i) linker agterbeen: bopunt van brandmerk net onderkant agterkniegewrig;

(ii) regter agterbeen: do;

(iii) linkerkant van nek; so hoog moontlik en aan die kopkant maar nie nader as 6 duim van die groef voor die bladbeen nie;

(iv) regterkant van nek: do.

(b) *Tabel vir kleinvee*—

(i) linker oksel omgewing;

(ii) regter oksel omgewing;

(iii) linker agterlies;

(iv) regter agterlies.

(c) *Tabel vir volstruise*—

(i) linkerdy aan buitekant;

(ii) regterdy aan die buitekant.

Ouderdom van Vee by Brandmerk.

14. Niemand mag 'n brandmerk aanbring nie op—

(i) grootvee onder die ouderdom van 8 maande;

(ii) kleinvee en volstruise onder die ouderdom van 6 maande.

(b) The size of a letter at the time of branding of the animal shall be $\frac{1}{2}$ in. to $\frac{3}{4}$ in. high at the highest part and $\frac{1}{2}$ in.- $\frac{3}{4}$ in. wide at the widest part and the length of the bar shall be $\frac{3}{4}$ in.-1 in., whilst the width of the lines of the letters and the bar shall not be narrower than $\frac{1}{32}$ in.

(3) *Ostriches*.—(a) A brand for ostriches shall consist of 3 characters namely 2 letters from the second annexure placed next to and $\frac{1}{2}$ in. from each other with a bar directly below and $\frac{1}{2}$ in. from one of the letters and placed in such a position that the bar will indicate the bottom of the brand.

(b) The size of the letters at the time of the branding of the animal shall be $\frac{3}{4}$ in. to 1 in. high at the highest part and $\frac{3}{4}$ in.-1 in. wide at the widest part, and the length of the bar shall be $\frac{3}{4}$ in.-1 $\frac{1}{8}$ in., whilst the width of the lines of the letters and the bar shall not be narrower than $\frac{1}{16}$ in.

Branding of Small Stock.

11. (a) No person may place a brand on small stock with a hot branding iron.

(b) No person may brand small stock with a brand or tattoo mark in a manner which will stain the wool.

Placing of a Brand or Tattoo Mark.

12. No person may place a brand or tattoo mark in a manner, pattern or in an order other than that in which the brand is registered.

Limbs on which Stock shall be Branded and the Position in which Successive Brands shall be Placed in Relation to each other.

13. A registered brand, or a brand approved in terms of section 18 (2) of the Act, shall be placed on those limbs of the animal and in the order indicated in the tables below: Provided that, should there be enough space on the limb, a brand may be placed on the same limb as the immediate previous brand: Provided further that it shall be placed directly below such previous brand and not nearer than 2 inches thereto.

(a) *Table for large stock*—

(i) left hind leg: top of brand immediately below hind knee joint;

(ii) right hind leg: do;

(iii) left side of neck: in the highest position possible nearest to the head but not nearer than 6 in. to the groove in front of the scapula;

(iv) right side of neck: do.

(b) *Table for small stock*—

(i) left axilla vicinity;

(ii) right axilla vicinity;

(iii) left hind flank fold;

(iv) right hind flank fold.

(c) *Table for ostriches*—

(i) left outer thigh;

(ii) right outer thigh.

Age of Stock at Time of Branding.

14. No person may place a brand on—

(i) large stock under the age of 8 months;

(ii) small stock and ostriches under the age of 6 months.

Volgorde waarin Brandmerke vir Alle Soorte Vee Toegeken moet word.

15. Die volgorde van toekenning van brandmerke vir gebruik by grootvee, kleinvee en volstruise, moet alfabeties wees: Met dien verstande dat die letter A eers in al sy moontlike posisies en kombinasies met sigself en ander letters, in die tweede aanhangsel aangedui, gestel sal word, daarna word soortgelyk gehandel met die letter B, en vervolgens met al die letters van die alfabet in die tweede aanhangsel gebruik.

Rojering van Registrasie van Brandmerk by Afsterwe van Eienaar.

16. Indien 'n eienaar, in wie se naam 'n brandmerk geregistreer is, te sterwe kom moet die eksekuteur binne 12 maande na die dood van die eienaar by die Registrateur aansoek doen om die rojering van daardie brandmerk, tensy die brandmerk kragtens artikel 7 van die Wet aan 'n ander eienaar oorgedra is.

Beskikking oor Brandyster waarvan die Brandmerk Gerojeer is.

17. Indien die registrasie van 'n brandmerk gerojeer is en sodanige rojering word onder die aandag gebring van iemand wat 'n brandyster vir die aanbring van sodanige brandmerk op vee, in sy besit of bewaring of onder sy beheer het, moet hy daardie brandyster onverwyld aan die naaste landdros oorhandig.

Wyse waarop Brandmerk Aangebring moet word.

18. (1) 'n Brandmerk soos beskryf in regulasie 10 vir grootvee en volstruise moet met 'n warm brandyster op die vel van die liggaamsdele beskryf in regulasie 13 op so 'n wyse aangebring word dat dit 'n permanent leesbare merk sal nalaat.

(2) 'n Brandmerk soos beskryf in regulasie 10 vir klein vee sal 'n tatoeëermerk wees aangebring deur Oos-Indiese ink of 'n ander kleursel wat koolstofdeeltjies bevat, te plaas in gaatjies wat op die vel van die liggaamsdele beskryf in regulasie 13 aangebring is.

Voorgeskrewe Vorms.

19. Die vorms voorgeskryf in die Wet moet wees soos aangedui in die eerste aanhangsel.

EERSTE AANHANGSEL.**WET OP VEEBRANDMERKE, 1962.****AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N BRANDMERK TER VERVANGING VAN 'N BRANDMERK WAT VOORHEEN GEREGISTREER WAS Kragtens 'N WET WAT DEUR BOGENOEMDE WET HERROEP IS.**

Die Registrateur van Brandmerke,
Departement van Landbou-tegniese Dienste,
Privaatsak 138,
Pretoria.

Ek/Ons (volle name in hoofletters)

van (volledige posadres)

is die eienaar(s) van die brandmerk

geregistreer ingevolge die bepaling van

*(1) „Brands Registration Act, 1890” (Cape), soos gewysig;

(2) „The Brands Registration Ordinance, 1903” (Orange Free State); of

(3) „The Great Stock Brands Ordinance, 1904” (Transvaal).

Ingevolge die bepaling van artikel vyf van die Wet op Veebrandmerke, 1962, versoek ek/ons hiermee dat u 'n brandmerk vir gebruik op *groot- en kleinvee/volstruise in my/ons naam registreer ter vervanging van die brandmerk(e) wat ek/ons kragtens die bogenoemde herroepde Wet besit.

Datum

Handtekening van applikant.

Notas.—(1) Indien die brandmerk kragtens 'n Kaapse Wet geregistreer was, geliewe aan te dui of dit 'n brandmerk vir beeste of perde of volstruise of skape en bokke is.

(2) Brandmerke word deur die Registrateur toegeken ooreenkomstig die bepaling van die Wet.

(3) „Grootvee” beteken beeste en diere van die perdefamilie.

(4) „Kleinvee” beteken skape en bokke.

(5) „Brandmerk” sluit ook tatoeëermerke op kleinvee, anders as op die oor van sodanige kleinvee, in.

* Haal deur wat nie van toepassing is nie.

Order in which Brands for all Types of Stock shall be Allocated.

15. The order of allocating brands for use on large stock, small stock and ostriches, shall be alphabetical: Provided that the letter A shall first be used in all its possible positions and combinations with itself and other letters indicated in the second annexure; thereafter the letter B shall be similarly dealt with, and then consecutively all the letters of the alphabet used in the second annexure.

Cancellation of Registration of Brand on Death of Owner.

16. If an owner, in whose name a brand is registered, deceased, the executor shall, within 12 months of the death of the owner, apply to the Registrar for the cancellation of the said brand, unless the brand has been transferred to another owner in terms of section 7 of the Act.

Disposal of Brandiron of which the Brand has been Cancelled.

17. If the registration of a brand has been cancelled and such cancellation is brought to the notice of a person who has in his possession or safekeeping, or under his control, a brandiron for placing such brand on stock, he shall immediately hand such brandiron to the nearest magistrate.

Manner in which a Brand must be Placed on Stock.

18. (1) A brand as described in regulation 10 for large stock and ostriches shall be placed on the skin of the limbs described in regulation 13 by means of a hot branding iron in such a manner that it will leave a permanent legible mark.

(2) A brand for small stock as described in regulation 10 shall be a tattoo mark effected by placing Indian ink or other dye containing carbon particles in holes made in the skin of the limbs described in regulation 13.

Prescribed Forms.

19. The forms prescribed in the Act shall be as indicated in the first schedule.

VORM BR. 1.

FORM BR. 1.

FIRST ANNEXURE.

LIVESTOCK BRANDS ACT, 1962.

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A BRAND IN SUBSTITUTION OF A BRAND PREVIOUSLY REGISTERED IN TERMS OF AN ACT REPEALED BY THE ABOVEMENTIONED ACT.

The Registrar of Brands,
Department of Agricultural Technical Services,
Private Bag 138,
Pretoria.

I/We (full name in blockletters) _____
of (full postal address) _____
am/are the owner(s) of the brand _____ registered in terms of—

- * (1) "Brands Registration Act, 1890" (Cape), as amended;
- (2) "The Brands Registration Ordinance, 1903" (Orange Free State); or
- (3) "The Great Stock Brands Ordinance 1904" (Transvaal).

In terms of the provisions of section five of the Livestock Brands Act, 1962, I/we hereby request that you register a brand for use on *large and small stock/ostriches in my/our name(s) in substitution of the brand(s) which I/we possess in terms of the repealed Act.

Date _____ Signature of Applicant. _____

- Notes.—(1) If the brand was registered in terms of a Cape Province Act, kindly indicate whether it was a brand for cattle, or horses, or ostriches, or sheep and goats.
(2) Brands are allocated by the Registrar in accordance with the provisions of the Act.
(3) "Large Stock" means cattle and equines.
(4) "Small Stock" means sheep and goats.
(5) "Brand" also includes tattoo marks on small stock other than on the ear of such small stock.

* Delete whichever is not applicable.

VORM BR. 2.

WET OP VEEBRANDMERKE, 1962.

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N BRANDMERK.

Die Registrateur van Brandmerke,
Departement van Landbou-tegniese Dienste,
Privaatsak 138,
Pretoria.

Ek/Ons (volle naam in hoofletters) _____
van (volledige posadres) _____
sluit die bedrag van _____ per *tjek/posorder/kontant in, synde die voorgeskrewe geld vir die registrasie van 'n brand-
merk, en versoek dat u 'n brandmerk in my/ons naam registreer vir gebruik op *groot- en kleinvee/volstruise. Ek/Ons *is nie/is in besit
van 'n geregistreerde brandmerk kragtens bogenoemde Wet nie. Besonderhede van patroon en karakters van brandmerke reeds kragtens
bogenoemde Wet in my/ons naam geregistreeer (indien van toepassing) _____
Redes vir aansoek om registrasie van 'n addisionele brandmerk (indien van toepassing) _____

Datum _____ Handtekening van aplikant. _____

- Notas.—(1) Brandmerke word deur die Registrateur toegeken ooreenkomstig die bepalings van die Wet.
(2) „Grootvee” beteken beeste en diere van die perdefamilie.
(3) „Kleinvee” beteken skape en bokke.
(4) „Brandmerk” sluit tatoeëermerke op kleinvee, anders as op die oor van sodanige kleinvee, in.

*Haal deur wat nie van toepassing is nie.

FORM BR. 2.

LIVESTOCK BRANDS ACT, 1962.

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A BRAND.

The Registrar of Brands,
Department of Agricultural Technical Services,
Private Bag 138,
Pretoria.

I/We [full name(s) in blockletters] _____
of (full postal address) _____
enclose the amount of _____ per *cheque/postal order/cash, being the prescribed fee for the registration of a brand,
and request that you register a brand in my/our name for use on *large and small stock/ostriches. I/We am/are/not in possession of a
registered brand in terms of the abovementioned Act. Particulars of the pattern and characters of the brand(s) already registered in terms
of the abovementioned Act in my/our name (if applicable) _____
Reasons for application for the registration of an additional brand (if applicable) _____

Date _____ Signature of Applicant. _____

- Notes.—(1) Brands are allocated by the Registrar in terms of the provisions of the Act.
(2) "Large Stock" means cattle and equines.
(3) "Small Stock" means sheep and goats.
(4) "Brand" includes tattoo marks on small stock, other than on the ear of such small stock.

* Delete whichever is not applicable.

VORM BR. 3.

WET OP VEEBRANDMERKE, 1962.

AANSOEK OM GOEDKEURING VAN 'N STAMBOEKVEEBRANDMERK.

Die Registrateur van Brandmerke,
Departement van Landbou-tegniese Dienste,
Privaatsak 138,
Pretoria.

Ek (volle naam in hoofletters) _____
van (volledige posadres) _____
in my hoedanigheid as *Voorsitter/President/Sekretaris van die—

*(i) Suid-Afrikaanse Stamboekvereniging;

*(ii) _____, 'n geregistreerde genootskap soos omskryf in die Wet op Registrasie van Stamboekvee, 1957 (Wet No. 28 van 1957);

*(iii) _____, 'n selfbesturende genootskap soos omskryf in die Wet op Registrasie van Stamboekvee, 1957 (Wet No. 28 van 1957), doen hiermee aansoek om goedkeuring kragtens artikel 18 van die Wet op Veebrandmerke, 1962, vir gebruik deur die *Vereniging/Genootskap van 'n brandmerk waarvan 'n skets aangeheg word om die grootte en patroon daarvan aan te dui.

Die brandmerk waarvoor goedkeuring gevra word, sal gebruik word op (soort en ras van vee) _____

en sal aangebring word op (liggaamsdeel van dier) _____

deur middel van (wyse waarop merk aangebring sal word, bv. brandyster, tatoeëertang, ens.) _____

Die *geregistreerde/amptelike adres van die Vereniging/Genootskap is _____

Datum _____

*Voorsitter/President/Sekretaris.

Opmerkings.—(1) „Brandmerk” sluit ook tatoeëermerke op kleinvee, anders as op die oor van sodanige kleinvee, in.

(2) Aandag word op regulasie 13 van Goewermentskenningsgewing No. _____ van _____ met betrekking tot die aanbring van brandmerke op die verskillende liggaamsdele van vee gevestig.

*Haal deur wat nie van toepassing is nie.

FORM BR. 3.

LIVESTOCK BRANDS ACT, 1962.

APPLICATION FOR APPROVAL OF A STUD BOOK STOCK BRAND.

The Registrar of Brands,
Department of Agricultural Technical Services,
Private Bag 138,
Pretoria.

I (full name in blockletters) _____
of (full postal address) _____
in my capacity as *Chairman/President/Secretary of the—

*(i) South African Stud Book Association;

*(ii) _____, a registered society as described in the Registration of Pedigree Livestock Act, 1957 (Act No. 28 of 1957);

*(iii) _____ an autonomous society as described in the Registration of the Pedigree Livestock Act, 1957 (Act No. 28 of 1957), hereby apply for approval in terms of section 18 of the Livestock Brands Act, 1962, for the use by the *Association/Society of a brand of which a sketch is attached to indicate the size and pattern thereof.

The brand in respect of which approval is requested, will be used on (kind and species of stock) _____

and will be applied on (limb of animal) _____

in which brand will be placed on animal, e.g. brandiron, tattoo instrument, etc.) _____, by means of (manner

The *registered/official address of the Association/Society is _____

Date _____

*Chairman/President/Secretary.

Remarks.—(1) “Brand” includes tattoo marks on small stock, other than on the ear of such small stock.

(2) Attention is invited to regulation 13 in Government Notice No. _____ of _____ in regard to the placing of brands on the various limbs of stock.

*Delete whichever is not applicable.

VORM BR. 4.

WET OP VEEBRANDMERKE, 1962.

DEEL I.

I. AANSOEK OM OORDRAG VAN REGISTRASIE VAN 'N BRANDMERK.

Die Registrateur van Brandmerke,
Departement van Landbou-tegniese Dienste,
Privaatsak 138,
Pretoria.

Ek/Ons (volle naam in hoofletters) _____
van (volledige posadres) _____
doen hiermee aansoek om oordrag na my/ons naam van die registrasie van die brandmerk (verstrek volle besonderhede van die vorm, patroon en samestelling) _____

wat bedoel is vir gebruik op *groot- en kleinvee/volstruise en wat tans in die naam van (volle naam van eienaar in hoofletters) _____

van (volledige posadres) _____ geregistreer is.

Ek/Ons *is nie/is die geregistreerde eienaar van 'n ander brandmerk nie.

Redes vir aansoek om registrasie van 'n addisionele brandmerk (indien van toepassing) _____

Datum _____

Handtekening van applikant.

*Haal deur wat nie van toepassing is nie.

DEEL II.

II. TOESTEMMING VAN EIENAAR TOT OORDRAG VAN REGISTRASIE VAN 'N BRANDMERK.

Ek (volle naam in hoofletters) _____
 in my hoedanigheid as _____ (eienaar, eksekuteur, ens.) van (volledige
 posadres) _____
 gee hiermee toestemming vir die oordrag van die registrasie van die brandmerk in Deel I hierbo beskryf, na die naam van _____

Ek onderneem om, indien die aansoek in Deel I hierbo goedgekeur word, die brandyster—

*(a) aan die applikant af te staan; of

*(b) ooreenkomstig regulasie 17 van Goewermentskennisgewing No. _____ in _____
 aan my naaste Landdros te oorhandig.

Datum _____

Handtekening van eienaar (of eksekuteur, ens.). _____

Nota.—Hierdie vorm moet in die geval van 'n afgestorwe eienaar deur die Eksekuteur binne 'n tydperk van 12 maande na afsterwe van die eienaar ingedien word.

* Haal deur wat nie van toepassing is nie.

FORM BR .4.

LIVESTOCK BRANDS ACT, 1962.

PART I.

I. APPLICATION FOR TRANSFER OF REGISTRATION OF A BRAND.

The Registrar of Brands,
 Department of Agricultural Technical Services,
 Private Bag 138,
 Pretoria.

I/We (full name in blockletters) _____

of (full postal address) _____
 hereby apply for the transfer to my/our name of the registration of the brand (furnish full particulars in regard to the pattern and combination), _____ intended for use on *large and
 small stock/ostriches, and which is presently registered in the name of (full name of owner in blockletters) _____
 of (full postal address) _____

*I/We am/are/not the registered owner(s) of another brand.

Reasons for application for registration of an additional brand (if applicable) _____

Date _____

Signature of Applicant. _____

PART II.

II. CONSENT OF OWNER TO THE TRANSFER OF THE REGISTRATION OF A BRAND.

I (full name in blockletters) _____ in my capacity as _____
 (owner, executor, etc.) of (full postal address) _____

hereby consent to the transfer of the registration of the brand described in Part I above, to the name of _____

I undertake, should the application in Part I above be approved, to hand the brandiron—

*(a) to the applicant; or

*(b) to my nearest Magistrate in terms of regulation 17 in Government Notice No. _____ of _____

Date _____

Signature of Owner (or Executor, etc.). _____

Note.—In the case of a deceased owner the executor shall submit this form within 12 months from the date of death of the owner.

* Delete whichever is not applicable.

WET OP VEEBRANDMERKE, 1962.
REGISTER VAN BRANDMERKE GEREgistREER, OORGEDRA EN GEROJEER.

Geregistreeer.		Adres van eienaar van brandmerk.	Datum van registrasie.	Bedoel vir gebruik op: (1) Groot- en kleinvee. (2) Volstruise.	Oorgedra.			Gerojeer.		Opmerkings.
Brandmerk.	Naam van eienaar van brandmerk.				Aan.	Adres.	Datum.	Datum.	Rede vir rojering.	
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	

LIVESTOCK BRANDS ACT, 1962.
REGISTER OF BRANDS REGISTERED, TRANSFERRED AND CANCELLED.

Registered.		Address of owner of brand.	Date of registration.	Intended for use on: (1) Large and small stock (2) Ostriches.	Transferred.			Cancelled.		Remarks.
Brand.	Name of owner of brand.				To.	Address.	Date.	Date.	Reason of cancellation.	
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	

WET OP VEEBRANDMERKE, 1962.
REGISTER VAN BRANDMERKE GEMAGTIG OF VEREIS KRAGTENS WETTE ANDER DAN DIE WET OP VEEBRANDMERKE, 1962.

Brandmerk.	Wet wat brandmerk magtig of vereis.	Groepe van vee waarop brandmerk afgedruk moet word.	Liggaamsdeel van dier waarop brandmerk afgedruk moet word.	Datum van goedkeuring/registrasie.	Lêer No.	Opmerkings.

LIVESTOCK BRANDS ACT, 1962.
REGISTER OF BRANDS APPROVED OR REQUIRED IN TERMS OF LAWS OTHER THAN THE LIVESTOCK BRANDS ACT, 1962.

Brand.	Law enabling or requiring brand.	Group of stock on which brand must be placed.	Limb of animal on which brand must be placed.	Date of approval/ registration.	File No.	Remarks.

FORM BR. 7.

WET OP VEEBRANDMERKE, 1962.
REGISTER VAN STAMBOEKVEEBRANDMERKE.

Naam van vereniging of genootskap in wie se naam stamboek-veebrandmerk goed-gekeur is.	Adres van vereniging of genootskap.	Besonderhede van brandmerk of tatoeëermerk.	Soort en ras van lewendende hawe waarop stamboekveebrandmerk aangebring moet word.	Liggaamsdeel van dier waarop merk geplaas moet word.	Datum goed-gekeur.	No. van sertifikaat van goed-keuring.	Lêer No.	Opmerking.

FORM BR. 7.

LIVESTOCK BRANDS ACT, 1962.
REGISTER OF STUD BOOK BRANDS.

Name of association or society in whose name stud book brand has been approved.	Address of association or society.	Particulars of brand or tattoo mark.	Kind of species of stock on which stud book brand must be placed.	Limb of animal on which brand must be placed.	Date of approval.	No. of certificate of approval.	File No.	Remarks.

VORM BR. 8.

WET OP VEEBRANDMERKE, 1962.

SERTIFIKAAT VAN REGISTRASIE/OORDRAG VAN BRANDMERK.

Hiermee word gesertifiseer dat ooreenkomstig die bepalings van die Wet op Veebrandmerke, 1962, 'n brandmerk met die patroon en samestelling soos volg _____ vir gebruik op—

* (i) groot- en kleinvee;

(ii) volstruise,

op hede die _____ dag van _____ 19 _____ in die naam van

(volle naam) _____

van (posadres) _____

* gereistreer is/oorgedra is van die naam van die vorige eienaar naamlik (volle naam) _____

van (posadres) _____

Registrateur van brandmerke.

* Haal deur wat nie van toepassing is nie.

FORM BR. 8.

LIVESTOCK BRANDS ACT, 1962.

CERTIFICATE OF REGISTRATION/TRANSFER OF A BRAND.

It is hereby certified that a brand with the pattern and combination as follows _____ for use on—

(i) large and small stock;

(ii) ostriches,

has on this the _____ day of _____ 19 _____ been registered in the

name of (full name) _____

of (postal address) _____

* by means of transfer from the name of (full name) _____

of (postal address) _____

Registrar of Brands.

* Delete whichever is not applicable.

**DRIEMAANDELIKSE OPGAWE, KRAGTENS DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 11 VAN DIE WET OP VEEBRANDMERKE, 1962, VAN BRANDMERKE
GEREGISTREER, OORGEDRA EN GEROJEER.**

BRANDMERKE GEREISTREER.

Brandmerk.	Naam van eienaar van brandmerk.	Adres van eienaar van brandmerk.	Datum van registrasie.	Bedoel vir gebruik op: (1) Groot- en kleinvee; (2) Volstruise.	Opmerkings.

BRANDMERKE OORGEDRA.

Brandmerk.	Oorgedra van (naam van gewese eienaar).	Oorgedra aan (naam van nuwe eienaar).	Adres van persoon aan wie oorgedra.	Datum van oordrag	Opmerkings.

BRANDMERKE GEROJEER.

Brandmerk.	Naam van gewese eienaar.	Adres van gewese eienaar.	Bedoel vir gebruik op: (1) Groot- en kleinvee; (2) Volstruise.	Datum van rojering.	Opmerkings.

**THREE MONTHLY RETURN IN TERMS OF SECTION 11 OF THE LIVESTOCK BRANDS ACT, 1962, OF BRANDS REGISTERED, TRANSFERRED OR
CANCELLED.
BRANDS REGISTERED.**

Brand.	Name of owner of brand.	Address of owner or brand.	Date of registration.	Intended for use on: (1) Large and small stock; (2) Ostriches.	Remarks.

BRANDS TRANSFERRED.

Brand.	Transferred from (name of previous owner).	Transferred to (name of new owner).	Address of person to whom transferred.	Date of transfer.	Remarks.

BRANDS CANCELLED.

Brand.	Name of ex owner.	Address of previous owner.	Intended for use on: (1) Large and small Stock; (2) Ostriches.	Date of cancellation.	Remarks.

WET OP VEEBRANDMERKE, 1962.

VORM BR. 10.

KENNISGEWING OM GRONDE AAN TE VOER WAAROM REGISTRASIE VAN 'N BRANDMERK NIE GEROJEER MOET WORD NIE.

Gesertifiseerde pos.

Aan _____

Aangesien dit, uit inligting deur my verkry, blyk dat die brandmerk met die patroon en samestelling soos volg, _____
 wat in u naam geregistreer is, nie gebruik word nie, word u hiermee ingevolge artikel 9 van
 die Wet op Veebrandmerke, 1962 (Wet No. 87 van 1962), kennis gegee om binne 'n tydperk van vier maande vanaf die datum hiervan aan
 my redes te verstrek waarom die registrasie van hierdie brandmerk in u naam geregistreer nie gerojeer moet word nie.
 Gedateer te Pretoria op hede die _____ dag van _____ 19____

Registrateur van brandmerke.

LIVESTOCK BRANDS ACT, 1962.

FORM BR. 10.

NOTICE TO ADVANCE REASONS WHY REGISTRATION OF A BRAND SHOULD NOT BE CANCELLED.

Certified Post.

To _____

As it appears, from information obtained by me, that the brand with the pattern and combination as follows, _____
 which is registered in your name, is not being used, you are hereby given
 notice in terms of section 9 of the Livestock Brands Act, 1962 (Act No. 87 of 1962), to furnish me, within a period of four months from
 the date hereof, with reasons why the registration of this brand registered in your name should not be cancelled.
 Dated at Pretoria this _____ day of _____ 19____

Registrar of Brands.

BRANDMERKEGIDS.

VORM BR. 11.

Besonderhede van alle brandmerke geregistreer of goedgekeur ingevolge die Wet op Veebrandmerke, 1962 (Wet No. 87 van 1962)
 tot en met _____, die registrasie of goedkeuring waarvan op gemelde datum nog van
 krag was.
 Kantoor van die Registrateur van Brandmerke,
 Pretoria. _____ 19____

Brandmerk.	Naam van eienaar.	Adres van eienaar.

BRANDS DIRECTORY.

FORM BR. 11.

Particulars of all brands registered or approved in terms of the Livestock Brands Act, 1962 (Act No. 87 of 1962), up to and including
 the registration or approval of which was still valid on that date.

Office of the Registrar of Brands,
 Pretoria, _____ 19____

Brand.	Name of owner.	Address of owner.

WET OP VEEBRANDMERKE, 1962.

VORM BR. 12

KENNISGEWING DEUR SKUTMEESTER AAN EIENAAR VAN GEREJISTREERDE BRANDMERK.

Gesertifiseerde pos.

Aan _____

U word hiermee, kragtens artikel 17 van die Wet op Veebrandmerke, 1962 (Wet No. 87 van 1962) verwittig dat die vee waarvan 'n
 beskrywing hieronder verstrek word en wat die brandmerk _____ dra, wat in u naam
 geregistreer is, geskut is in die _____ skut.

Beskrywing van vee.	Aantal vee.	Geskut op (datum).

Geliewe daarop te let dat 'n bedrag van vyftig sent (50c) ten opsigte van hierdie kennisgewing betaalbaar is, benewens enige ander
 gelde wat aan my by die loslating of verkoop van die vee betaalbaar sal wees.
 Gedateer te _____ op hede die _____ dag van _____ 19____

Skutmeester.

Adres: _____

FORM BR. 12.

LIVESTOCK BRANDS ACT, 1962.

NOTICE BY POUNDKEEPER TO OWNER OF REGISTERED BRAND.

Certified Post.

To _____

You are hereby advised, in terms of section 17 of the Livestock Brands Act, 1962 (Act No. 87 of 1962), that the stock of which a description is given hereunder and which bear the brand _____, which is registered in your name, is/are impounded in the _____ pound.

Description of stock.	Number of stock.	Impounded on (date).

Kindly note that an amount of fifty cents (50c) is payable in respect of this notice over and above any other fee which are payable to me on the release or sale of the stock.

Dated at _____ on this _____ day of _____ 19 _____

Poundkeeper.

Address: _____

FORM BR. 13.

WET OP VEEBRANDMERKE, 1962.

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N BRANDMERK GEMAGTIG OF VEREIS DEUR WETTE ANDERS AS DIE WET OP VEEBRANDMERKE, 1962.

Ek (volle naam in hoofletters), _____
 van (volledige posadres) _____
 in my hoedanigheid as _____ doen hiermee aansoek om die registrasie van die brandmerk:—

Skets van brandmerk.

wat *gemagtig/vereis word kragtens (kort titel en nr. van Wet) _____
 in die naam van _____
 van (volledige posadres) _____
 vir gebruik op (soort vee) _____
 Doel van brandmerk _____

Ek sluit die voorgeskrewe fooi van R2 per *tjek/posorder/kontant, hierby in.

Datum _____

Handtekening van applikant.

Nota.—, "Brandmerk" sluit tatoeëermerke op grootvee uit, maar sluit tatoeëermerke op kleinvee, anders as op die oor van sodanige kleinvee, in.

* Haal deur wat nie van toepassing is nie.

[P.T.O. for English.]

FORM BR. 13.

LIVESTOCK BRANDS ACT, 1962.

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A BRAND AUTHORISED OR REQUIRED BY LAWS OTHER THAN THE LIVESTOCK BRANDS ACT, 1962.

I (full name in block letters), _____
 of (full postal address) _____
 in my capacity as _____
 hereby apply for the registration of the brand.

Sketch of brand.

which is *authorised/required in terms of (short title and No. of Law) _____
 in the name of _____
 of (full postal address) _____
 for use on (kind of stock) _____
 Purpose of brand _____

I enclose the prescribed fee of R2 per *cheque/postal order/cash.

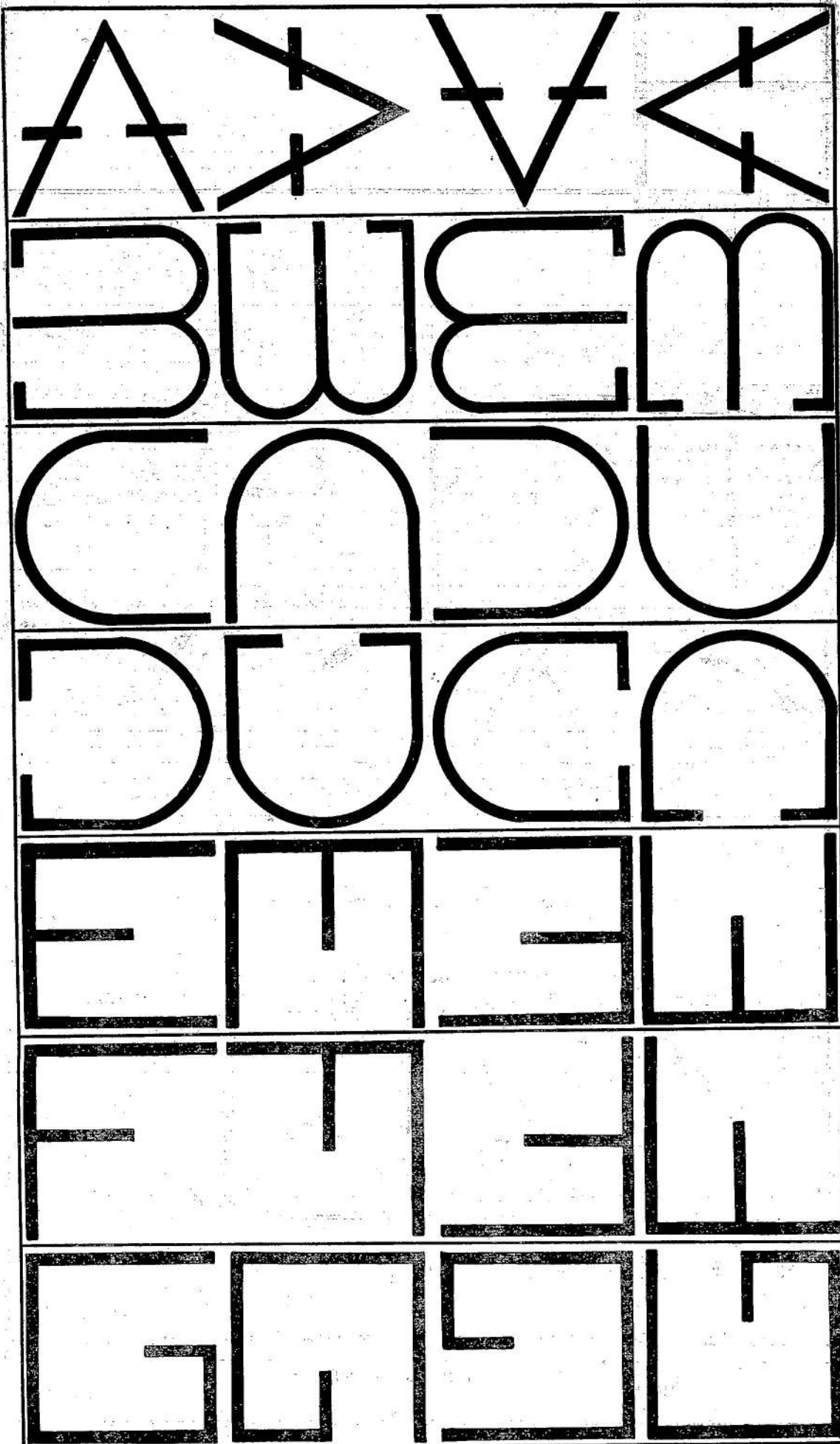
Date _____

Signature of applicant.

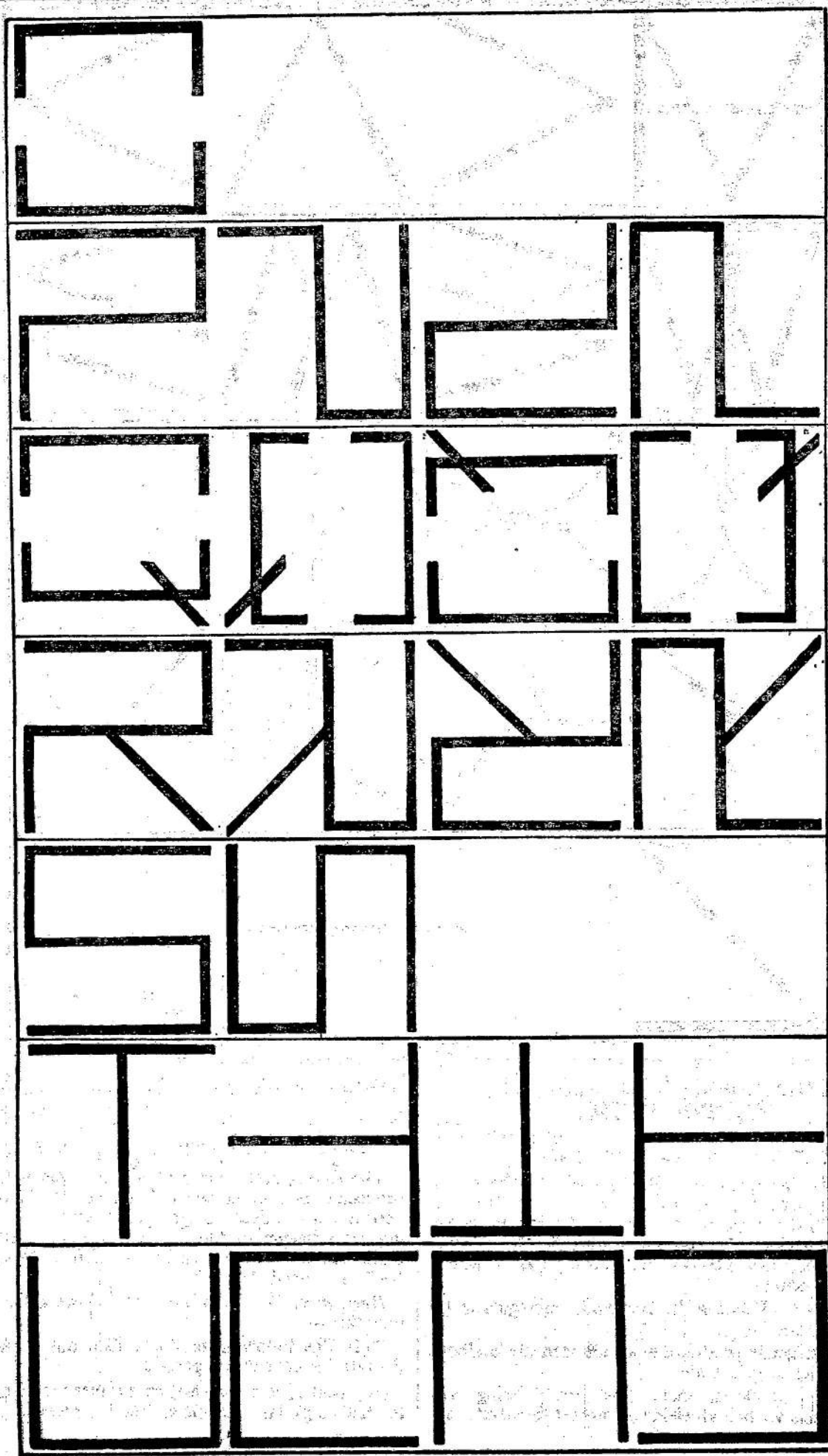
Note.—"Brand" excludes tattoo marks on large stock but includes tattoo marks on small stock other than on the ear of such small stock.

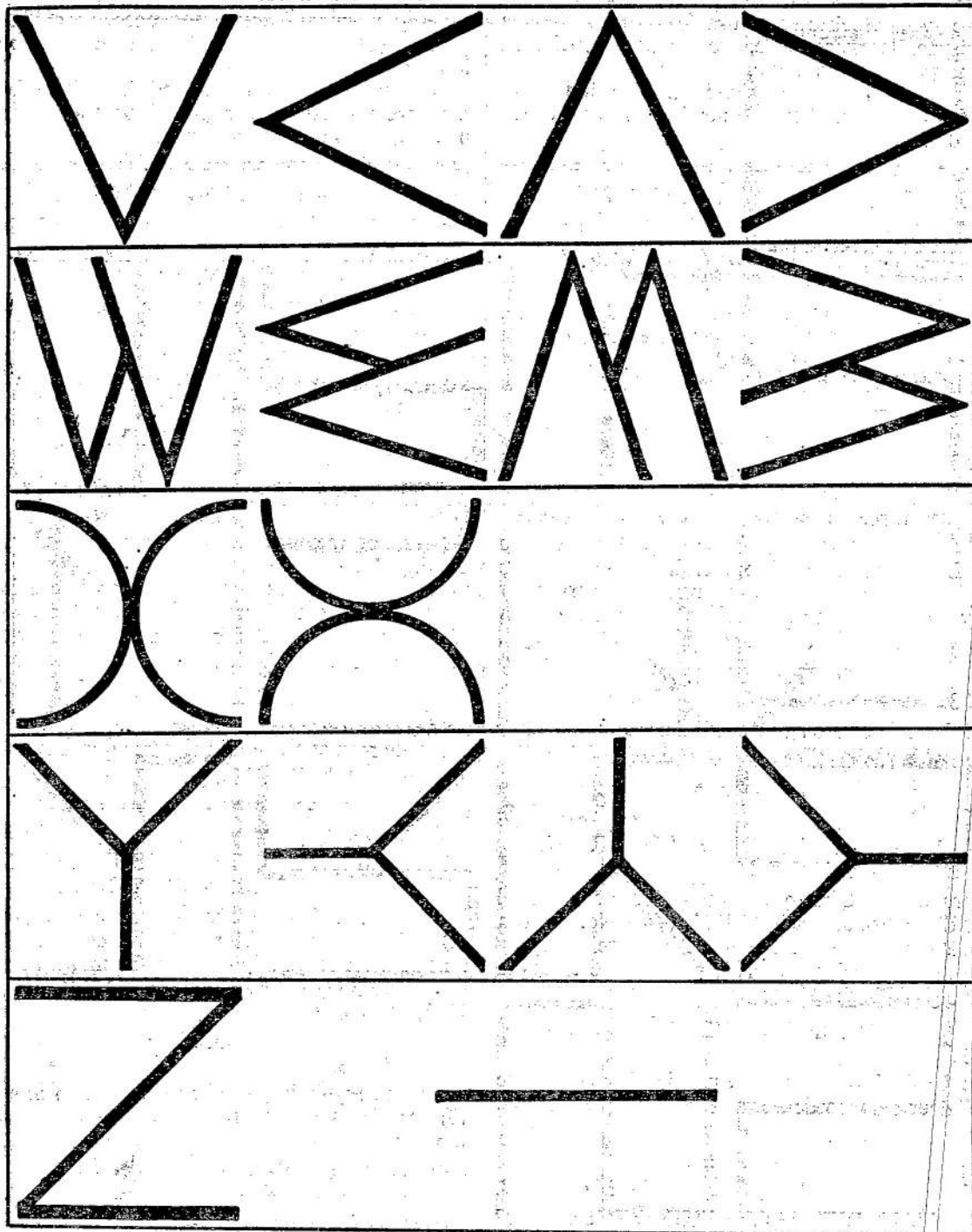
* Delete whichever is not applicable.

[S.O.S. vir Afrikaans.]



H	H	H	K	L	M	N
---	---	---	---	---	---	---





DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

No. R. 494. 29 Maart 1968.

POSREGULASIES.—WYSIGING IN.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel twee (4) van Wet No. 44 van 1958, die volgende wysiging in die Posregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 550 van 14 April 1960, soos gewysig, met ingang van 1 Maart 1968 goed te keur:—

Regulasie 47.—Vervang die bestaande subregulasie (2) deur die volgende:—

„(2) Die volgende produkte word nie teen die landbou-pakketpostarief toegelaat nie:—

(a) Botter, roomkaas, eiers (met uitsondering van enkele broeisels vir broeidoeleides), varkvet, braaivet, vars

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 494.

29 March 1968.

POSTAL REGULATIONS.—AMENDMENT TO.

The Acting State President has been pleased, under the provisions of section two (4) of Act No. 44 of 1958, to approve, with effect from the 1st March 1968 the following amendments to the Postal Regulations promulgated under Government Notice No. R. 550 of the 14th April 1960, as amended:—

Regulation 47.—Substitute the following for subregulation (2):—

“(2) The following products shall not be admitted at the rate for agricultural parcels:—

(a) Butter, cream cheese, eggs (other than single settings for hatching), lard, dripping, fresh or pickled fish, liquids,

of ingelegde vis, vloeistowwe, dranksoorte, verwerkte tabak, medisyne, leerware, vere, wol, bokhaar, velle en mineraal- en nywerheidsprodukte.

(b) Die produkte in subregulasie (1) genoem, indien dit deur nywerheids- en handelondernemings verpak en/of bemark word.”

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

No. R. 485. 29 Maart 1968.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE STAANDE MAG.

Die Waarnemende Staatspresident het, kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), die Regulasies vir die Staande Mag afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 171 van 26 Januarie 1923, soos volg gewysig:—

HOOFSTUK V.

Regulasie 58.

Voeg die volgende nuwe subregulasie (3) in regulasie 58 in:—

„(3) By die toepassing van hierdie regulasie word 'n lid van die SAMVD geag ongetroud en kinderloos te wees tensy sodanige lid 'n weduwee is wat haar kind versorg of 'n geskeie vrou is aan wie die sorg van haar kind deur 'n bevoegde hof toegeken is, en wat sodanige kind versorg.”

HOOFSTUK XVII.

Regulasie 73.

Skrap regulasie 73 en die kantopskrif daarvan.
Wysigingsblaadjie No. 344.

No. R. 486. 29 Maart 1968.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE STAANDE MAG.

Die Waarnemende Staatspresident het kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), die Regulasies vir die Staande Mag afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 171, gedateer 26 Januarie 1923, soos volg gewysig:—

HOOFSTUK III.

Regulasie 3.

Wysig regulasie 3 deur in subregulasie (3) die woorde „drie jaar” deur die woorde „twaalf maande” te vervang.
Wysigingsblaadjie No. 345.

No. R. 487. 29 Maart 1968.

WYSIGING VAN DIE ALGEMENE REGULASIES VIR DIE SA WEERMAG EN DIE RESERWE.

Die Waarnemende Staatspresident het, kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), die Algemene Regulasies vir die SA Weermag en die Reserve afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1740 gedateer 30 Oktober 1964, soos volg gewysig:—

HOOFSTUK III.

Hoofstuk III word gewysig deur die invoeging van die volgende nuwe Deel na regulasie 6:—

„DEEL TWEE.

BEVOEGDHEDE VAN DIE KOMMANDANT-GENERAAL, SAW.

Bevoegdhede en pligte van die Kommandant-generaal, SAW.

7. Benewens die bevoegdhede en pligte wat ingevolge 'n bepaling ooreenkomstig artikel 8 van die Wet, die Skat-
kis- en Ouditwet, 1956 (Wet No. 23 van 1956) en 'n

beverages, manufactured tobacco, medicines, leather goods, feathers, wool, mohair, skins and mineral and industrial products.

(b) The products mentioned in subregulation (1), if they are packed and/or placed on the market by commercial and industrial concerns.”

DEPARTMENT OF DEFENCE.

No. R. 485. 29 March 1968.

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS FOR THE PERMANENT FORCE.

The Acting State President has, in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), amended the Regulations for the Permanent Force promulgated by Government Notice No. 171, dated 26 January 1923, as follows:—

CHAPTER V.

Regulation 58.

Insert the following new subregulation (3) in regulation 58:—

“(3) For the purposes of this regulation a member of the SAMNS shall be deemed to be unmarried and childless unless such member is a widow who is providing for her child or a divorced woman to whom the custody of her child has been awarded by a competent court and who is providing for such child.”

CHAPTER XVII.

Regulation 73.

Delete regulation 73 and side heading thereof.
Amendment Slip No. 344.

No. R. 486. 29 March 1968.

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS FOR THE PERMANENT FORCE.

The Acting State President has, in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), amended the Regulations for the Permanent Force promulgated by Government Notice No. 171, dated 26 January 1923, as follows:—

CHAPTER III.

Regulation 3.

Amend regulation 3 by the substitution in subregulation (3) for the words “three years” of the words “twelve months.”

Amendment Slip No. 345.

No. R. 487. 29 Maart 1968.

AMENDMENTS TO THE GENERAL REGULATIONS FOR THE SA DEFENCE FORCE AND THE RESERVE.

The Acting State President has in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), amended the General Regulations for the SA Defence Force and the Reserve promulgated by Government Notice No. 1740 dated 30 October 1964, as follows:—

CHAPTER III.

Chapter III is amended by the insertion of the following new Part after regulation 6:—

“PART TWO.

POWERS OF THE COMMANDANT GENERAL, SADF.

Powers and Duties of the Commandant General, SADF.

7. In addition to the powers and duties which have, in terms of a determination in accordance with section 8 of

delegasie van bevoegdheid ingevolge artikel 66 van die Eerste Bylae van die Wet by die Kommandant-generaal, SAW, as die eerste militêre uitvoerende offisier en permanente hoof van die Departement van Verdediging berus, is hy aan die Minister verantwoordelik vir—

(a) die uitvoering van ministeriële beleid;

(b) die uitvoering van funksies en pligte wat by die Wet of die reëls en regulasies daarkragtens uitgevaardig of 'n ander wet aan hom opgelê word;

(c) die organisasie, opleiding, dissipline en doeltreffendheid van die SA Weermag, die Reserwe, die Kadetkorps, die Hulpdienste kragtens artikel 80 van die Wet ingestel en die burgerlike Staatsdienskomponent van die Departement van Verdediging.

Delegasie deur die Kommandant-generaal, SAW.

8. (1) Die Kommandant-generaal, SAW, kan 'n bevoegdheid, plig of funksie wat by enige regulasie verleen, opgelê of toevertrou word aan 'n offisier of beamppte oor wie hy bevel voer of gesag het, persoonlik uitoefen, verrig of uitvoer asof sodanige bevoegdheid, plig of funksie aan hom verleen, opgelê of toevertrou is.

(2) Waar die Kommandant-generaal, SAW van voorneme is om ingevolge subregulasie (1) op te tree, moet hy bedoelde offisier of beamppte, hetsy oor die algemeen of in 'n besondere geval of kategorie van gevalle of vir 'n bepaalde tydperk verbied om die betrokke bevoegdheid, plig of funksie uit te oefen, te verrig of uit te voer."

Wysigingsblaadjie No. 3.

No. R. 488.

29 Maart 1968.

WYSIGINGS VAN DIE REGULASIES VIR DIE STAANDE MAG.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), die Regulasies vir die Staande Mag afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 171 gedateer 26 Januarie 1923, soos volg te wysig:—

HOOFSTUK I.

Regulasie 4.

Voeg die volgende nuwe woordbepalings in alfabetiese volgorde in regulasie 4 in:—

„Algemene Dienstak” daardie tak van die SA Weermag wat uit hoofde van die opleiding en peil van geneeskundige geskiktheid wat van sy lede vereis word, hoofsaaklik vir die uitvoering van gevegspligte bestem is;

„ambag” 'n werksindeling waarvoor geskoolde handwerk vereis word wat aangeleer is deur tegniese opleiding en praktiese ondervinding;

„ambagsman” 'n vakman wat die peil van tegniese en praktiese kennis en bevoegdheid bereik het wat kragtens regulasie 2 van Hoofstuk IV van hierdie regulasies vir ambagsmanne in sy ambag, goedgekeur is;

„Ambagsreglement” die SA Weermag se Ambagsreglement in regulasie 2 (3) van Hoofstuk IV van hierdie regulasies bedoel;

„ambagstoets” 'n ambagstoets ingevolge regulasie 22 van Hoofstuk VII van hierdie regulasies uitgevoer;

„Ambagstoetsraad” 'n Ambagstoetsraad in regulasie 8 van Hoofstuk II van hierdie regulasies bedoel;

„herindeel” die werksindeling van 'n lid verander;

„herklassifiseer” die klassifikasie van 'n lid verander;

„indeel” aan 'n werksindeling toewys;

B—26297

the Act, the Exchequer and Audit Act, 1956 (Act No. 23 of 1956) and a delegation of powers in terms of section 66 of the Act, been vested in the Commandant General, SADF as the chief military executive officer and permanent head of the Department of Defence, he shall be responsible to the Minister for—

(a) the execution of ministerial policy;

(b) the performance of the functions and duties imposed upon him by the Act or the rules and regulations framed thereunder or by any other law;

(c) the organisation, training, discipline and efficiency of the SA Defence Force, the Reserve, the Cadet Corps, the Auxiliary Service established in terms of section 80 of the Act and the civilian Public Service component of the Department of Defence.

Delegation by the Commandant General, SADF.

8. (1) The Commandant General, SADF, may personally exercise, perform or execute any power, duty or function which has, by any regulation, been conferred or imposed upon or entrusted to an officer or official over whom he exercises command or authority, as if such power, duty or function has been conferred or imposed upon or entrusted to him.

(2) Where the Commandant General, SADF intends acting in terms of subregulation (1), he shall forbid the officer or official concerned to exercise, perform or execute such power, duty or function, whether in general or in a specific case or category of cases or for a specified period."

Amendment slip No. 3.

No. R. 488.

29 March 1968.

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS FOR THE PERMANENT FORCE.

The Acting State President has been pleased in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), to amend the Regulations for the Permanent Force promulgated by Government Notice No. 171, dated 26 January 1923, as follows:—

CHAPTER I.

Regulation 4.

Insert the following new definitions in regulation 4 in alphabetical sequence:—

“apprentice” means a non-tradesman enrolled or mustered for training as an artisan or a technician;

“apprentice trade” means a trade in relation to which apprentices are employed for training;

“artisan” means a tradesman who has attained the standard of technical and practical knowledge and proficiency approved for artisans in his trade in terms of regulation 2 of Chapter IV of these regulations;

“branch” includes the General Duties branch and the Technical and Administrative branch;

“classification”—

(a) in relation to a member, means the status of such member with regard to his employment in a branch or subsection of such branch or as a tradesman or a non-tradesman or within any trade as a technician, an artisan or an operative; and

(b) in relation to any mustering, means the status accorded to such mustering with regard to the qualifications required for service therein;

“General Duties branch” means that branch of the SA Defence Force which by virtue of the training and the standard of medical fitness required of its members is designed primarily for the execution of combat duties;

2—2027

„klassifikasie” —

(a) met betrekking tot 'n lid, die status van sodanige lid met betrekking tot sy emploiering in 'n tak of onderafdeling van sodanige tak of as 'n vakman of 'n nie-vakman of in enige ambag as 'n tegnikus, ambagsman of vakwerker; en

(b) met betrekking tot 'n werksindeling, die status toegeken aan sodanige werksindeling met betrekking tot die kwalifikasies wat vir diens daarin nodig is;

„leerlingvakwerker” 'n nie-vakman wat vir opleiding as 'n vakwerker ingeskryf of ingedeel is;

„leerlingvakwerkerambag” 'n ambag in verband waarmee leerlingvakwerkers vir opleiding geëmplojeer word;

„nie-vakman” 'n ander manskap as 'n vakman;

„tak” ook die Algemene Dienstak en die Tegniese en Administratiewe tak;

„Tegniese en Administratiewe tak” daardie tak van die SA Weermag wat uit hoofde van die opleiding en peil van geneeskundige geskiktheid wat van sy lede vereis word, hoofsaaklik vir die uitvoering van tegniese en administratiewe pligte bestem is;

„tegnikus” 'n vakman wat die peil van tegniese en praktiese kennis en bevoegdheid bereik het wat kragtens regulasie 2 van Hoofstuk IV van hierdie regulasies vir tegnici in sy ambag goedgekeur is;

„vakleerling” 'n nie-vakman wat vir opleiding as 'n ambagsman of tegnikus ingeskryf of ingedeel is;

„vakleerlingambag” 'n ambag in verband waarmee vakleerlinge vir opleiding geëmplojeer word;

„vakman” 'n manskap ingedeel in 'n ambag en ingevolge regulasie 7 van Hoofstuk IV van hierdie regulasies, as 'n tegnikus, 'n ambagsman of 'n vakwerker geklassifiseer;

„vakwerker” 'n vakman wat die peil van tegniese en praktiese kennis en bevoegdheid bereik het wat kragtens regulasie 2 van Hoofstuk IV van hierdie regulasies, vir vakwerkers in sy ambag goedgekeur is;

„werksindeling” 'n professionele, ambags- of ander werkskategorie;”.

HOOFSTUK II.

Regulasie 7.

Voeg die volgende nuwe opskrif en regulasie 7 in:—

„Suid-Afrikaanse Weermag se Ambagsraad.

7. (1) 'n Raad wat bekend staan as die Suid-Afrikaanse Weermag se Ambagsraad word ingestel om advies te gee en aanbevelings te maak aan die Hoof van Weermagsadministrasie oor—

(a) die benaming, klassifikasie en omskrywing van ambagte in die SA Weermag;

(b) die peil van tegniese en praktiese kennis wat vir die klassifikasie van lede as vakmanne vereis word;

(c) die diensvoorwaardes vir vakmanne;

(d) die koördinasie van tegniese opleiding in die Mag;

(e) die koördinasie van die ambagstoetsbeleid, procedure en fasiliteite in die Mag; en

(f) enige ander aangeleentheid wat van tyd tot tyd na daardie Raad verwys mag word.

(2) Die Raad in subregulasie (1) bedoel, bestaan uit—

(a) 'n voorsitter met die goedkeuring van die Kommandant-generaal, SAW, aangestel;

„learner operative” means a non-tradesman enrolled or mustered for training as an operative;

„learner operative trade” means a trade in relation to which learner operatives are employed for training;

„muster” means assign to a mustering;

„mustering” means a professional, trade or other occupational category;

„non-tradesman” means an other rank other than a tradesman;

„operative” means a tradesman who has attained the standard of technical and practical knowledge and proficiency approved for operatives in his trade in terms of regulation 2 of Chapter IV of these regulations;

„reclassify” means change the classification of a member;

„remuster” means change the mustering of a member;

„technician” means a tradesman who has attained the standard of technical and practical knowledge and proficiency approved for technicians in his trade in terms of regulation 2 of Chapter IV of these regulations;

„Technical and Administrative branch” means that branch of the SA Defence Force which by virtue of the training and standard of medical fitness required of its members is designed primarily for the execution of technical and administrative duties;

„trade” means a mustering for which a skilled handicraft, which has been acquired by technical training and practical experience, is required;

„Trades Code” means the SADF Trades Code referred to in regulation 2 (3) of Chapter IV of these regulations;

„tradesman” means an other rank mustered in a trade and classified in terms of regulation 7 of Chapter IV of these regulations as a technician, an artisan or an operative;

„trade test” means a trade test conducted in terms of regulation 22 of Chapter VII of these regulations;

„Trade Test Board” means a Trade Test Board referred to in regulation 8 of Chapter II of these regulations;”.

CHAPTER II.

Regulation 7.

Insert the following new heading and regulation 7:—

„South African Defence Force Trades Board.

7. (1) A Board to be known as the South African Defence Force Trades Board shall be established to advise and make recommendations to the Chief of Defence Force Administration on—

(a) the nomenclature, classification and definition of trades in the SA Defence Force;

(b) the standards of technical and practical knowledge required for the classification of members as tradesmen;

(c) the conditions of service for tradesman;

(d) the coordination of technical training in the Force;

(e) the coordination of the trade testing policy, procedure and facilities in the Force; and

(f) any other matter which may be referred to that Board from time to time.

(2) The Board referred to in subregulation (1) shall comprise—

(a) a chairman appointed with the approval of the Commandant General, SADF;

(b) members being professional or technical officers, nominated by and representing Chiefs of Arms and Heads of Sections; and

(c) a secretary appointed by the Chief of Defence Force Administration.

(b) lede wat professionele of tegniese offisiere is, en wat deur Hoofde van Weermagsdele en Afdelingshoofde benoem is en hulle verteenwoordig; en

(c) 'n sekretaris deur die Hoof van Weermagsadministrasie aangestel.

(3) Lede word benoem in ooreenstemming met 'n kwota wat van tyd tot tyd met die goedkeuring van die Kommandant-generaal, SAW, bepaal word en die Raad het die bevoegdheid om te koöpteer."

Regulasie 8.

Voeg die volgende nuwe opskrif en regulasie 8 in:—

„Ambagstoetsrade.

8. Ambagstoetsrade kan in ooreenstemming met die voorskrifte van die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom vir dié doel aangewys, ingestel word om die handhawing van ambagsbevoegdheid in die SA Weermag in ooreenstemming met die peil wat deur of ingevolge hierdie regulasies bepaal word, te verseker."

HOOFTUK IV.

Vervang die bestaande opskrif en Hoofstuk IV deur die volgende nuwe opskrif en Hoofstuk IV:—

„HOOFTUK IV.

MANSKAPPE (VROULIKE MANSKAPPE INBEGREPE).

RANGE, VOORRANG, INSKRYWING, BEVORDERING, BEEINDIGING VAN DIENS EN DIENSPILIG IN DIE RESERWE.

Range en Voorrang.

1. (1) Die range wat in onderstaande tabel gemeld word, kan behoudens die ander bepalings van hierdie regulasie, aan manskappe van die Mag toegeken word: Met dien verstande dat—

(a) al daardie range laer is as offisersrange;

(b) elke sodanige rang laer is as die rang waardeur dit in die betrokke kolom van die tabel voorafgegaan word; en

(c) elke sodanige rang in elke kolom gelykstaan met die rang wat in elke ander kolom van die tabel in rangorde daarmee ooreenstem:—

SA Leër	SA Lugmag	SA Vloot
Adjutant-offisier	Adjutant-offisier	Adjutant-offisier
Klas 1	Klas 1	Klas 1
Adjutant-offisier	Adjutant-offisier	Adjutant-offisier
Klas 2	Klas 2	Klas 2
Stafersant	Vlugsersant	Eerste Onderoffisier
Sersant	Lugsersant	Onderoffisier
Korporaal	Lugkorporaal	Baasseeman
Onderkorporaal	Baaslugwerktuigkundige	Bevare Seeman 1ste Klas
Weerman	Lugwerktuigkundige	Bevare Seeman 2de Klas

(2) Elke rang in subregulasie (1) bedoel, sluit ook elke ander benaming van sodanige rang in wat met inagneming van militêre tradisie ten opsigte van 'n bepaalde deel of korps van die Mag in enige regulasie bepaal of deur die Kommandant-generaal, SAW, goedgekeur word.

(3) Waar 'n rang in hierdie regulasies bedoel word, word daar, tensy uit die samehang anders blyk, ook dié range bedoel wat ingevolge hierdie regulasie daarmee gelykstaan.

(4) Geen Kleurlinglid mag oor 'n Blanke lid bevel voer of gesag uitoefen nie en elke Blanke lid voer bevel of oefen gesag uit oor 'n Kleurlinglid vanweë sy hoër rang of deurdat die bevel of gesag oor sodanige Kleurlinglid aan hom opgedra is: Met dien verstande dat, ingeval van nood, die senior Blanke lid wat op 'n plek aanwesig is, geag word 'n lid te wees aan wie die bevel oor elke Kleurlinglid wat op sodanige plek aanwesig is, opgedra is.

(3) Members shall be nominated in accordance with a quota determined from time to time with approval of the Commandant General, SADF, and the Board shall have the power of co-optation."

Regulation 8.

Insert the following new heading and regulation 8:

"Trade Test Boards.

8. Trade Test Boards may be established in accordance with the directions of the Commandant General, SADF, or an officer designated by him for the purpose, to ensure the maintenance of trade proficiency in the SADF in accordance with standards determined by or in terms of these regulations."

CHAPTER IV.

Substitute the following new heading and Chapter IV for the existing heading and Chapter IV:—

"CHAPTER IV.

OTHER RANKS (INCLUDING FEMALE OTHER RANKS).

RANKS, PRECEDENCE, ENROLMENT, PROMOTION, TERMINATION OF SERVICE AND RESERVE LIABILITIES.

Ranks and Precedence.

1. (1) The ranks set out in the table hereunder may, subject to the other provisions of this regulation, be conferred on other ranks of the Force: Provided that—

(a) all those ranks take precedence after commissioned rank;

(b) each such rank takes precedence after the rank which precedes it in the column concerned of the table; and

(c) each such rank in each column is equivalent to the rank in every other column of the table which corresponds to it in order of precedence:—

S.A. Army	S.A. Air Force	S.A. Navy
Warrant Officer	Warrant Officer	Warrant Officer
Class 1	Class 1	Class 1
Warrant Officer	Warrant Officer	Warrant Officer
Class 2	Class 2	Class 2
Staff Sergeant	Flight Sergeant	Chief Petty Officer
Sergeant	Air Sergeant	Petty Officer
Corporal	Air Corporal	Leading Seaman
Lance Corporal	Leading Air Mechanic	Able Seaman 1st Class
Private.	Air Mechanic	Able Seaman 2nd Class

(2) Each rank referred to in subregulation (1) shall include also every other nomenclature of such rank which may with regard to military tradition be determined by any other regulation or approved by the Commandant General, SADF, in respect of any particular portion or corps of the Force.

(3) Wherever any rank is referred to in these regulations such reference shall, unless the context otherwise indicates, also include such ranks as are equivalent thereto in terms of this regulation.

(4) No Coloured member shall exercise command or authority over any White member and every White member shall, by virtue of his higher rank or of his being placed in command or authority over any Coloured member, exercise command or authority over such Coloured member: Provided that in case of emergency the senior White member present at any place shall be deemed to have been placed in command of every Coloured member present at such place.

Klassifikasie van Werksindeling.

2. (1) Elke werksindeling vir manskappe word as 'n ambagswerksindeling of 'n nie-ambagswerksindeling geklassifiseer.

(2) Die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom vir dié doel aangewys, kan, behoudens aanbeveling van die Staatsdienskommissie ingevolge artikel 82 *bis* van die Wet, die klassifikasie bepaal van elke sodanige ambagswerksindeling as 'n tegnikus-, ambagsman- of vakwerkerswerksindeling, asook—

- (a) die peil van tegniese onderwys;
- (b) die peil van teoretiese kennis en van bedrewenheid; en
- (c) in die geval van 'n vakleerling of leerlingvakwerker wat in die Mag opgelei word, die tydperk van vakleerlingskap of leerlingskap,

wat vereis word vir die klassifikasie of herklassifikasie van 'n manskap as 'n tegnikus, 'n ambagsman of 'n vakwerker in elke sodanige ambagswerksindeling.

(3) Die klassifikasie van elke ambagswerksindeling en die vereistes vir klassifikasie of herklassifikasie van lede ingevolge subregulasie (2) bepaal, word in 'n SA Weermag se Ambagsreglement in die SA Weermagsorders gepubliseer.

Geskiktheid vir Inskrywing.

3. (1) Niemand is, behoudens subregulasie (2), vir inskrywing as manskap in die Mag in vaste of tydelike hoedanigheid geskik nie, tensy so iemand—

- (a) in die geval van—
 - (i) 'n vrouspersoon, minstens 16 jaar oud is;
 - (ii) 'n manspersoon wat vir opleiding as 'n vakleerling of leerlingvakwerker ingeskryf is, minstens 16 jaar oud is; en
 - (iii) 'n ander manspersoon, minstens 18 jaar oud is;
- (b) in die Standaard VI- of 'n gelykstaande eksamen geslaag het;

(c) voldoen aan die peil van mediese geskiktheid wat die Geneesheer-generaal vir die betrokke vakindeling, diens of pligte bepaal het;

(d) oor die ander hoedanighede en kwalifikasies beskik wat by sy opleiding vereis word of nodig is vir die uitvoering van die pligte of diens waartoe hy verplig kan word;

(e) wat minderjarig is, die skriftelike toestemming van sy ouer of voog, of wat 'n getroude vrouspersoon is, die skriftelike toestemming van haar eggenoot tot sy of haar inskrywing in die Mag voorgelê het,

en iemand, wat nie 'n burger is nie, is nie vir inskrywing in 'n vaste hoedanigheid geskik nie.

(2) Die Hoof van Weermagsadministrasie of 'n offisier wat hy vir dié doel aanwys, beoordeel die geskiktheid van elke applikant vir inskrywing in die Mag, en kan, in belang van die Mag, in spesiale gevalle, wanneer hy sodanige beoordeling doen, die vereistes ten opsigte van ouderdom, onderwys of geneeskundige geskiktheid, wat in subregulasie (1) voorgeskryf is vir vaste of tydelike inskrywing in die Mag, verslap: Met dien verstande dat hy sodanige vereiste met betrekking tot mediese geskiktheid verslap slegs na oorlegpleging, in alle gevalle, met die Geneesheer-generaal en met behoorlike inagneming van die mate waarin die liggaamlike gebrek of eienaardigheid van die betrokke persoon die bestek van sy emplojering kan beperk.

Classification of Musterings.

2. (1) Every mustering for other ranks shall be classified as a trade mustering or a non-trade mustering.

(2) The Commandant General, SADF, or an officer designated by him for the purpose, may, subject to the recommendation of the Public Service Commission in terms of section 82 *bis* of the Act, determine the classification of every such trade mustering as a technician, artisan or operative mustering and—

- (a) the standard of technical education;
- (b) the standard of theoretical knowledge and skill; and
- (c) in the case of an apprentice or learner operative trained in the Force, the period of apprenticeship or learnership,

which shall be required for the classification or reclassification of an other rank as a technician, an artisan or an operative in each such trade mustering.

(3) The classification of each trade mustering and the requirements for classification or reclassification of members determined in terms of subregulation (2) shall be published in a SA Defence Force Trades Code promulgated in the Orders of the SA Defence Force.

Eligibility for Enrolment.

3. (1) No person shall, subject to subregulation (2), be eligible for enrolment as an other rank in the Force in a permanent or temporary capacity unless such person—

- (a) in the case of—
 - (i) a female person, is not less than 16 years old;
 - (ii) a male person enrolled for training as an apprentice or a learner operative, is not less than 16 years old; and
 - (iii) any other male person, is not less than 18 years old;

(b) has passed the Standard VI or an equivalent examination;

(c) satisfied the standard of medical fitness determined by the Surgeon General for the mustering, service or duties concerned;

(d) has the other attributes and qualifications required for his training or necessary for the execution of the duties or service which he may be required to perform;

(e) being a minor, has submitted the written consent of his parent or guardian or being a married woman, the written consent of her husband to his or her enrolment in the Force,

and a person, who is not a citizen, shall not be eligible for enrolment in a permanent capacity.

(2) The Chief of Defence Force Administration or an officer designated by him for the purpose, shall assess the eligibility of every applicant for enrolment in the Force, and may, in the interests of the Force, in special cases, when making such assessment relax the requirements concerning age, education or medical fitness prescribed in subregulation (1) for permanent or temporary enrolment in the Force: Provided that he shall relax such requirement in respect of medical fitness only after consultation, in each case, with the Surgeon General and with due allowance for the extent to which the physical defect or peculiarity of the person concerned may restrict the scope of his employment.

Inskrywing in die Mag.

4. (1) Niemand wat ingevolge regulasie 3 van hierdie Hoofstuk as geskik beoordeel is, word vir inskrywing in die Mag (hetsy by indiensneming of herindiensneming) aanvaar nie, uitgenome waar—

(a) in die geval van iemand wat nie 'n burger is nie, of wat nie in albei amptelike tale van die Republiek geslaag het nie in die eksamen by regulasie 3 voorgeskryf, die Minister aldus gelas het; of

(b) in 'n ander geval, die aanvaarding van die betrokke persoon goedgekeur is deur die Hoof van Weermagsadministrasie of 'n offisier wat hy vir dié doel aangewys het.

(2) Die Hoof van Weermagsadministrasie of 'n offisier wat hy vir dié doel aanwys—

(a) bepaal, met inagneming van die kwalifikasies, toepaslike ondervinding, vorige militêre diens en ouderdom van 'n applikant om inskrywing en behoudens paragraaf (b), die klassifikasie en werksindeling en die rang waarin sodanige applikant ingeskryf kan word;

(b) bepaal, in die geval van die inskrywing van 'n vakman, die klassifikasie en werksindeling van die betrokke applikant op die aanbeveling van 'n Ambagstoetsraad gedoen in ooreenstemming met die peil waarvoor in die Ambagsreglement voorsiening gemaak word; en

(c) kan, op aanbeveling van sodanige Ambagstoetsraad, sodanige kwytstelling van 'n leerlingskap- of vakleerlingskaptidperk verleen as waarvoor van tyd tot tyd voorsiening in die Ambagsreglement gemaak word.

(3) Iemand wat vir inskrywing ingevolge hierdie regulasie aanvaar is, kan met magtiging van die Hoof van Weermagsadministrasie toegelaat word om hom te verbind of opnuut te verbind om in die Mag te dien, of—

(a) in 'n permanent hoedanigheid totdat hy die voorskrewe ouderdom vir uitdienstreding bereik het; of

(b) in 'n tydelike hoedanigheid vir sodanige tydperk as wat die Hoof van Weermagsadministrasie, behoudens artikel 10 van die Wet, bepaal,

en so iemand word ooreenkomstig genoemde diensverbintenis ingeskryf.

Personeel in Diens.

5. (1) 'n Manskap wat op die derde dag van Desember 1965 in die Mag kragtens 'n diensverbintenis gedien het om—

(a) in vaste hoedanigheid te dien totdat hy by bereiking van die voorgeskrewe aftreeleefyd afgedank kan word, dit wil sê, vir „lang diens”; of

(b) vir 'n bepaalde tydperk te dien, hetsy in 'n vaste hoedanigheid al dan nie;

dien kragtens sy bedoelde diensverbintenis voort en word geag kragtens hierdie subregulasie vir diens in die Mag ingeskryf te gewees het.

(2) 'n Manskap kan by die verstryking van 'n diensverbintenis wat in paragraaf (b) van subregulasie (1) bedoel word, onderworpe aan sy geskiktheid, ooreenkomstig regulasie 4 aanvaar word vir inskrywing, sonder onderbreking, vir diens in 'n vaste hoedanigheid in die Mag.

(3) Subregulasie (2) word nie uitgelê nie as 'n verbod op die inskrywing in tydelike hoedanigheid van iemand wat ontslaan is by die verstryking van 'n diensverbintenis wat in paragraaf (b) van subregulasie (1) bedoel word.

Enrolment in the Force.

4. (1) No person, assessed in terms of regulation 3 of this chapter to be eligible, shall be accepted for enrolment in the Force (whether on engagement or re-engagement), except where—

(a) in the case of a person who is not a citizen or who has not passed in both official languages of the Republic in an examination prescribed by regulation 3, the Minister has so directed; or

(b) in any other case, the acceptance of the person concerned has been approved by the Chief of Defence Force Administration or an officer designated by him for the purpose.

(2) The Chief of Defence Force Administration or an officer designated by him, for the purpose—

(a) shall, with due regard to the qualifications, appropriate experience, previous military service and age of an applicant for enrolment, and subject to paragraph (b) determine the classification, mustering and rank in which such applicant may be enrolled;

(b) shall, in respect of the enrolment of a tradesman, determine the classification and mustering of the applicant concerned on the recommendation, made by a Trade Test Board according to the standards provided for in the Trades Code; and

(c) may, on the recommendation of such Trade Test Board, grant such remission of a learnership or apprenticeship period as may from time to time be provided for in the Trades Code.

(3) A person accepted for enrolment in terms of this regulation may, on the authority of the Chief of Defence Force Administration be permitted to engage or re-engage to serve in the Force either—

(a) in a permanent capacity until he has attained the prescribed age of retirement; or

(b) in a temporary capacity for such period as the Chief of Defence Force Administration shall, subject to section 10 of the Act, determine,

and such person shall be enrolled in accordance with the said engagement.

Serving Personnel.

5. (1) An other rank who on the third day of December 1965, was serving in the Force on an engagement to serve—

(a) in a permanent capacity until he is due to be retired on attainment of the prescribed pensionable age, that is, for “long service”; or

(b) for a specified period, whether or not in a permanent capacity,

shall continue to serve in accordance with his said engagement and shall be deemed to have been enrolled for service in the Force in terms of this subregulation.

(2) An other rank may, on the expiration of an engagement referred to in paragraph (b) of subregulation (1), subject to his eligibility, be accepted in terms of regulation 4 for enrolment, without a break, for service in the Force in a permanent capacity.

(3) Subregulation (2) shall not be construed as prohibiting the enrolment in a temporary capacity of a person discharged on the expiration of an engagement referred to in paragraph (b) of subregulation (1).

Voortsetting van Diens van Vroulike Lede wat Trou.

6. (1) 'n Vroulike lid gee skriftelik minstens 30 dae kennis van haar voorneme om in die huwelik te tree en verwittig haar bevelvoerder terselfdertyd of sy begerig is om ná haar huwelik haar diens in die Mag in 'n vaste of tydelike hoedanigheid voort te sit.

(2) 'n Vroulike lid wat begerig is om na haar huwelik kragtens haar geldende diensverbintenis voort te dien, kan toegelaat word om aldus voort te dien en, indien aldus toegelaat, kan enige vakansieverlof wat in haar krediet staan of verlof sonder besoldiging wat 30 dae nie te aldus toegelaat, kan enige vankansieverlof wat in haar toegestaan word.

(3) 'n Vroulike lid wat nie begerig is om haar diens aldus voort te sit nie of 'n vroulike lid wat in 'n vaste hoedanigheid dien en begerig is om haar ná haar huwelik weer tot diens te verbind, word ooreenkomstig regulasie 15 van hierdie Hoofstuk met ingang van die datum van haar huwelik ontslaan.

Herklassifikasie en Herindeling.

7. (1) Die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom vir die doel aangewys, kan, behoudens sub-regulasie (2) en (3), magtiging verleen vir die klassifikasie, herklassifikasie of herindeling van 'n manskap wat hy geskik ag om aldus geklassifiseer, herklassifiseer of heringedeel te word.

(2) Niemand word as 'n vakman of in enige ambagwerksindeling as 'n tegnikus, 'n ambagsman of 'n vakwerker geklassifiseer of herklassifiseer of heringedeel van een ambagwerksindeling na 'n ander nie, tensy hy voldoen aan die vereistes vir die betrokke klassifikasie of ambag ingevolge regulasie 2 van hierdie Hoofstuk bepaal en in 'n toepaslike ambagstoets geslaag het.

(3) Geen vakman word herklassifiseer as 'n nie-vakman en geen vakleerling of leerlingvakwerker word heringedeel in enige nie-ambagwerksindeling nie tensy sodanige vakman, vakleerling of leerlingvakwerker, skriftelik tot sodanige herklassifikasie of herindeling toegestem het.

Indelings, Oorplasings en Verplasings.

8. 'n Manskap kan te eniger tyd, behoudens artikel 95 van die Wet en regulasie 7 van hierdie hoofstuk—

(a) in enige pos in die Mag ingedeel word;

(b) van enige pos of van een weermagsdeel, korps of eenheid na 'n ander pos, weermagsdeel, korps of eenheid oorgeplaas word;

(c) tydelik by enige eenheid, depot, opleidings- of ander inrigting van die Mag vir diens of opleiding toegevoeg word; of

(d) van enige plek na enige ander plek verplaas word.

Ansiënniteit van Manskappe.

9. (1) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie regulasie word die ansiënniteit van 'n manskap in 'n substantiewe of tydelike rang met betrekking tot ander manskappe van dieselfde of gelykstaande substantiewe of tydelike rang, bepaal deur die datum van sy aanstelling in of bevordering tot sodanige substantiewe of tydelike rang: Met dien verstande dat 'n manskap wat 'n substantiewe rang beklee, die senior is van alle manskappe wat 'n tydelike rang van dieselfde of gelykstaande graad beklee.

(2) Indien 2 of meer manskappe in dieselfde rang op dieselfde dag aangestel word, word die volgorde van hul ansiënniteit bepaal deur die Hoof van Weermagsadministrasie of 'n offisier deur hom vir die doel aangewys: Met dien verstande dat indien die datum, wat vir

Continuation of Service of Female Members who Marry.

6. (1) A female other rank shall give not less than 30 days written notice of her intention to get married and at the same time inform her commander whether she desires to continue serving in the Force after marriage in a permanent or a temporary capacity.

(2) A female member who desires to continue serving in terms of her current engagement after her marriage, may be permitted to do so and, if so permitted, be granted any vacation leave standing to her credit or leave without pay not exceeding 30 days for the purpose of her marriage.

(3) A female other rank who does not desire so to continue serving or a female other rank serving in a permanent capacity, who desires after her marriage to re-engage, shall be discharged in terms of regulation 15 of this chapter with effect from the date of her marriage.

Reclassification and Remustering.

7. (1) The Commandant General, SADF, or an officer designated by him for the purpose, may, subject to sub-regulations (2) and (3) authorise the classification, reclassification or remustering of any other rank whom he deems suitable to be so classified, reclassified or remustered.

(2) No person shall be classified or reclassified as a tradesman or within any trade mustering as a technician, an artisan or an operative or be remustered from one trade to another, unless he complies with the requirements determined for the classification or trade concerned in terms of regulation 2 of this chapter and has passed an appropriate trade test.

(3) No tradesman shall be reclassified as a non-tradesman and no apprentice or learner operative shall be remustered in any non-trade mustering unless such tradesman, apprentice or learner operative has, in writing, consented to such reclassification or remustering.

Postings, Transfers and Moves.

8. Any other rank may at any time subject to section 95 of the Act and regulation 7 of this chapter, be—

(a) posted to any post in the Force;

(b) transferred from any post or from one arm of the Force, corps or unit to another post, arm of the Force, corps or unit;

(c) temporarily attached to any unit, depot, training or other establishment of the Force for service or training; or

(d) be moved from any place to any other place.

Seniority of Other Ranks.

9. (1) Except as otherwise provided in this regulation the seniority of any other rank in any substantive or temporary rank, in relation to other ranks of the same or equivalent substantive or temporary rank, shall be determined by the date of his enrolment in or promotion to such substantive or temporary rank: Provided that any other rank holding substantive rank shall be senior to all other ranks holding temporary rank of the same or equivalent grade.

(2) If 2 or more other ranks are enrolled in the same rank on the same day the order of their seniority shall be determined by the Chief of Defence Force Administration or an officer designated by him for the purpose: Provided that if the date for the determination of seniority accorded

die bepaling van ansiënniteit toegeken is aan 'n manskap wat in 'n tydelike hoedanigheid dien, saamval met die datum wat toegeken is aan 'n manskap wat in dieselfde rang 'n permanente aanstelling beklee, die manskap wat die permanente aanstelling beklee, die senior is.

(3) Indien 2 of meer manskappe op dieselfde datum tot dieselfde substantiewe of tydelike rang bevorder word, behou hulle onderling die ansiënniteit wat hulle onmiddellik vóór sodanige bevordering in 'n substantiewe rang gehad het.

(4) Die ansiënniteit van 'n manskap wat, nadat hy in 'n tydelike hoedanigheid in die Mag gedien het, sonder diensonderbreking in enige rang in 'n permanente hoedanigheid ingeskryf word, word bepaal deur die datum waarop hy in daardie rang vir tydelike diens ingeskryf is of daartoe bevorder is terwyl hy in 'n tydelike hoedanigheid gedien het.

(5) 'n Manskap wat in belang van die Mag van enige weermagsdeel, korps of werksindeling na 'n ander weermagsdeel, korps of werksindeling oorgeplaas of heringedeel word, verbeur nie sy ansiënniteit as gevolg daarvan nie: Met dien verstande dat indien 'n manskap aansoek doen om aldus oorgeplaas of heringedeel te word, die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom vir dié doel aangewys, met behoorlike inagneming van sodanige manskap se ouderdom, militêre en onderwyskwalifikasies en ondervinding en as 'n voorwaarde van sodanige oorplasing of herindelung, van daardie manskap kan vereis dat hy 'n laer plek op die ansiënniteitslys aanvaar.

(6) 'n Manskap van die Mag wat 'n substantiewe of tydelike rang beklee, is ondanks die datum van sy aanstelling in of bevordering tot daardie rang, die senior van alle manskappe van die Burgermag, 'n kommando of die Reserwe wat dieselfde of 'n gelykstaande rang beklee: Met dien verstande dat 'n manskap in die Staandemag-reserwe, wat kragtens artikel 52 (3) of (5) *bis* of Hoofstuk X van die Wet, tot diens opgeroep word of 'n manskap van die Burgermag of 'n kommando wat by die Mag toegevoeg is vir diens, ansiënniteit sal aanvaar vanaf die datum van aanmelding vir diens na aanleiding van sodanige oproeping of toevoeging, tensy die Hoof van Weermagsadministrasie, met behoorlike inagneming van sodanige manskap se ouderdom, vorige militêre diens en kwalifikasies, anders bepaal.

Bevordering.

10. (1) Die Minister of 'n offisier deur hom daartoe gemagtig, kan, behoudens die ander bepalings van hierdie regulasie, enige manskap op grondslag van sy bekwaamheid, kwalifikasies en ansiënniteit bevorder.

(2) Geen manskap kan in aanmerking kom vir bevordering nie tensy hy in 'n eksamen of op 'n ander manier, wat met die goedkeuring van die Kommandant-generaal, SAW, bepaal mag word, bewys het dat hy die standaard van bevoegdheid behaal het wat van tyd tot tyd met die goedkeuring van die Kommandant-generaal, SAW, vir die betrokke rang in sy weermagsdeel, klassifikasie en werksindeling bepaal is.

(3) 'n Vakleerling word nie gedurende sy vakleerling-skap bevorder nie.

(4) 'n Leerlingvakwerker kan gedurende sy leerlingskap tot 'n rang nie hoër as dié van korporaal, bevorder word.

(5) Elke manskap wat tot adjudant-offisiërsrang bevorder word, ontvang 'n akte van aanstelling van die Minister.

to any other rank serving in a temporary capacity coincides with such date accorded to an other rank serving in a permanent capacity in the same rank, the other rank serving in a permanent capacity shall be the senior.

(3) If 2 or more other ranks are promoted to the same substantive or temporary rank on the same date, they shall mutually retain the seniority which they held in substantive rank immediately prior to such promotion.

(4) The seniority of an other rank who after having served in the Force in a temporary capacity, is without a break in service enrolled in any rank in a permanent capacity, shall, in that rank, be determined by the date on which he was enrolled in that rank for temporary service or promoted thereto while serving in a temporary capacity.

(5) Any other rank who is transferred or remustered in the interests of the Force from any arm of the Force, corps or mustering to any other arm of the Force, corps or mustering shall not as a result thereof forfeit seniority: Provided that if any other rank applies to be so transferred or remustered, the Commandant General, SADF, or an officer designated by him for the purpose, may, with due regard to the age, military and educational qualifications and experience of such other rank and as a condition of such transfer or remustering require such other rank to accept a lower position on the seniority roll.

(6) Any other rank of the Force who holds any substantive or temporary rank shall, notwithstanding the date of his enrolment in or promotion to such rank, be senior to all other ranks of the Citizen Force, a commando or the Reserve holding the same or equivalent rank: Provided that any other rank of the Permanent Force Reserve called out for service under section 52 (3) or (5) *bis* or Chapter X of the Act or any other rank of the Citizen Force or a commando attached to the Force for service, shall assume seniority from the date of reporting for duty pursuant to such call out or attachment unless the Chief of Defence Force Administration with due regard to the age and previous military service and qualifications of such other rank, otherwise determines.

Promotion.

10. (1) The Minister or an officer authorised thereto by him, may, subject to the other provisions of this regulation, promote any other rank on the basis of his competence, qualifications and seniority.

(2) No other rank shall be considered for promotion unless he has, by examination or in such other manner as may be determined with the approval of the Commandant General, SADF, shown that he has attained the standard of competence determined from time to time on the authority of the Commandant General, SADF, for the rank concerned in his Arm of the Force, classification and mustering.

(3) An apprentice shall not be promoted during his apprenticeship.

(4) A learner operative may during his learnership, be promoted to a rank not higher than that of corporal.

(5) Every other rank promoted to warrant rank shall receive a warrant of appointment by the Minister.

(6) Die Minister kan, ondanks die bepalings van hierdie regulasie, in uitsonderlike omstandighede, op aanbeveling van die Kommandant-generaal, SAW, 'n manskap tot enige onderoffisiërs- of adjudant-offisiërs-rang, bevorder.

Tydlike Hoër Rang.

11. Die Hoof van 'n Weermagsdeel of Afdelingshoof kan, in belang van die Mag tydelik 'n hoër rang aan 'n manskap toeken terwyl sodanige manskap die pligte van 'n pos met 'n hoër gradering as dié van sy substantiewe rang verrig of belas is met belangriker pligte as dié wat gewoonlik aan 'n lid met sy rang toegewys word.

Terugstelling in Rang.

12. (1) 'n Adjudant- of onderoffisiër kan, op sy skriftelike versoek, met die toestemming van die Kommandant-generaal, SAW, toegelaat word om tot na 'n laer rang teruggestel te word: Met dien verstande dat sodanige lid nie toegelaat sal word om aldus teruggestel te word om dissiplinêre stappe of stappe ingevolge artikel 105 van die Wet, te ontduik nie.

(2) 'n Onderoffisiër wat aangewys is om 'n kursus in die vliegkursus of in navigasie te ondergaan met die oog op sy keuring vir toelating tot die Militêre Akademie, kan op las van die Hoof van die Lugmag vir die duur van sodanige kursus teruggestel word tot die rang van weerman: Met dien verstande dat—

(a) hy, ondanks regulasie 11 van Hoofstuk V van hierdie regulasies, vir die duur van sy terugstelling besoldig word asof hy nie aldus teruggestel is nie;

(b) hy, behoudens paragraaf (c), op die datum waarop sodanige kursus eindig of waarop sy bywoning daarvan om enige rede eerder beëindig word, naamlik die vroegste datum, weer die onderoffisiërsrang moet aanvaar wat hy beklee het voor sy terugstelling ingevolge hierdie regulasie;

(c) indien—

(i) sy bywoning van sodanige kursus geëindig word terwyl hy 'n vonnis van detensie uitdien;

(ii) hy, nadat sy bywoning van sodanige kursus beëindig is, deur 'n militêre hof verhoor staan te word weens 'n oortreding wat gedurende sodanige kursus gepleeg is; of

(iii) hy deur die hof in subparagraaf (ii) bedoel, tot detensie gevonnis word—

hy nie weer die betrokke onderoffisiërsrang mag aanvaar nie vóór die datum waarop die verrigtinge in subparagraaf (ii) bedoel, voltooi is of waarop hy die vonnis soos in subparagraaf (i) of (iii) bedoel, uitgedien het, naamlik die jongste datum.

Uitdienstreding van Permanente Lede.

13. (1) Behoudens die bepalings van artikel 7 van die Regeringsdienspensioenwet, 1965 (Wet No. 62 van 1965), moet—

(a) 'n weerman of onderkorporaal wat nie 'n vakman is nie; en

(b) enige ander manskap,

wat bydrae tot die Staandemagpensioenfonds onderskeidelik met pensioen uit diens tree sodra hulle die leeftyd bereik van—

(i) 55 jaar; en

(ii) 60 jaar.

(2) Indien 'n manskap wat van voorneme is om ingevolge artikel 7 (4), gelees met 7 (3) van die bedoelde Wet, uit diens te tree, sy bevelvoerder minstens 3 maande

(6) The Minister may, notwithstanding the provisions of this regulation, in exceptional circumstances, on the recommendation of the Commandant General, SADF, promote any other rank to any non-commissioned or warrant rank.

Temporary Higher Rank.

11. The Chief of an Arm of the Force or Head of Section concerned may in the interests of the Force temporarily grant higher rank to an other rank while such other rank performs the duties of a post of a grading higher than his substantive rank or is charged with more important duties than those normally allotted to a member of his rank.

Reversion in Rank.

12. (1) A warrant or non-commissioned officer may, at his written request, with the approval of the Commandant General, SADF, be permitted to revert to any lower rank: Provided that no such member shall be permitted so to revert for the purpose of avoiding any disciplinary action or action under section 105 of the Act.

(2) A non-commissioned officer designated to undergo a course of flying or navigation with a view to his selection for admission to the Military Academy may at the direction of the Chief of the Air Force be reverted to the rank of private for the duration of such course: Provided that—

(a) for the duration of his reversion he shall, notwithstanding the provision of regulation 11 of Chapter V of these regulations be paid as if he had not thus been reverted;

(b) subject to paragraph (c), he shall on the date of the termination of such course or on the date of the earlier termination, for any reason, of his attendance thereof, whichever may be the earlier date, resume the non-commissioned rank which he held prior to his reversion in terms of this regulation;

(c) if—

(i) his attendance of such course is terminated while he is serving a sentence of detention;

(ii) after the termination of his attendance of such course, he is due to be tried by a military court for an offence committed during such course; or

(iii) he has been sentenced to detention by the court referred to in subparagraph (ii)—

he shall not resume the non-commissioned rank concerned before the date on which the proceedings referred to in subparagraph (ii) have been completed or he has served the sentence referred to in subparagraph (i) or (iii), whichever may be the later date.

Retirement of Permanent Members.

13. (1) Subject to the provisions of section 7 of the Government Service Pensions Act, 1965 (Act No. 62 of 1965)—

(a) a private or lance corporal who is not a tradesman; and

(b) any other rank,

who are contributing to the Permanent Force Pension Fund shall, respectively be retired on pension on attaining the age of—

(i) 55 years; and

(ii) 60 years.

(2) If any other rank who intends to retire in terms of section 7 (4) read with 7 (3) of the said Act, notifies his commander of his intention in writing at least 3 months

vóór die vroegste datum waarop hy die reg het om aldus met pensioen uit diens te tree, van sy voorneme skriftelik kennis gee, moet hy, behoudens artikel 7 (7) van bedoelde Wet, op sodanige vroegste datum met pensioen afgedank word en indien hy op 'n latere datum sy bevelvoerder skriftelik kennis gee van sy voorneme om aldus uit diens te tree, word hy met pensioen afgedank op die eerste dag van die vierde maand ná die maand waarin die kennisgewing van sy voorneme sy bevelvoerder bereik het.

(3) Die Hoof van Weermagsadministrasie kan, in uitsonderlike gevalle, goedkeuring verleen dat 'n korter tydperk van kennisgewing aanvaar word as die tydperk wat in subregulasie (2) voorgeskryf word en indien hy aldus goedkeuring verleen, moet hy die datum bepaal waarop die betrokke lid uit diens moet tree, 'n datum wat nie die vroegste datum voorafgaan wat in daardie subregulasie bedoel word nie.

(4) Die Minister kan ingevolge artikel 7 (6) van bedoelde Wet, die afdanking gelas van 'n lid op wie subregulasie (1) of artikel 7 (3) van bedoelde Wet van toepassing is en wat die ouderdom van 45 jaar bereik het.

Hoogste Oudersdomsgrens vir Tydelike Diens.

14. 'n Manskap word nie in die Mag in 'n tydelike hoedanigheid in diens gehou nadat hy die ouderdom van 65 jaar bereik het nie.

Ontslag van 'n Manskap.

15. (1) 'n Manskap word ontslaan—

(a) in die geval van—

(i) 'n lid wat in 'n permanente hoedanigheid dien, by uitdienstreding ingevolge artikel 7 van die Regeringsdienspensioenwet, 1965 (Wet No. 62 van 1965), gelees met regulasie 13 van hierdie hoofstuk, sodra hy die aftreeleeftyd bereik; en

(ii) 'n lid wat in 'n tydelike hoedanigheid dien, sodra hy die ouderdom van 65 jaar bereik;

(b) by vrywillige uitdienstreding vóór bereiking van die voorgeskrewe aftreeleeftyd, waar—

(i) by verstryking van 'n diensverbintenis vir 'n vermelde tydperk, hy hom nie weer tot diens in die Mag verbind het nie;

(ii) hy voldoen het aan die voorwaardes vir uitkoop, wat by subregulasies (3) en (4) voorgeskryf is;

(c) weens wangedrag by die tenuitvoerlegging van 'n vonnis van ontslag of ontslag met oneer uit die SA Weermag, wat deur 'n militêre hof teen hom gevel is; of

(d) by sy oorplasing na die Staatsdiens of 'n Diens wat in artikel 3 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957) genoem word, of na enige ander Regeringsdiens wat die Staatsdienskommissie goedkeur.

(2) Die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier wat hy vir dié doel aangewys het, kan, ondanks enigiets in hierdie regulasies vervat, te eniger tyd gelas dat 'n manskap ontslaan word—

(a) waar die betrokke manskap—

(i) 'n vrouspersoon is en kragtens regulasie 6 van hierdie hoofstuk deur kennisgewing, gegee voor haar huwelik, verkies het om by haar huwelik ontslaan te word of wat ingevolge subregulasie (2) van daardie regulasie nie toegelaat is om verder te dien nie en in die huwelik getree het;

(ii) 'n getroude vrou is en dokumentêre bewys ter bevrediging van die offisier wat gemagtig is om haar ontslag te gelas, voorgelê het dat haar eggenoot perma-

before the earliest date on which he has the right so to retire on pension, he shall subject to section 7 (7) of the said Act be retired on pension on such earliest date and if he notifies his commander in writing on any later date of his intention so to retire, he shall be retired on pension on the first day of the fourth month following the month in which his notification of intention reached his commander.

(3) The Chief of Defence Force Administration may, in exceptional cases, approve that a lesser period of notification than the period prescribed in subregulation (2) be accepted, and if he thus approves, he shall determine the date on which the member concerned shall be retired, which date shall not precede the earliest date referred to in that subregulation.

(4) The Minister may in terms of section 7 (6) order the retirement of a member to whom subregulation (1) or section 7 (3) of the said Act applies and who has attained the age of 45 years.

Maximum Age Limit for Temporary Service.

14. No other rank shall be retained in service in the Force in a temporary capacity after he has attained the age of 65 years.

Discharge of an Other Rank.

15. (1) An other rank shall be discharged—

(a) in the case of—

(i) a member serving in a permanent capacity, on retirement in terms of section 7 of the Government Service Pensions Act, 1965 (Act No. 62 of 1965), read with regulation 13 of this chapter, when he attains the pensionable age; and

(ii) a member serving in a temporary capacity, when he attains the age of 65 years;

(b) on voluntary retirement before attaining the prescribed pensionable age where—

(i) on the expiration of an engagement for a specified period, he has not re-engaged for service in the Force;

(ii) he has complied with the conditions of purchase, prescribed in subregulations (3) and (4);

(c) for misconduct on the execution of a sentence of discharge or discharge with ignominy from the SA Defence Force, passed on him by a military court; or

(d) on his transfer to the Public Service or a Service referred to in section 3 of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957) or to any other Government employment approved by the Public Service Commission.

(2) The Commandant General, SADF, or an officer designated by him for the purpose may, notwithstanding anything contained in these regulations, at any time direct that an other rank be discharged—

(a) where the other rank concerned—

(i) being a female, has, in terms of regulation 6 of this chapter by notice given before her marriage elected to be discharged on her marriage or has not been permitted in terms of subregulation (2) of that regulation to continue serving and has married;

(ii) being a married female, has submitted documentary proof to the satisfaction of the officer authorised to direct her discharge, that her husband has been

nent verplaas is na, of hom gaan vestig op enige plek wat só ver van haar werkplek af geleë is dat dit haar indienshouding volgens die mening van dié offisier ondoenlik maak;

(iii) weens swangerskap, volgens die oordeel van die Geneesheer-generaal of 'n mediese offisier wat hy vir dié doel aangewys het, ongeskik geword het vir uniformdiens;

(iv) 'n verpleegassistent is en as opgeleide verpleegster gekwalifiseer het;

(v) 'n kandidaatoffisier is en sonder die toestemming van die Hoof van Weermagsadministrasie in die huwelik getree het; of

(vi) nadat hy ingevolge artikel 144 *bis* van die Wet aangesê is om hom aan immunisering of profilakse te onderwerp, geweier het om dit te doen,

en enige manskap wat ingevolge hierdie paragraaf ontslaan word, word geag vrywilliglik vóór die bereiking van die voorgeskrewe aftreeleefityd uit die diens te getree het;

(b) as ongeskik vir sy pos of nie in staat nie om die werksaamhede daaraan verbonde op bekwame wyse te verrig, waar—

(i) enige feit, wat die manskap ongeskik of onaanvaarbaar vir inskrywing in die Mag sou gemaak het, ná sy inskrywing die Hoof van Weermagsadministrasie ter ore kom, ongeag of dié inskrywingsinstansie mislei is deur 'n valse verklaring of die opsetlike verswyging van sodanige feit deur die betrokke manskap;

(ii) dié manskap, te eniger tyd terwyl hy opgelei word as 'n kandidaatoffisier, 'n vakleerling of leerlingvakwerker of terwyl hy vlieg- of ander gespesialiseerde opleiding ondergaan, ongeskik blyk te wees vir verdere sodanige opleiding en nie vir diens in 'n ander hoedanigheid heringedeel staan te word nie;

(iii) dié manskap te eniger tyd gedurende sy eerste diensjaar ongeskik vir militêre diens blyk te wees;

(iv) dié manskap met verloop van tyd voortdurend 'n gebrek aan belang by of ywer in die uitvoering van sy pligte getoon het of deurgaans verregaande onbekwaamheid aan die dag gelê het;

(v) dié manskap lid is van enige politieke organisasie of aktief aan die politiek deelneem; of

(vi) die voortgesette indienshouding van dié manskap 'n sekuriteitsrisiko inhou;

(c) behoudens regulasie 22 van Hoofstuk XIII van hierdie regulasies, as medies ongeskik, terwyl die Hoof van Weermagsadministrasie bepaal of sodanige ongeskiktheid deur of sonder eie toedoen veroorsaak is;

(d) by reorganisasie, waar dié manskap oortollig geword het weens die afskaffing van sy pos, enige vermindering in die diensstaat of die reorganisasie van die Mag of enige onderdeel daarvan;

(e) indien sy ontslag om 'n ander rede as sy eie ongeskiktheid of onbevoegdheid, doeltreffendheid of besuiniging in die Mag of enige onderdeel daarvan sal bevorder;

(f) weens wangedrag, waar—

(i) hy sonder verlof van diens afwesig was vir 'n ononderbroke tydperk van minstens 183 dae;

(ii) hy, terwyl hy dien, deur 'n militêre of burgerlike hof skuldig bevind is aan 'n oortreding, wat, met die oog op die aard of erns daarvan, in verband beskou met die aard van die opgelegde vonnis, sy voortgesette indienshouding in die Mag ongewens maak;

transferred permanently to or is due to take up residence at any place so far removed from her place of work as to render her retention in employment, in the opinion of such officer impracticable;

(iii) has, owing to pregnancy, in the opinion of the Surgeon General or a medical officer designated by him for the purpose, become unsuitable for uniformed service;

(iv) being a nursing assistant has qualified as a trained nurse;

(v) being a candidate officer has married without the permission of the Chief of Defence Force Administration; or

(vi) having been required in terms of section 144 *bis* of the Act to submit to immunisation or prophylaxis, has refused to do so,

and any other rank discharged in terms of this paragraph, shall be deemed to have retired voluntarily before attaining the prescribed pensionable age;

(b) as being unfitted for or incapable of performing efficiently the duties of his post where—

(i) any fact which would have rendered such other rank ineligible or unacceptable for enrolment in the Force, comes to the knowledge of the Chief of Defence Force Administration after his enrolment, regardless of whether or not the enrolling authority was misled by a false statement concerning or the wilful suppression of such fact by the other rank concerned;

(ii) such other rank, at any time while being trained as a candidate officer, an apprentice or learner operative or while undergoing flying or other specialised training, proves to be unsuitable for further such training, and is not due to be remustered for employment in a different capacity;

(iii) at any time during the first year of his service, such other rank proves to be unsuitable for military employment;

(iv) such other rank has, in the course of time, continuously displayed a lack of interest in, or application to his duties or has consistently been grossly inefficient;

(v) such other rank is a member of any political organisation or is taking an active part in politics; or

(vi) the continued employment of such other rank constitutes a security risk;

(c) subject to regulation 22 of Chapter XIII of these regulations, as medically unfit, the Chief of Defence Force Administration determining whether such unfitness has been occasioned with or without such other rank's own default;

(d) on reorganisation, where such other rank has become redundant on account of the abolition of his post, any reduction of establishment or the reorganisation of the Force or any component part thereof;

(e) if, for reasons other than his own unfitness or incapacity, his discharge will promote efficiency or economy in the Force or any component part hereof;

(f) on account of misconduct, where—

(i) he has been absent from duty without leave for an unbroken period of not less than 183 days;

(ii) he has, while serving, been convicted by a military or a civil court of an offence which in the light of its nature or gravity considered in conjunction with the nature of the sentence imposed, renders his continued employment in the Force undesirable;

(iii) hy vóór of sedert sy inskrywing by meer as 1 geleentheid deur 'n burgerlike of militêre hof skuldig bevind is aan oortredings, wat, afsonderlik beskou, nie regverdiging sou inhou of aanleiding gegee het tot sy ontslag weens wangedrag nie maar, gesamentlik beskou sy voortgesette diens in die Mag ongewens maak;

(iv) sy laakbare gedrag sy voortgesette diens in die Mag ongewens gemaak het, ongeag of sodanige gedrag tot strafregtelike of dissiplinêre optrede of tot sy skuldigbevinding as gevolg van sodanige optrede aanleiding gegee het;

(v) indien hy, weens sy herhaaldelike skuldigbevinding oor 'n tydperk deur militêre howe aan oortredings, wat elkeen op sy eie nie ernstig hoef te wees nie, as nie ontvanklik vir militêre dissipline nie, beskou word;

(g) sodat by die toepassing van paragraaf (f)—

(i) die ontslag van 'n manskap ingevolge subparagraaf (i) daarvan in absentia uitgevoer kan word en van krag is vanaf die eerste dag van sodanige afwesigheid;

(ii) niemand wat ingevolge subparagraaf (ii) of (iii) daarvan ontslaan is, indien 'n skuldigbevinding in daardie subparagraawe genoem op appél of hersiening ter syde gestel of nietig verklaar is, aanspraak op herstel in die Mag het nie, tensy die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom aangewys homself oortuig het dat met die oog op die feit ter sake hy nie die betrokke persoon ingevolge paragraaf (iv) daarvan sou ontslaan het nie as sodanige skuldigbevinding in die eerste geval nie plaasgevind het nie;

(iii) 'n manskap, wat deur 'n burgerlike hof tot gevangenisstraf gevonnissen is en sodanige vonnis uitdien, met ingang van die datum van daardie vonnis ontslaan kan word.

(3) 'n Manskap kan sy ontslag deur uitkoop verkry deur die uitkoopgeld wat op die datum van die storting daarvan ingevolge subregulasie (4) op hom van toepassing is, in die kredit van die Gekonsolideerde Inkomsterkening te stort: Met dien verstande dat 'n manskap nie deur uitkoop ontslaan word nie voor die verstryking van 'n tydperk van kennis van 90 dae (of 'n korter tydperk wat die Hoof van Weermagsadministrasie van tyd tot tyd kan bepaal) wat hy skriftelik aan sy bevelvoerder gee van sy voorneme om aldus sy ontslag te verkry, en sodanige uitkoopgeld word nie aanvaar—

(a) vóór die verstryking van sodanige tydperk van kennis of meer as 30 dae ná sodanige verstryking nie, tensy, op gesag van die Hoof van Weermagsadministrasie, onder uitsonderlike omstandighede daar van sodanige tydperk van kennis of enige gedeelte daarvan afgesien is, of die aanvaarding van sodanige geld na verstryking van genoemde 30 dae, goedgekeur is;

(b) terwyl dissiplinêre optrede teen die betrokke manskap beoog word of aan die gang is of hy 'n vonnis van detensie uitdien nie; of

(c) indien so 'n manskap minderjarig is voordat die skriftelike toestemming van sy ouer of voog tot sy ontslag deur uitkoop aan sy bevelvoerder voorgelê is nie.

(4) Die uitkoopgeld wat 'n manskap vir sy ontslag ingevolge subregulasie (3) moet betaal, word ooreenkomstig die duur van sy ononderbroke diens tot en met die datum waarop betaling daarvan geskied, vasgestel ooreenkomstig dié besondere skaal wat in die Eerste Bylae van hierdie hoofstuk voorgeskryf en op sodanige datum op die betrokke manskap van toepassing is, waar—

(a) Skaal „A” van toepassing is op elke Blanke manlike manskap wat ná die tweede dag van Desember 1965 as 'n vakleerling ingeskryf is, gedurende sy hele

(iii) before or since his enrolment he has been convicted by a civil or military court on more than 1 occasion of offences which, considered individually, would not justify or did not lead to his discharge on account of misconduct, but considered collectively, render his continued employment in the Force undesirable;

(iv) his reprehensible conduct has rendered his continued employment in the Force undesirable irrespective of whether such conduct has led to criminal or disciplinary proceedings or to his conviction as a result of such proceedings;

(v) owing to his recurrent conviction over a period by military courts of offences, which, considered individually, may not be serious, he is considered not to be amenable to military discipline;

(g) so that in the application of paragraph (f)—

(i) the discharge of an other rank in terms of sub-paragraph (i) thereof may be effected in absentia and shall be effective from the first day of such absence;

(ii) no person discharged in terms of subparagraph (ii) or (iii) thereof, shall be entitled to reinstatement in the Force if any conviction referred to in those subparagraphs is set aside or quashed on appeal or review, unless the Commandant General, SADF, or an officer designated by him has satisfied himself that, in the light of the facts of the matter, he would not have discharged such person in terms of paragraph (iv) thereof, had such conviction in the first instance not taken place;

(iii) an other rank who has been sentenced by a civil court to imprisonment and is serving such sentence may be discharged with effect from the date of that sentence.

(3) An other rank may obtain his discharge by purchase on payment to the credit of the Consolidated Revenue Fund of the purchase money applicable to him in terms of subregulation (4) on the date of such payment: Provided that no other rank shall be discharged by purchase before the expiration of a period of notice of 90 days (or a lesser period which may be determined from time to time by the Chief of Defence Force Administration) given by him in writing to his unit commander of his intention of so obtaining his discharge and such purchase money shall not be accepted—

(a) until the expiration of such period of notice or more than 30 days after such expiration unless, on the authority of the Chief of Defence Force Administration in exceptional circumstances, such period of notice or any portion thereof has been waived or the acceptance of such money after expiration of the said 30 days has been approved;

(b) while disciplinary action against the other rank concerned is contemplated or in progress or he is serving a sentence of detention; or

(c) if such other rank is a minor, until his parent's or guardian's written consent to his discharge by purchase has been submitted to his commander.

(4) The purchase money payable by an other rank for his discharge in terms of subregulation (3) shall, according to the length of his unbroken service up to and including the date of payment thereof, be determined in accordance with that particular scale, prescribed at the First Schedule to this chapter, which on such date applies to the other rank concerned, where—

(a) Scale „A” shall apply to every White male other rank enrolled as an apprentice after the second day of December 1965, during the full period of his training

tydperk van opleiding as sodanig en gedurende enige tydperk van diens wat sonder onderbreking op sodanige opleidingstydperk volg, ondanks sy herklassifikasie tot die status van ambagsman of tegnikus te eniger tyd in die loop van sodanige diens;

(b) Skaal „B” insgelyks van toepassing is op sodanige manskap, aan wie kwytsekelding van 1 jaar op genoemde opleidingstydperk kragtens regulasie 4 (2) van hierdie hoofstuk toegeken is;

(c) Skaal „C” insgelyks van toepassing is op sodanige manskap aan wie kwytsekelding van 2 jaar op sodanige opleidingstydperk aldus toegeken is;

(d) Skaal „D” insgelyks van toepassing is op sodanige manskap aan wie kwytsekelding van 3 jaar op sodanige opleidingstydperk toegeken is;

(e) Skaal „E” van toepassing is op iedere Blanke manlike manskap wat voor die derde dag van Desember 1965, as ’n vakleerling ingeskryf is, gedurende sy hele opleidingstydperk en gedurende enige tydperk van diens wat sonder onderbreking op sodanige opleidingstydperk volg, ondanks sy herklassifikasie te eniger tyd in die loop van sodanige diens tot die status van ambagsman of tegnikus;

(f) Skaal „F”, ondanks die bepalings van paragrafe (a), (b), (c) (d) en (e), van toepassing is op iedere Blanke manlike manskap wat—

(i) as ’n nie-vakman ingedeel, geklassifiseer of herklassifiseer is;

(ii) as ’n gekwalifiseerde vakman ingeskryf en as ’n vakwerker, ambagsman of tegnikus geklassifiseer is; of

(iii) ingeskryf of heringedeel is vir opleiding in ’n leerlingvakwerkerambag terwyl hy genoemde opleiding ondergaan en ná sy herklassifikasie as ’n vakwerker in sodanige ambag;

(g) Skaal „G” op iedere Blanke vroulike manskap van toepassing is; en

(h) Skaal „H” op iedere manlike Kleurlingmanskap van toepassing is:

Met dien verstande dat—

(i) waar ’n dienende manskap, wat as ’n nie-vakman geklassifiseer is, te eniger tyd vir opleiding as ’n vakleerling aanvaar word, hy, ondanks die duur van sy diens as ’n nie-vakman, as ’n voorwaarde waarkragtens hy sodanige opleiding ondergaan, by die toepassing van subregulasie (3), aanspreeklik is vir sy betaling van uitkoopgeld ooreenkomstig ’n skaal in paragraaf (a), (b), (c) of (d) genoem, naamlik die skaal wat in sy geval van toepassing is, asof die eerste jaar van sy opleiding as sodanige vakleerling die eerste jaar van sy diens in die Mag is;

(ii) dat by die toepassing van paragraaf (b), (c) of (d), waar die betrokke kwytsekelding gesamentlik minder as een volle jaar beloop, sodanige kwytsekelding of waar sodanige geheel een volle jaar te bowe gaan maar ’n breuk van ’n jaar insluit, sodanige breuk, vir die toepassing van hierdie regulasie, buite rekening gelaat word; en

(iii) daar in buitengewone omstandighede en met die goedkeuring van die Tesourie van enige uitkoopgeld in hierdie regulasie genoem, geheel en al of gedeeltelik afgesien kan word.

as such and during any period of service following such training period without a break, notwithstanding his reclassification at any time in the course of such service, to artisan or technician status;

(b) Scale “B” shall similarly apply to such other rank to whom remission of 1 year from the said period of training has been granted in terms of regulation 4 (2) of this chapter;

(c) Scale “C” shall similarly apply to such other rank to whom remission of 2 years from such period has thus been granted;

(d) Scale “D” shall similarly apply to such other rank to whom remission of 3 years from such period has thus been granted;

(e) Scale “E” shall apply to every White male other rank enrolled as an apprentice before the third day of December 1965, during the full period of his training and during any period of service following such training without a break notwithstanding his reclassification at any time in the course of such service as an artisan or a technician;

(f) Scale “F” shall, notwithstanding the provisions of paragraphs (a), (b), (c), (d) and (e) apply to every White male other rank, who—

(i) has been mustered, classified or reclassified as a non-tradesman;

(ii) has been enrolled as a qualified tradesman and classified as an operative, artisan or technician; or

(iii) has been enrolled or remustered for training in a learner operative trade, while he is undergoing the said training and after his reclassification as an operative in such trade;

(g) Scale “G” shall apply to every White female other rank; and

(h) Scale “H” shall apply to every Coloured male other rank:

Provided that—

(i) where a serving other rank, classified as a non-tradesman, is at any time accepted for training as an apprentice he shall, notwithstanding the length of his service as a non-tradesman as a condition for undergoing such training, be liable, in the application of subregulation (3), for the payment of purchase money in accordance with a scale referred to in paragraph (a), (b), (c) or (d), whichever such scale may be applicable to his case, as if the first year of his training as such apprentice were the first year of his service in the Force;

(ii) that, in the application of paragraph (b), (c) or (d), where the aggregate of the remission concerned is less than 1 full year such remission or where such aggregate exceeds 1 full year but includes a fraction of a year, such fraction shall, for the purpose of this regulation be discounted; and

(iii) in exceptional circumstances and with the approval of the Treasury, the whole or any portion of any purchase money referred to in this regulation may be waived.

(5) 'n Ontslagsertifikaat volgens 'n vorm wat die Hoof van Weermagsadministrasie opstel, word by ontslag aan 'n manskap uitgereik en so 'n sertifikaat—

(a) maak voorsiening vir die Magsnommer, persoonskaartnommer, rang by ontslag, volle naam, datums van inskrywing en ontslag, werksindeling en spesiale kwalifikasies van die betrokke manskap en besonderhede van die dekorasies en medaljes wat hy mag dra asmede van sy eervolle vermelding in berigte of aanprysing; en

(b) kan spesiaal, ter erkenning van buitengewone verdienstelikheid in die uitvoering van sy werksaamhede of voorbeeldige goeie gedrag of karakter deur sy bevelvoerder onderskryf word ooreenkomstig instruksies wat van tyd tot tyd in die orders van die SA Weermag bekendgemaak word.

(6) Aan niemand word 'n amptelike getuigskrif of 'n duplikaatontslagsertifikaat uitgereik nie, maar 'n dienssertifikaat, wat die besonderhede, in subregulasie 5 (a) bedoel, aangee, kan op versoek uitgereik word.

Plek van Uitdienstreding.

16. Die plek van uitdienstreding is die betrokke manskap se laaste permanente standplaas.

Diens in die Staandemagreserwe.

17. (1) 'n Manskap kan, by beëindiging van sy diens in die Mag en mits hy voldoen aan 'n peil van geneeskundige geskiktheid wat die Geneesheer-generaal kan bepaal, behoudens artikel 47 van die Wet verplig word om in die Staandemagreserwe te dien in die substantiewe rang wat hy onmiddellik vóór sodanige beëindiging van diens beklee het, totdat hy die leeftyd van 65 jaar bereik, of andersins kragtens die Wet of hierdie regulasies van sy verpligting onthef word.

(2) Terwyl 'n manskap in die Staandemagreserwe dien, uitgesonderd gedurende tydperke waarin hy diens doen of opleiding ondergaan soos in subregulasie (3) bedoel, moet hy hom jaarliks in die maand Junie skriftelik by die Hoof van Weermagsadministrasie aanmeld en moet hy die Hoof van Weermagsadministrasie in kennis stel van—

(a) enige verandering in sy permanente adres binne 14 dae nadat so 'n verandering plaasgevind het;

(b) die besonderhede van sy voorgenome afwesigheid uit die Republiek met inbegrip van die duur van sodanige afwesigheid.

(3) Hierdie regulasies, uitgesonderd die regulasies met betrekking tot uitdienstreding met pensioen en die regulasies met betrekking tot mediese behandeling van 'n manskap en sy gesin, is van toepassing op 'n manskap in die Staandemagreserwe wat opleiding ondergaan of diens lewer in die Mag ingevolge die Wet en regulasies 27, 27 *bis* en 27 *ter* van Hoofstuk V van die Burgermagregulasies bepaal *mutatis mutandis* die geneeskundige voordele van sodanige manskap.

(4) By die toepassing van artikel 52 van die Wet is die Hoof van Weermagsadministrasie die voorgeskrewe offiser daarin bedoel.

(5) Die diens van 'n manskap in die Staandemagreserwe word beëindig—

(a) sodra hy die leeftyd van 65 jaar bereik; of

(b) indien hy, voordat hy dié leeftyd bereik, deur die Geneesheer-generaal as geneeskundig ongeskik vir voortgesette diens in bedoelde Reserwe verklaar word.

(5) A discharge certificate in a form compiled by the Chief of Defence Force Administration shall, on discharge be issued to an other rank and such certificate—

(a) shall make provision for the Force number, identity card number, rank on discharge, full names, dates of enrolment and discharge, mustering and special qualifications of the other rank concerned and particulars of the decorations and medals which he is entitled to wear as well as of his mention in despatches or commendation; and

(b) may be specially endorsed by his unit commander in recognition of outstanding merit in the performance of his duties, or exemplary or good conduct or character in accordance with instructions promulgated from time to time in the orders of the SA Defence Force.

(6) An official testimonial or a duplicate of a discharge certificate shall not be issued to any person, but a certificate of service, giving the particulars referred to in subregulation (5) (a) may be issued on request.

Place of Retirement.

16. The place of retirement shall be the last permanent station of the other rank concerned.

Service in the Permanent Force Reserve.

17. (1) An other rank may on the termination of his service in the Force, if he complies with a standard of medical fitness which the Surgeon General may determine, be required, subject to section 47 of the Act, to serve in the Permanent Force Reserve in the substantive rank which he held immediately before such termination of service, until he attains the age of 65 years or is otherwise relieved of this obligation in terms of the Act or these regulations.

(2) An other rank shall whilst serving in the Permanent Force Reserve, other than during periods in which he performs any service or undergoes any training referred to in subregulation (3), notify the Chief of Defence Force Administration in writing of—

(a) any change in his permanent address within 14 days of such change; and

(b) the particulars of his intended absence from the Republic including the duration of such absence.

(3) These regulations, with the exception of the regulations relating to retirement on pension and the regulations relating to the medical treatment of an other rank and his family, shall be applicable to an other rank on the Permanent Force Reserve who undergoes training or renders service in the Force in terms of the Act and regulations 27, 27 *bis* and 27 *ter* of Chapter V of the Citizen Force Regulations shall *mutatis mutandis* determine the medical benefits of such other rank.

(4) In the application of section 52 of the Act the Chief of Defence Force Administration shall be the prescribed officer referred to therein.

(5) The service of an other rank on the Permanent Force Reserve shall be terminated—

(a) as soon as he attains the age of 65 years; or

(b) if he, before attaining that age, is declared by the Surgeon General to be medically unfit for continued service in the said Reserve.

EERSTE BYLAE BY HOOFSTUK IV.
REGULASIES VIR DIE STAANDE MAG.
UITKOOPGELD.

[Ooreenkomstig subregulasie (4) van regulasie 15 betaalbaar.]

Diensjaar.	Uitkoopgeld gedurende iedere diensjaar in kolom (a) genoem betaalbaar ooreenkomstig—							
	Skaal A.	Skaal B.	Skaal C.	Skaal D.	Skaal E.	Skaal F.	Skaal G.	Skaal H.
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)
	R	R	R	R	R	R	R	R
Eerste.....	1,100	1,100	1,100	1,100	100	200	30	160
Tweede.....	2,200	2,200	2,200	1,100	120	200	20	160
Derde.....	3,300	3,300	2,200	500	140	150	10	120
Vierde.....	4,400	3,300	1,100	300	160	100	6	80
Vyfde.....	4,400	2,200	500	150	180	50	6	40
Sesde.....	3,300	1,100	300	50	200	25	6	20
Sewende.....	2,200	500	150	25	200	10	6	8
Agtste.....	1,100	300	100	10	150	10	6	8
Negende.....	500	150	50	10	100	10	6	8
Tiende.....	300	100	25	10	20	10	6	8
Elfde.....	150	50	10	10	10	10	6	8
Twaalfde.....	100	25	10	10	10	10	6	8
Dertiende.....	50	10	10	10	10	10	6	8
Veertiende.....	25	10	10	10	10	10	6	8
Vyftiende en elke daaropvolgende jaar.....	10	10	10	10	10	10	6	8".

FIRST SCHEDULE TO CHAPTER IV.
REGULATIONS FOR THE PERMANENT FORCE.
PURCHASE MONEY.

[Payable in terms of subregulation (4) of regulation 15.]

Year of service.	Purchase money payable during each year of service enumerated at column (a) in accordance with—							
	Scale A.	Scale B.	Scale C.	Scale D.	Scale E.	Scale F.	Scale G.	Scale H.
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)
	R	R	R	R	R	R	R	R
First.....	1,100	1,100	1,100	1,100	100	200	30	160
Second.....	2,200	2,200	2,200	1,100	120	200	20	160
Third.....	3,300	3,300	2,200	500	140	150	10	120
Fourth.....	4,400	3,300	1,100	300	160	100	6	80
Fifth.....	4,400	2,200	500	150	180	50	6	40
Sixth.....	3,300	1,100	300	50	200	25	6	20
Seventh.....	2,200	500	150	25	200	10	6	8
Eighth.....	1,100	300	100	10	150	10	6	8
Ninth.....	500	150	50	10	100	10	6	8
Tenth.....	300	100	25	10	20	10	6	8
Eleventh.....	150	50	10	10	10	10	6	8
Twelfth.....	100	25	10	10	10	10	6	8
Thirteenth.....	50	10	10	10	10	10	6	8
Fourteenth.....	25	10	10	10	10	10	6	8
Fifteenth and every subsequent year.....	10	10	10	10	10	10	6	8".

HOOFSTUK V.

Regulasie 1.

Vervang die bestaande regulasie 1 en kantopskrif deur die volgende nuwe regulasie 1 en kantopskrif:—

"*Betaling van Salarisse en Toelaes.*"

1. (1) Lede van die Mag en van die Staandemagreserwe wat ingevolge die Wet diens doen of opleiding ondergaan, word, behoudens die ander bepalings van hierdie hoofstuk, besoldig volgens tariewe of salarisskale of toelaes wat van tyd tot tyd deur die Staatsdienskommissie ingevolge artikel 82 *bis* van die Wet ten opsigte van elke rang, klassifikasie of werksindeling aanbeveel word.

CHAPTER V.

Regulation 1.

Substitute the following new side heading and regulation 1 for the existing side heading and regulation 1:—

"*Payment of Salaries and Allowances.*"

1. (1) Members of the Force and of the Permanent Force Reserve rendering service or undergoing training in terms of the Act, shall, subject of the other provisions of this chapter, be remunerated according to rates or scales of salaries or allowances recommended from time to time in terms of section 82 *bis* of the Act by the Public Service Commission in respect of every rank, classification or mustering.

(2) Sodanige salaris en toelaes is agterna betaalbaar—

(a) in die geval van 'n lid van die Mag, met ingang van die datum van sy inskrywing in die Mag; en

(b) in die geval van 'n lid van die Staandemagreserwe, vir elke dag van die diens of opleiding in subregulasie (1) bedoel en ten opsigte van elke dag waarop hy noodsaaklikerwys reis tussen sy woning en die plek wat vir sodanige diens of opleiding aangewys is.

(3) Betaling geskied op tye en vir tydperke wat van tyd tot tyd met die goedkeuring van die Tesourie bepaal word.

(4) Van die salaris aan die betrokke lid verskuldig, verhaal die Hoofbetaalmeester enige bedrag deur sodanige lid betaalbaar ten opsigte van rantsoene aan hom verskaf, huur en enige ander vordering wat uit sy bewoning van Staatskwartier ontstaan, en enige oorbetalings, betaling per abuis gedoen of ander skuld aan die Staat.”

Regulasie 2.

Vervang die bestaande regulasie 2 en kantopskrif deur die volgende nuwe regulasie 2 en kantopskrif:—

„Aanpassing op Salarisskaal.

2. Die salaris van 'n lid kan by indiensneming of aanstelling met kommissierang en van tyd tot tyd daarna aangepas word op die kerf van die salarisskaal van toepassing op sy rang met behoorlike inagneming van toepaslike ondervinding, duur van diens in die Mag of in sy rang, klassifikasie of werksindeling ooreenkomstig voorskrifte wat, onderworpe aan die aanbeveling van die Staatsdienskommissie ingevolge artikel 82 *bis* van die Wet, van tyd tot tyd uitgereik en in die orders van die SA Weermag gepubliseer word.”

Regulasie 4.

Skrap regulasie 4 en kantopskrif.

Regulasie 5.

Skrap regulasie 5 en kantopskrif.

Regulasie 6.

Skrap regulasie 6 en kantopskrif.

Regulasie 8.

Skrap regulasie 8 en kantopskrif.

Regulasie 9.

Skrap regulasie 9 en kantopskrif.

Regulasie 10.

Skrap regulasie 10 en kantopskrif.

Regulasie 101.

Skrap regulasie 101 en kantopskrif.

HOOFSTUK VII.

Regulasie 22.

Voeg die volgende nuwe regulasie 22 en kantopskrif in:—

„Ambagsopleiding en -Toetsing.

22. (1) 'n Vakleerling en 'n leerlingvakwerker of 'n vakman wat vir herindelings aangewys is, word opgelei in ooreenstemming met voorskrifte wat van tyd tot tyd op gesag van die Kommandant-generaal, SAW, uitgereik word om die peil van tegniese onderwys, teoretiese kennis en bedrewenheid te bereik wat ingevolge regulasie 2 van Hoofstuk IV van hierdie regulasie nodig is vir sy herklassifikasie as 'n tegnikus, ambagsman of vakwerker in die betrokke ambag en hy kan verplig word om tegniese of opvoedkundige klasse by te woon op voorwaardes wat deur die Kommandant-generaal, SAW, goedgekeur is.

(2) Such salary and allowances shall be payable in arrear—

(a) in the case of a member of the Force, with effect from his date of enrolment in the Force; and

(b) in the case of a member of the Permanent Force Reserve, for every day of service or training referred to in subregulation (1) and in respect of each day necessarily spent in travelling between his place of residence and the place appointed for such service or training.

(3) Payment shall be effected at such times and for such periods as may be determined from time to time with the approval of the Treasury.

(4) The Chief Paymaster shall recover from the emoluments due to the member concerned, any amount payable by such member in respect of rations supplied to him, rent and any other charges arising from his occupancy of State quarters, and any overpayment, payment made in error or other debt due to the State.”

Regulation 2.

2. Substitute the following new side heading and regulation 2 for the existing side heading and regulation 2:—

“Adjustment on Salary Scales.

2. The salary of a member may on engagement or appointment to commissioned rank and from time to time thereafter be adjusted to the notch on the salary scale applicable to his rank with due regard to appropriate experience, duration of service in the Force or in his rank, classification or mustering in accordance with directives issued from time to time subject to the recommendation of the Public Service Commission in terms of section 82 *bis* of the Act, and published in the orders of the S.A. Defence Force.”

Regulation 4.

Delete regulation 4 and side heading.

Regulation 5.

Delete regulation 5 and side heading.

Regulation 6.

Delete regulation 6 and side heading.

Regulation 8.

Delete regulation 8 and side heading.

Regulation 9.

Delete regulation 9 and side heading.

Regulation 10.

Delete regulation 10 and side heading.

Regulation 101.

Delete regulation 101 and side heading.

CHAPTER VII.

Regulation 22.

Insert the following new side heading and regulation 22:—

“Trade Training and Testing.

22. (1) An apprentice and a learner operative or a tradesman selected for remustering, shall be trained in accordance with directives issued from time to time on the authority of the Commandant General, SADF, to attain the standards of technical education, theoretical knowledge and skill required in terms of regulation 2 of Chapter IV of these regulations for his reclassification as a technician, an artisan or an operative in the trade concerned and may be required to attend technical or educational classes under conditions approved by the Commandant General, SADF.

(2) Niemand word geklassifiseer, herklassifiseer of heringedeel in 'n ambagswerksindeling as 'n tegnikus, 'n ambagsman of 'n vakwerker nie tensy hy deur middel van 'n ambagstoets deur 'n Ambagstoetsraad afgeneem, bewys het dat hy in die peil in subregulasie (1) bedoel bereik het."

HOOFSTUK XVI.

Regulasie 30.

Voeg die volgende nuwe regulasie 30 en kantopskrif in:—

„Toepassing van SMR IV.

30. Die diensvoorwaardes van manskappe word, behalwe ten opsigte van aangeleenthede in Deel III van hierdie hoofstuk voorgeskryf, deur die bepalinge van Hoofstuk IV van hierdie regulasie bepaal."

Regulasie 35.

Skrap regulasie 35 en kantopskrif.

Regulasie 36.

Skrap regulasie 36 en kantopskrif.

Regulasie 47.

Skrap regulasie 47 en kantopskrif.

Regulasie 48.

Skrap regulasie 48 en kantopskrif.

Regulasie 51.

Skrap regulasie 51 en kantopskrif.

Regulasie 52.

Skrap regulasie 52 en kantopskrif.

Regulasie 53.

Skrap regulasie 53 en kantopskrif.

Regulasie 54.

Skrap regulasie 54 en kantopskrif.

Regulasie 55.

Vervang die bestaande regulasie 55 en kantopskrif deur die volgende nuwe regulasie 55 en kantopskrif:—

„Toepassing van Hoofstuk V.

55. Ondanks die bepalinge van regulasie 46 van hierdie hoofstuk, is regulasies 1, 2, 11, 18 *bis*, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 en 31 van Hoofstuk V van hierdie regulasies *mutatis mutandis* van toepassing op lede van die Vroueverdedigingskorps."

Regulasie 79.

Skrap regulasie 79 en kantopskrif.

HOOFSTUK XVII.

Regulasie 26.

Voeg die volgende nuwe regulasie 26 en kantopskrif in:—

„Toepassing van SMR IV.

26. Die diensvoorwaardes van manskappe word, uitgesonderd ten opsigte van aangeleenthede in Deel IV van hierdie hoofstuk voorgeskryf, by die bepalinge van Hoofstuk IV van hierdie regulasies bepaal."

Regulasie 42.

Skrap regulasie 42 en kantopskrif.

Regulasie 44.

Skrap regulasie 44 en kantopskrif.

Regulasie 45.

Skrap regulasie 45 en kantopskrif.

Regulasie 46.

Skrap regulasie 46 en kantopskrif.

(2) No person shall be classified, reclassified or remustered in any trade mustering as a technician, an artisan or an operative unless he has proved by means of a trade test conducted by a Trade Test Board that he has attained the standards referred to in subregulation (1)."

CHAPTER XVI.

Regulation 30.

Insert the following new side heading and regulation 30:—

"Application of PFR IV.

30. The conditions of service for other ranks shall, except in relation to matters prescribed in Part III of this chapter, be determined by the provisions of Chapter IV of these regulations."

Regulation 35.

Delete regulation 35 and side heading.

Regulation 36.

Delete regulation 36 and side heading.

Regulation 47.

Delete regulation 47 and side heading.

Regulation 48.

Delete regulation 48 and side heading.

Regulation 51.

Delete regulation 51 and side heading.

Regulation 52.

Delete regulation 52 and side heading.

Regulation 53.

Delete regulation 53 and side heading.

Regulation 54.

Delete regulation 54 and side heading.

Regulation 55.

Substitute the following new regulation 55 and side heading for the existing regulation 55 and side heading:—

"Application of Chapter V.

55. Notwithstanding the provisions of regulation 46 of this chapter, regulations 1, 2, 11, 18 *bis*, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 and 31 of Chapter V of these regulations shall apply *mutatis mutandis* to members of the Womens Defence Corps."

Regulation 79.

Delete regulation 79 and side heading.

CHAPTER XVII.

Regulation 26.

Insert the following new side heading and regulation 26:—

"Application of PFR IV.

26. The conditions of service for other ranks shall, except in relation to matters prescribed in Part IV of this chapter, be determined by the provisions of Chapter IV of these regulations."

Regulation 42.

Delete regulation 42 and side heading.

Regulation 44.

Delete regulation 44 and side heading.

Regulation 45.

Delete regulation 45 and side heading.

Regulation 46.

Delete regulation 46 and side heading.

Regulasie 49.

Skrap regulasie 49 en kantopskrif.

Regulasie 50.

Skrap regulasie 50 en kantopskrif.

Regulasie 51.

Skrap regulasie 51 en kantopskrif.

Regulasie 52.

Skrap regulasie 52 en kantopskrif.

Regulasie 53.

Skrap regulasie 53 en kantopskrif.

Regulasie 54.

Skrap regulasie 54 en kantopskrif.

Regulasie 58.

Skrap regulasie 58 en kantopskrif.

Regulasie 77.

Skrap regulasie 77 en kantopskrif.

*Wysigingsblaadjie No. 436.**Regulation 49.*

Delete regulation 49 and side heading.

Regulation 50.

Delete regulation 50 and side heading.

Regulation 51.

Delete regulation 51 and side heading.

Regulation 52.

Delete regulation 52 and side heading.

Regulation 53.

Delete regulation 53 and side heading.

Regulation 54.

Delete regulation 54 and side heading.

Regulation 58.

Delete regulation 58 and side heading.

Regulation 77.

Delete regulation 77 and side heading.

*Amendment slip No. 346.***DEPARTEMENT VAN VERVOER.**

No. R. 493.

29 Maart 1968.

LUGVAARTREGULASIES, 1963.

Die Minister van Vervoer het die regulasie in bygaande Bylae vervat, kragtens die bepalings van artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), soos gewysig, gemaak.

BYLAE.

(No. 12.)

Die Lugvaartregulasies, 1963, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1779 van 15 November 1963, en soos gewysig*, word hierby soos volg verder gewysig:—

Paragraaf F.2. (1) (a) van Byvoegsel F word gewysig deur die volgende subparagraaf by te voeg:—

„(x) Radiokommunikasieuitrusting, wat te alle tye in staat is om tweerigting-kommunikasie vir lugverkeersleiding en vliegveldvluginligtingsdiensdoeleindes te handhaaf moet geïnstalleer word—

(a) in alle nuwe lugvaartuie wat op en na 1 April 1968 ingeskryf word;

(b) in alle lugvaartuie geklassifiseer vir bedryf in die openbare vervoerdiens en openbare vravervoerdiens nie later dan 1 April 1968.”

* By Goewermentskennisgewings Nos. R. 1883 van 6 Desember 1963, R. 614 van 24 April 1964, R. 1332 van 3 September 1965, R. 794 van 20 Mei 1966, R. 1377 van 9 September 1966, R. 1636 van 21 Oktober 1966, R. 1965 van 9 Desember 1966, R. 628 van 5 Mei 1967, R. 1419 van 15 September 1967, R. 1800 van 10 November 1967 en R. 1958 van 8 Desember 1967.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 493.

29 March 1968.

AIR NAVIGATION REGULATIONS, 1963:

The Minister of Transport has, in terms of section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), as amended, made the regulation contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

(No. 12.)

The Air Navigation Regulations, 1963, as promulgated by Government Notice No. R. 1779 of 15 November 1963 and as amended*, are hereby further amended as follows:—

Paragraph F.2. (1) (a) of Appendix F is amended by the addition of the following subparagraph:—

“(x) Radiocommunication equipment, at all times capable of conducting two-way communication for air traffic control and aerodrome flight information service purposes shall be installed—

(a) in all new aircraft registered on and after 1 April 1968;

(b) in all aircraft classified for operation in the public transport and public transport of cargo operations not later than 1 April 1968.”

* By Government Notices Nos. R. 1883 of 6 December 1963, R. 614 of 24 April 1964, R. 1332 of 3 September 1965, R. 794 of 20 May 1966, R. 1377 of 9 September 1966, R. 1636 of 21 October 1966, R. 1965 of 9 December 1966, R. 628 of 5 May 1967, R. 1419 of 15 September 1967, R. 1800 of 10 November 1967 and R. 1958 of 8 December 1967.

INHOUD.

No.	BLADSY
PROKLAMASIES.	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
R. 70. Datum van Inwerkingtreding van die Wet op Getuienis vir Buitelandse Howe, 1962 ...	1
R. 71. Wysiging van Bylaes van die Wet op Getuienis vir Buitelandse Howe, 1962 ...	1
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
R. 495. Staatsvakleerlingskapkomitee: Voorgenome Aanwysing van Ambagte en Voor-skrywing van Leervooraardes ...	2
R. 496. Komitee vir Spoorwegvakleerlinge: Wysiging van Leervooraardes ...	5
R. 506. Kamstoftekstielywerheid, Kaap: Ver-lenging van Voorsorgfondsooreenkoms ...	6
Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.	
GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R. 497. Bantoesakekommissarishowe: Siviele Ge-dinge: Reëls: Verbeteringskennisgewing ...	6
Departement van Binnelandse Sake.	
GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R. 508. Bevolkingsregistrasiewet, 1950: Vervanging van Vorm N.V.R. 3 ...	6
Departement van Doeane en Aksyns.	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
R. 491. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/149) ...	8
R. 492. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/144) ...	9
Departement van Nywerheidswese.	
GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R. 521. Buro vir Standaard: Regulasies ...	10
Departement van Justisie.	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
R. 484. Kennisgewing Ingevolge Artikel 10 <i>quin</i> van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950. ...	11
R. 507. Wysiging van die Reëls Uitgevaardig kragtens Artikel 390 (1) van die Straf-proseswet, 1955 ...	11
Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking.	
GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R. 515. Aartappelskema: Opgawes wat Verstrekk moet word ...	12
Departement van Landbou-tegniese Dienste.	
GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R. 519. Regulasies kragtens die Wet op Veebrand-merke ...	14
Departement van Pos-en-telegraafwese.	
GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R. 494. Wysiging van Posregulasies ...	31
Departement van Verdediging.	
GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R. 485. Wysiging van die Regulasies vir die Staande Mag ...	32
R. 486. Wysiging van die Regulasies vir die Staande Mag ...	32
R. 487. Wysiging van die Algemene Regulasies vir die S.A. Weermag en die Reserwe ...	32
R. 488. Wysigings van die Regulasies vir die Staande Mag ...	33
Departement van Vervoer.	
GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R. 493. Lugvaartregulasies, 1963: Wysiging ...	49

CONTENTS.

No.	PAGE
PROCLAMATIONS.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 70. Date of Coming into Operation of the Foreign Courts Evidence Act, 1962 ...	1
R. 71. Amendment of the Schedules to the Foreign Courts Evidence Act, 1962 ...	1
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 515. Potato Scheme: Returns to be Rendered ...	12
Department of Agricultural Technical Services.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 519. Regulations in Terms of the Livestock Brands ...	14
Department of Bantu Administration and Development.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 497. Courts of Bantu Affairs Commissioners: Civil Proceedings: Rules: Correction Notice ...	6
Department of Customs and Excise.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 491. Customs and Excise Act, 1964: Amend-ment of Schedule No. 1 (No. 1/149) ...	8
R. 492. Customs and Excise Act, 1964: Amend-ment of Schedule No. 3 (No. 3/144) ...	9
Department of Defence.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 485. Amendments to the Regulations for the Permanent Force ...	32
R. 486. Amendments to the Regulations for the Permanent Force ...	32
R. 487. Amendments to the General Regulations for the S.A. Defence Force and the Reserve ...	32
R. 488. Amendments to the Regulations for the Permanent Force ...	33
Department of Industries.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 521. Bureau of Standards: Regulations ...	10
Department of Interior.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 508. Population Registration Act, 1950: Sub-stitution of Form N.V.R. 3 ...	6
Department of Justice.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 484. Notice in Terms of Section 10 <i>quin</i> of the Suppression of Communism Act, 1950 ...	11
R. 507. Amendment of the Rules Made in Terms of Section 390 (1) of the Criminal Procedure Act, 1955 ...	11
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 495. Government Apprenticeship Committee: Proposed Designation of Trades and Prescription of Conditions of Appren-ticeship ...	2
R. 496. Railway Apprenticeship Committee: Amendment of Conditions of Appren-ticeship ...	5
R. 506. Worsted Textile Manufacturing Industry, Cape: Extension of Provident Fund Agreement ...	6
Department of Posts and Telegraphs.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 494. Amendment of Postal Regulations ...	31
Department of Transport.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 493. Air Navigation Regulations, 1963: Amend-ment ...	49

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n **POSORDER** of

POSWISSEL.

♦

Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*

♦

RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a **POSTAL ORDER** or

MONEY ORDER.

♦

Use air mail parcel post

———*It's quicker!*

♦

CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

U SPAARGELD VERDIEN

4 $\frac{1}{2}$ %

RENTE PER JAAR

IN DIE

POSSPAARBANK

DEPOSITO'S EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN MEER AS 1,600 POS-
KANTORE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
EN SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

YOUR SAVINGS EARN

$4\frac{1}{2}\%$

**INTEREST PER ANNUM
IN THE**

POST OFFICE SAVINGS BANK

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF MORE THAN 1,600 POST OFFICES
IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+
*Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek*

+
PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Republic of South Africa
Coat of Arms

In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

+
*Reprinted to design prepared
by the College of Heraldic*

+
PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

— Prys R3.33 —

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

— Price R3.33 —

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika
In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Republic of South Africa
Coat of Arms
In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houers en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of

POSWISSEL.

♦

Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*

♦

RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a POSTAL ORDER or

MONEY ORDER.

♦

Use air mail parcel post

———*It's quicker!*

♦

CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.